درس اول

اَلدَّرْسُ الْأَوَّلُ

درسنامه، جزوه و نمونه سوال رایگان میخوای؟

Google

روی کادر قرمز کلیک کن

Noktesabz.com «نکته سبز» رو سرچ کن

جمع مؤنث سالم ← مفرد ← سماء — فعل ماضی سوم شخص مفرد

﴿اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذی خَلَقَ السَّماواتِ وَ الْأَرضَ

جمع مؤنث سالم ← مفرد ← ظلمة — فعل ماضی سوم شخص مفرد

وَ جَعَلَ الظُّلُماتِ وَ النّورَ﴾ الْأَنعام: ۱

ستایش از آنِ خدایی است که آسمان‌ها و زمین را آفرید و تاریکی‌ها و روشنایی را قرار داد.

مفهوم رنگ ها ← ماضی | مضارع | امر | ضمیرها | اسمهای جمع

اَلدَّرْسُ الْأَوَّلُ

آن همان خداست

ذاكَ هوَ اللّٰهُ

فعل امر دوم شخص مفرد

أُنْـظُـرْ لِـتِـلْـكَ الـشَّـجَـرَه ذاتِ الْـغُـصـونِ الـنَّـضِـرَه[1]

به آن درخت ِ دارای شاخه های تر و تازه

فعل ماضی سوم شخص مفرد — فعل ماضی سوم شخص مفرد

كَـيـفَ نَـمَـتْ مِـنْ حَـبَّـةٍ وَ كَـيـفَ صـارَتْ شَـجَـرَه

چگونه از دانه ای رشد کرد و چگونه درخت شد

فعل امر دوم شخص مفرد — فعل مضارع سوم شخص مفرد

فَـابْـحَـثْ وَ قُـلْ مَـنْ ذَا الَّـذي يُـخْـرِجُ مِـنـهَـا الـثَّـمَــرَه

پس پژوهش کن و بگو این کیست که میوه را از آن بیرون می آورد

فعل امر دوم شخص مفرد

وَ انْظُرْ إلَـى الشَّمسِ الَّتي جَــذْوَتُــهـا مُــسْــتَــعِــرَه

و به خورشیدی که پاره ی آتشش فروزان است نگاه کن

فـيـهـا ضِــيــاءٌ وَ بِــهــا حَــــرارَةٌ مُــنْــتَــشِــرَه

در آن روشنایی است و گرما با آن پخش می شود

فعل ماضی سوم شخص مفرد

مَــنْ ذَا الَّــذي أَوْجَــدَهــا فِـي الْـجَـوِّ مِـثْـلَ الـشَّـرَرَه

این کیست که آن را در فضا مانند پاره ی آتش پدید آورد

www noktesabz.com
Arabi_eyvazi

۱ـ اَلشّاعِرُ: مَعروفُ الرّصافيُّ، شاعِرٌ عِراقيٌّ مِن أَبٍ كُرديِّ النَّسَبِ وَ أُمٍّ تُركَمانيَّةٍ، لَهُ آثارٌ كَثيرَةٌ فِي النَّثرِ وَ الشِّعرِ.

ذاكَ هُوَ اللّهُ الَّذي ... أَنعُمُهُ مُنهَمِرَه

آن همان خداست که نعمت هایش ریزان است

ذو حِكمَةٍ بالِغَةٍ ... وَ قُدرَةٍ مُقتَدِرَه

صاحب حکمتی کامل و قدرتی توانمند و مقتدر است

أُنْظُرْ إِلَى اللَّيلِ فَمَنْ ... أَوْجَدَ فيهِ قَمَرَه

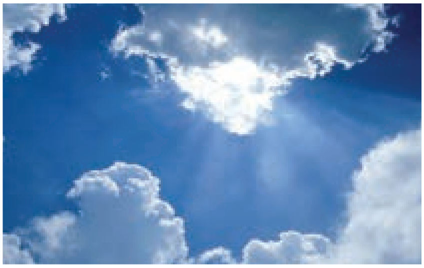
(أُنْظُرْ: فعل امر دوم شخص مفرد — أَوْجَدَ: فعل ماضی سوم شخص مفرد)

به شب نگاه کن پس چه کسی ماه را در آن پدید آورد

وَ زانَهُ بِأَنْجُمٍ ... كَالدُّرَرِ الْمُنتَشِرَه

(زانَ: فعل ماضی سوم شخص مفرد)

و آن را با ستارگانی مانند مروارید های پراکنده شده زینت داد



وَ انْظُرْ إِلَى الْغَيمِ فَمَنْ ... أَنزَلَ مِنْهُ مَطَرَه

(انْظُرْ: فعل امر دوم شخص مفرد — أَنزَلَ: فعل ماضی سوم شخص مفرد)

و به ابر نگاه کن پس چه کسی باران را از آن نازل کرد

فَصَيَّرَ الْأَرضَ بِهِ ... بَعْدَ اغْبِرارٍ خَضِرَه

(صَيَّرَ: فعل ماضی سوم شخص مفرد)

و بوسیله ان زمین را بعد از غبار آلودگی،سرسبز گردانید

وَ انْظُرْ إِلَى الْمَرْءِ وَ قُلْ ... مَنْ شَقَّ فيهِ بَصَرَه

(انْظُرْ: فعل امر دوم شخص مفرد — شَقَّ: فعل ماضی سوم شخص مفرد)

و به انسان نگاه کن و بگو که چه کسی دیده را در او شکافت

مَنْ ذَا الَّذي جَهَّزَهُ ... بِقُوَّةٍ مُفْتَكِرَه

(جَهَّزَ: فعل ماضی سوم شخص مفرد)

و چه کسی است که اورا با نیرویی اندیشمند آماده کرد

ذاكَ هُوَ اللّهُ الَّذي ... أَنعُمُهُ مُنهَمِرَه

آن همان خداییست که نعمت هایش ریزان است

اَلْمُعجَم: واژه‌نامه

اِغبِرار	تیـره رنگی، غبارآلودگی	زانَ فعل ماضی	زینت داد
أنجُم ج مکسر	ستاره ستارگان «مفرد: نَجـم، نَجمَة»	شَـرَرَة	اخگر (پارۀ آتش)
أنزَلَ فعل ماضی	نازل کرد	شَقَّ فعل ماضی	شکافت
أنعُم ج مکسر	نعمت نعمت‌ها «مفرد: نِعمَة»	صَيَّرَ فعل ماضی	گرداند
أوْجَدَ فعل ماضی	پدید آورد	ضياء	روشنایی
بالِغ	کامل	غُصون ج مکسر	شاخه شاخه‌ها «مفرد: غُصْن»
جَذوَة	پارۀ آتش	غَيم	ابر
جَهَّزَ فعل ماضی	مجهّز کرد	قُلْ فعل امر	بگو
خَضِرَة	سـرسبز	مُستَعِرَة	فروزان
دُرَر ج مکسر	مروارید مرواریدها «مفرد: دُرّ»	مُفتَكِرَة	اندیشمند
ذا	این ← هٰذا	مُنهَمِرَة	ریزان
ذات	دارای	نَضِرَة	تر و تازه
ذاكَ	آن	نَـمَتْ فعل ماضی	رشد کرد «مؤنّثِ نَـما»
ذو	دارای	يُخْرِجُ فعل مضارع	درمی‌آورَد

جَذوَة = شَرَرَة
ضِياء = نور
ضياء # ظَلام
غصون=أغصان
ذو = ذات

noktesabz.com Arabi_eyvazi

اِعلَموا[1]

صِيَغُ الْأَفعالِ

با نام‌گذاری صیغه‌های (ساخت‌های) فعل‌ها در دستور زبان عربی آشنا شوید.

نام صیغه[2] (ساخت) به فارسی و عربی		ماضی	مضارع	امر	نهی
اوّل شخص مفرد	متکلّم وحده	فَعَلْتُ	أَفْعَلُ		
دوم شخص مفرد	مفرد مذکّر مخاطب	فَعَلْتَ	تَفْعَلُ	اِفْعَلْ	لا تَفعَلْ
	مفرد مؤنّث مخاطب	فَعَلْتِ	تَفْعَلينَ	اِفْعَلي	لا تَفعَلي
سوم شخص مفرد	مفرد مذکّر غایب	فَعَلَ	يَفْعَلُ		
	مفرد مؤنّث غایب	فَعَلَتْ	تَفْعَلُ		
اوّل شخص جمع	متکلّم مع الغیر	فَعَلْنا	نَفْعَلُ		
دوم شخص جمع	جمع مذکّر مخاطب	فَعَلْتُم	تَفْعَلونَ	اِفْعَلوا	لا تَفعَلوا
	جمع مؤنّث مخاطب	فَعَلْتُنَّ	تَفْعَلْنَ	اِفْعَلْنَ	لا تَفعَلْنَ
	مثنّای مذکّر مخاطب	فَعَلْتُما	تَفْعَلانِ	اِفْعَلا	لا تَفعَلا
	مثنّای مؤنّث مخاطب	فَعَلْتُما	تَفْعَلانِ	اِفْعَلا	لا تَفعَلا
سوم شخص جمع	جمع مذکّر غایب	فَعَلوا	يَفْعَلونَ		
	جمع مؤنّث غایب	فَعَلْنَ	يَفْعَلْنَ		
	مثنّای مذکّر غایب	فَعَلا	يَفْعَلانِ		
	مثنّای مؤنّث غایب	فَعَلَتا	تَفْعَلانِ		

۱ــ این بخش یادآوری مهم‌ترین قواعد سال‌های گذشته و برای «**مطالعه در خانه**» است.

۲ــ از ذکر نام صیغه‌ها به صورت للغائب، للمخاطب و... در ارزشیابی و کنکور خودداری شود.

noktesabz.com Arabi_eyvazi

تَرتيبُ الْأَفعالِ وَالضَّمائِرِ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبيَّةِ

	اَلصّيغَة	اَلضَّميرُ الْمُنفَصِلُ	اَلضَّميرُ الْمُتَّصِلُ	اَلْفِعلُ الْماضي	اَلْفِعلُ الْمُضارِعُ	فِعلُ الْأَمرِ	فِعلُ النَّهي
١	اَلْمُفرَدُ الْمُذَكَّرُ الْغائِبُ	هُوَ	ـهُ	فَعَلَ	يَفْعَلُ		
٢	اَلْمُثَنَّى الْمُذَكَّرُ الْغائِبُ	هُما	ـهُما	فَعَلا	يَفْعَلانِ		
٣	اَلْجَمعُ الْمُذَكَّرُ الْغائِبُ	هُمْ	ـهُم	فَعَلوا	يَفْعَلونَ		
٤	اَلْمُفرَدُ الْمُؤَنَّثُ الْغائِبُ	هِيَ	ـها	فَعَلَتْ	تَفْعَلُ		
٥	اَلْمُثَنَّى الْمُؤَنَّثُ الْغائِبُ	هُما	ـهُما	فَعَلَتا	تَفْعَلانِ		
٦	اَلْجَمعُ الْمُؤَنَّثُ الْغائِبُ	هُنَّ	ـهُنَّ	فَعَلْنَ	يَفْعَلْنَ		
٧	اَلْمُفرَدُ الْمُذَكَّرُ الْمُخاطَبُ	أنتَ	ـكَ	فَعَلْتَ	تَفْعَلُ	اِفْعَلْ	لا تَفْعَلْ
٨	اَلْمُثَنَّى الْمُذَكَّرُ الْمُخاطَبُ	أنتُما	ـكُما	فَعَلْتُما	تَفْعَلانِ	اِفْعَلا	لا تَفْعَلا
٩	اَلْجَمعُ الْمُذَكَّرُ الْمُخاطَبُ	أنتُم	ـكُم	فَعَلْتُم	تَفْعَلونَ	اِفْعَلوا	لا تَفْعَلوا
١٠	اَلْمُفرَدُ الْمُؤَنَّثُ الْمُخاطَبُ	أنتِ	ـكِ	فَعَلْتِ	تَفْعَلينَ	اِفْعَلي	لا تَفْعَلي
١١	اَلْمُثَنَّى الْمُؤَنَّثُ الْمُخاطَبُ	أنتُما	ـكُما	فَعَلْتُما	تَفْعَلانِ	اِفْعَلا	لا تَفْعَلا
١٢	اَلْجَمعُ الْمُؤَنَّثُ الْمُخاطَبُ	أنتُنَّ	ـكُنَّ	فَعَلْتُنَّ	تَفْعَلْنَ	اِفْعَلْنَ	لا تَفْعَلْنَ
١٣	اَلْمُتَكَلِّمُ وَحْدَهُ	أنا	ـي	فَعَلْتُ	أَفْعَلُ		
١٤	اَلْمُتَكَلِّمُ مَعَ الْغَيرِ	نَحنُ	ـنا	فَعَلْنا	نَفْعَلُ		

noktesabz.com Arabi_eyvazi

اَلضَّـمائِر

ضمير منفصل		ضمير متّصل		مثال	
من	أَنا	ـَم، ـِ من	ي	أَنَا وَ أُسرَتـي	من و خانواده‌ام
تو	أَنتَ	ـَت، ـِ تو	ـكَ	أَنتَ وَ صَديقُكَ	تو و دوستت
	أَنتِ		ـكِ	أَنتِ وَ صَديقَتُكِ	
او	هوَ	ـَش، ـِ او	ـهُ	هوَ وَ زميلُهُ	او و هم‌کلاسی‌اش
	هيَ		ـها	هيَ وَ زميلَتُها	
ما	نَحنُ	ـِمان، ـِ ما	ـنا	نَحنُ وَ مَدرَسَتُنا	ما و مدرسه‌مان
شما	أَنتُم	ـِتان، ـِ شما	ـكُم	أَنتُم وَ أَصدِقاؤُكُم	شما و دوستانتان
	أَنتُنَّ		ـكُنَّ	أَنتُنَّ وَ صَديقاتُكُنَّ	
	أَنتُما		ـكُما	أَنتُما وَ صَديقاكُما	
	أَنتُما		ـكُما	أَنتُما وَ صَديقَتاكُما	
ایشان	هُم	ـِشان، ـِ ایشان	ـهُم	هُم وَ زُمَلاؤُهُم	ایشان و هم‌کلاسی‌هایشان
	هُنَّ		ـهُنَّ	هُنَّ وَ زَميلاتُهُنَّ	
	هُما		ـهُما	هُما وَ زَميلاهُما	
	هُما		ـهُما	هُما وَ زَميلَتاهُما	

noktesabz.com Arabi_eyvazi

مَعنَى الْأَفعالِ

ماضی		مضارع		امر		نهی	
انجام دادم	فَعَلْتُ	انجام می‌دهم	أَفْعَلُ				
انجام دادی	فَعَلْتَ	انجام می‌دهی	تَفْعَلُ	انجام بده	اِفْعَلْ	انجام نده	لا تَفْعَلْ
	فَعَلْتِ		تَفْعَلِينَ		اِفْعَلِي		لا تَفْعَلِي
انجام داد	فَعَلَ	انجام می‌دهد	يَفْعَلُ				
	فَعَلَتْ		تَفْعَلُ				
انجام دادیم	فَعَلْنا	انجام می‌دهیم	نَفْعَلُ				
انجام دادید	فَعَلْتُم	انجام می‌دهید	تَفْعَلونَ	انجام بدهید	اِفْعَلوا	انجام ندهید	لا تَفْعَلوا
	فَعَلْتُنَّ		تَفْعَلْنَ		اِفْعَلْنَ		لا تَفْعَلْنَ
	فَعَلْتُما		تَفْعَلانِ		اِفْعَلا		لا تَفْعَلا
	فَعَلْتُما		تَفْعَلانِ		اِفْعَلا		لا تَفْعَلا
انجام دادند	فَعَلوا	انجام می‌دهند	يَفْعَلونَ				
	فَعَلْنَ		يَفْعَلْنَ				
	فَعَلا		يَفْعَلانِ				
	فَعَلَتا		تَفْعَلانِ				

noktesabz.com Arabi_eyvazi

نکته: هر وقت بعد از اسم اشاره جمع ، اسمی بیاید که ال داشته باشد اسامی اشاره به صورت مفرد ترجمه می شود

اسم اشاره[1]

این کشاورز (مذکّر)		هٰذَا الْفَلّاحُ
این کشاورز (مؤنّث)		هٰذِهِ الْفَلّاحَةُ
این کشاورزان (جمع مذکّر)		هٰؤُلاءِ الْفَلّاحونَ هٰؤُلاءِ الْفَلّاحينَ
این کشاورزان (جمع مؤنّث)		هٰؤُلاءِ الْفَلّاحاتُ
این کشاورزان (مثنّای مذکّر)		هٰذانِ الْفَلّاحانِ هٰذَينِ الْفَلّاحَينِ
این کشاورزان (مثنّای مؤنّث)		هاتانِ الْفَلّاحَتانِ هاتَينِ الْفَلّاحَتَينِ

۱ـ اسم اشارهٔ دور برای «مفرد مذکّر: ذٰلِكَ» و برای «مفرد مؤنّث: تِلْكَ» به معنای «آن» است.
اسم اشارهٔ دور برای «جمع مذکّر» و «جمع مؤنّث» به‌صورتِ مشترک «أُولٰـئِكَ» است.

noktesabz.com Arabi_eyvazi

در گروه‌های دو نفره شبیه گفت‌وگوی زیر را اجرا کنید.

حِـوارٌ گفتگو

(اَلتَّعارُفُ[1]) آشنایی

زائِرُ مَرقَدِ أميرِالْمُؤمِنينَ عَليّ عليه‌السلام (زائر آرامگاه امیرمومنان علی علیه السّلام)	أَحَدُ الْمُوَظَّفينَ في قاعَةِ[2] الْمَطارِ[3] (یکی از کارمندان در سالن فرودگاه)
اَلسَّلامُ عَلَيـكُم. سلام بر شما	وَ عَلَيكُمُ السَّلامُ وَ رَحمَةُ اللّهِ وَ بَرَكاتُهُ. و سلام و رحمت و برکات خدا بر شما
صَباحَ الْخَيرِ يا أخي. صبح به خیر ای برادرم	صَباحَ النّورِ وَ السُّرورِ. صبح به روشنی و شادی
كَيفَ حالُكَ؟ حالت چطوره	أَنَا بِـخَيـرٍ، وَ كَيفَ أَنتَ؟ من خوبم و تو چطوری
بِخَيـرٍ وَ الْحَمدُ لِلّهِ. خوبم خدارا شکر	عَفواً، مِنْ أَينَ أَنتَ؟ ببخشید اهل کجایی
أَنا مِنَ الْجُمهوريَّةِ الْإسلاميَّةِ الْإيرانيَّةِ. من اهل جمهوری اسلامی ایران هستم	مَا اسْمُكَ الْكَريمُ؟ اسم شریفت چیست
اِسمي حُسَينٌ، وَ مَا اسْمُكَ الْكَريمُ؟ اسمم حسین و اسم شریف شما چیست	اِسمي عَبدُ الرَّحمانِ. اسمم عبد الرحمان است
هَل سافَرْتَ إلَىٰ إيران حَتَّى الْآنَ؟ آیا تا کنون به ایران سفر کرده ای؟	لا؛ مَعَ الْأَسَفِ. لٰكِنّي أُحِبُّ أَنْ أُسافِرَ[4]. نه متاسفانه ولی دوست دارم که سفر بکنم
إنْ شاءَاللّهُ تُسافِرُ إلَىٰ إيران! اگر خدا بخواهد به ایران مسافرت می کنی	إن شاءَاللّهُ؛ إلَى اللِّقاءِ؛ مَعَ السَّلامَةِ. اگر خدا بخواهد؛ به امید دیدار؛ به سلامت.
في أَمانِ اللّهِ. در پناه خدا	في أَمانِ اللّهِ وَ حِفظِهِ، يا حَبيبي. در پناه خدا و حفظش ای دوست من

١ــ تَعارُف: آشنایی با یکدیگر ٢ــ قاعَة: سالن ٣ــ مَطار: فرودگاه ٤ــ أَنْ أُسافِرَ: که سفر کنم

التَّمارين

تمرین اوّل: ترجمه ی آیات و احادیث پیش رو را کامل کن

اَلتَّمْرينُ الْأَوَّلُ: كَمِّلْ تَرجَمَةَ الْآياتِ وَ الْأَحاديثِ التّاليَة.

فعل مضارع

١ـ ﴿يا أَيُّهَا الَّذينَ آمَنوا لِمَ تَقولونَ ما لا تَفعَلونَ﴾ الصَّفّ : ٢

ای کسانی که ایمان آورده‌اید، برای چه می گویید آنچه را که انجام نمی دهید

فعل امر — فعل مضارع

٢ـ ﴿وَ اعْمَلوا صالِحاً إنّي بِما تَعمَلونَ عَليمٌ﴾ اَلْمؤمنون : ٥١

و کارِ نیکو انجام دهید، زیرا من به آنچه که انجام می دهید آگاهم

فعل نهی

٣ـ ﴿رَبَّنا لا تَجعَلْنا مَعَ الْقَومِ الظّالِمينَ﴾ اَلْأعراف : ٤٧

پروردگارا، ما را با قوم ستمکاران قرار نده

فعل نهی — فعل امر

٤ـ «لا تَنظُروا إلَى كَثرَةِ صَلاتِهِم وَ صَومِهِم وَ كَثرَةِ الْحَجِّ... وَلٰكِنِ انْظُروا إلىٰ صِدقِ الْحَديثِ وَ أَداءِ الْأَمانَةِ.» رَسولُ اللّهِ ﷺ

به بسیاریِ نمازشان و روزه‌شان و بسیاریِ حج گزاردن نگاه نکنید

بلکه به راستی سخن و امانتداری آنها نگاه کنید

فعل امر — فعل مضارع

٥ـ «اِرحَمْ مَن فِي الْأَرضِ يَرحَمْكَ مَن فِي السَّماءِ.» رَسولُ اللّهِ ﷺ

به کسی که در زمین است رحم کن تا کسی که در آسمان است به تو رحم کند

فعل امر

٦ـ أُطلُبوا الْعِلمَ وَلَو بِالصّينِ؛ فَإنَّ طَلَبَ الْعِلمِ فَريضَةٌ. رَسولُ اللّهِ ﷺ

دانش را طلب کنید گرچه در چین باشد؛ زیرا طلبِ دانش واجب دینی است

noktesabz.com Arabi_eyvazi

تمرین دوّم» حدیث های پیش رو را بخوان، سپس ترجمه ی صحیح را معیّن کن

اَلتَّمرينُ الثّاني: اِقرَأِ الْأَحاديثَ التّاليَةَ، ثُمَّ عَيِّنْ تَرجَمَتَهَا الصَّحيحَةَ.

۱ـ «اِعمَلْ لِدُنياكَ كَأَنَّكَ تَعيشُ أَبَداً وَ اعمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَموتُ غَداً.» رَسولُ اللّهِ ﷺ

برای (دنیایت ✓ دنیا □) چنان کار کن گویی همیشه (زندگی می‌کنی ✓ لذّت می‌بری □)

و برای آخرتت چنان کار کن گویی (فردا می‌میری ✓ نزدیک است بمیری □).

۲ـ «اُنظُرْ إلىٰ ما قالَ وَ لا تَنظُرْ إلىٰ مَن قالَ.» أميرُالْمؤمنين عليّ عليه السلام

به آنچه گفته است (بنگر ✓ می‌نگرم □) و به آن که گفته است (ننگر ✓ نمی‌نگرم □).

۳ـ «إذا مَلَكَ الْأَراذِلُ هَلَكَ الْأَفاضِلُ.» أميرُالْمؤمنين عليّ عليه السلام

هرگاه فرومایگان «فرومایه‌ترها» (به فرمانروایی برسند ✓ گرامی شوند □)؛ شایستگان «برترها» هلاک می‌شوند.

۴ـ «مَن زَرَعَ الْعُدوانَ حَصَدَ الْخُسرانَ.» أميرُ الْمؤمنين عليّ عليه السلام

هرکس (دشمنی ✓ دوستی □) کاشت؛ (زیان ✓ سود □) درو کرد.

۵ـ «اَلْكَلامُ كَالدَّواءِ؛ قَليلُهُ يَنفَعُ وَ كَثيرُهُ قاتِلٌ.» أميرُالْمؤمنين علي عليه السلام

سخن مانند داروست. اندکش (سود می‌رساند ✓ شِفا می‌دهد □) و بسیارش کُشنده است.

۶ـ إذا قَدَرْتَ عَلىٰ عَدوِّكَ؛ فَاجْعَلِ الْعَفوَ عَنهُ شُكراً لِلْقُدرَةِ عَلَيهِ. أميرُالْمؤمنين علي عليه السلام

هرگاه بر (دشمنت قادر شدی ✓ دشمن را شکست دادی □)، بخشیدنِ او را شکرانهٔ قدرت یافتن بر او (قرار می‌دهی □ قرار بده ✓).

۷ـ قَولُ «لا أَعْلَمُ» نِصفُ الْعِلْمِ. أميرُ الْمؤمنين عليّ عليه السلام

گفتنِ (می‌دانم □ نمی‌دانم ✓)، نیمی از دانش است.

در دایره عدد مناسب قرار بده. یک کلمه اضافی است

اَلتَّمرينُ الثّالِثُ: ضَعْ[1] فِي الدّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُناسِبَ. «كَلِمَةٌ واحِدَةٌ زائِدَةٌ.»

١ــ اَلشَّرَرَةُ (پاره آتش)	7 مِنَ الْأَحجارِ الْجَميلَةِ الْغالِيَةِ ذاتَ اللَّونِ الْأَبيَضِ. (از سنگهای زیبای گران قیمت سفید رنگ)
٢ــ اَلشَّمْسُ (خورشید)	2 جَذوَتُها مُسْتَعِرَةٌ، فيها ضِياءٌ وَ بِها حَرارَةٌ مُنتَشِرةٌ. (پاره ی آتشش فروزان است ، در آن نور است و حرارتی از آن منتشر میشود)
٣ــ اَلْقَمَرُ (ماه)	3 كَوكَبٌ يَدورُ حَولَ الْأَرضِ؛ ضِياؤُهُ مِنَ الشَّمسِ. (سیاره ای که دور زمین می چرخد و نورش از خورشید است)
٤ــ اَلْأَنعُمُ (نعمت ها)	5 بُخارٌ مُتَراكِمٌ فِي السَّماءِ يَنزِلُ مِنهُ الْمَطَرُ. (بخار فشرده شده ای در آسمن که باران از آن نازل می شود)
٥ــ اَلْغَيمُ (ابر)	6 مِنَ الْمَلابِسِ النِّسائيَّةِ ذاتَ الْأَلوانِ الْمُختَلِفَةِ. (از لباس های زنانه دارای رنگهای مختلف)
٦ــ اَلْفُستانُ (لباس زنانه)	1 قِطعَةٌ مُنفَصِلَةٌ عَنِ النّارِ الْمُستَعِرَةِ. (قطعه جدا شده از آتش فروزان)
٧ــ اَلدُّرَرُ (مروارید ها)	

این جمله ها و ترکیب ها را در جای مناسب خود قرار دهید

اَلتَّمْرينُ الرّابِعُ: ضَعْ هٰذِهِ الْجُمَلَ وَ التَّراكيبَ في مَكانِهَا الْمُناسِبِ.

هٰؤُلاءِ فائِزاتٌ (اینها برنده اند) / هٰذانِ الدَّليلانِ (این دو راهنما) / تِلكَ بَطّارِيَّةٌ (آن باتری) / أُولٰئِكَ الصّالِحونَ (آن شایستگان) / هٰؤُلاءِ الْأَعداءُ (این دشمنان) /
هاتانِ الزُّجاجَتانِ (این دو، شیشه اند)

مفرد مؤنّث	مثنّای مذكّر	مثنّای مؤنّث
ة	انِ / ينِ	انِ / ينِ
تلک البطّاريّة	هذان الدليلان	هاتان زجاجتان
جمع مذکّر سالم	جمع مؤنّث سالم	جمع مکسّر
ونَ / ينَ	ات	ــــ
اولئک الصالحون	هؤلاء فائزات	هؤلاء الأعداء

[1] ــ ضَعْ: بگذار

www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

مترادف ها و متضادها را در جای مناسب قرار دهید

اَلتَّمرينُ الْخامِسُ: ضَعِ الْمُتَرادِفاتِ وَ الْمُتَضادّاتِ في مَكانِـهَا الْمُناسِبِ.

نور پیروز نزدیک پایان گران مجاز

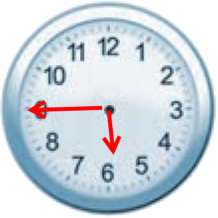
ضياء / نامَ / ناجح / مَسرور / قَريب / جَميل / نِهايَة / يَـميـن / غاليَـة / شِراء / مَسموح / مُجِدّ

خوابید خوشحال زیبا راست خرید کوشا

رَخيصَة ≠ ......غالية...... ارزان	راسب ≠ ......ناجح...... مَردود	يَسار ≠ ......يمين...... چپ
بَيْـع ≠ ......شراء...... فروش	بِدايَة ≠ ......نهاية...... شروع	بَعيد ≠ ......قريب...... دور
رَقَـدَ = ...نام...... خوابید / بستری شد	قَبيح ≠ ......جميل...... زشت	نـور = ...ضياء...... نور
حَزين ≠ ......مسرور...... غمگین	مُجتَهِد = ...مُجِدّ...... کوشا	مَمنوع ≠ ......مَسموح...... ممنوع

عقربه های ساعت را رسم کن

اَلـتَّمرينُ السّادِسُ: اُرسُمْ عَقارِبَ السّاعاتِ.



اَلْخامِسَةُ وَ الرُّبعُ	اَلثّامِنَةُ وَ النِّصفُ	اَلسّادِسَةُ إلّا رُبعاً
پنج و ربع	هشت و نیم	یه رب به شش

Arabi_eyvazi
آموزش رایگان عربی در کانال « عربی متوسطه عیوضی »

پژوهش علمی
اَلْبَحْثُ الْعِلْميُّ

فعل امر

اِبْحَثْ فِي الْإِنترنت أَوِ الْمَكتَبَةِ عَن نَصٍّ قَصيرٍ أَو جُمَلٍ بِاللُّغَةِ الْعَرَبيَّةِ حَولَ
در اینترنت یا کتاب خانه دنبال متنی یا جمله ای به زبان عربی درمورد
عَظَمَةِ مَخلوقاتِ اللّٰه، ثُمَّ تَرجِمْهُ إلَى الْفارسيَّةِ مُسْتَعيناً بِـ[1] مُعجَمٍ عَرَبيٍّ ـ فارسيٍّ.
عظمتِ مخلوقات خداوند بگرد سپس آن را با کمک لغت نامه عربی-فارسی به زبان فارسی ترجمه کن

فعل امر

جِبالُ كَبيركوه في مَدينَةِ بَدرَة بِمُحافَظَةِ إيلام
کوه کبیر کوه در شهر بدره واقع در استان ایلام

فعل مضارع — فعل ماضی

﴿وَ يَتَفَكَّرونَ فى خَلْقِ السَّماواتِ وَ الْأَرضِ رَبَّنا ما خَلَقْتَ هذا باطِلاً﴾ آل عِمران: ۱۹۱
و در آفرینش آسمان ها و زمین می اندیشند پروردگارا تو این را باطل نیافریدی

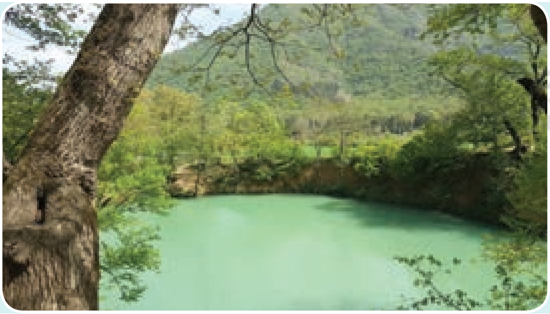
۱ـ مُسْتَعيناً بِـ : با استفاده از

شاطِئُ کوشکُنار في مُحافَظَةِ هُرمُزجان

ساحل کوشکنار در استان هرمزگان

عَینُ رامیان في مُحافَظَةِ غُلِستان

چشمه رامیان در استان گلستان



وادي دَلْفارْد في محافَظَةِ کِرمان

سرزمین دلفان در استان کرمان

آموزش رایگان عربی در کانال «عربی متوسطه عیوضی» Arabi_eyvazi

تهیه و تنظیم: میلاد عیوضی سرگروه عربی استان اردبیل ۰۹۲۱۹۱۰۱۸۶۸
درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

درس دوم

اَلدَّرْسُ الثّاني

قالَ رَسولُ اللهِ صلّی الله علیه و آله و سلّم :

إنّي مَسؤولٌ وَ إنَّكُم مَسؤولونَ.

بی‌گمان من و شما پاسخگو هستیم.

اَلدَّرسُ الثّاني

«إنَّکُم مَسؤولونَ»

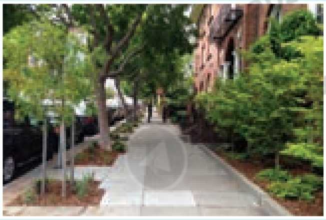
كانَتْ سُمَيَّةُ بِانتِظارِ والِدَتِها بَعْدَ انْتِهاءِ الدَّوامِ الْمَدرَسيِّ، وَ كانَتْ حُجُراتُ الْمَدرَسَةِ
سمیه بعد از اتمام ساعت کاری مدرسه منتظر مادرش بود، و اتاق های مدرسه بسته بود
مُغْلَقَةً، وَ كانَتْ مُديرَةُ الْمَدرَسَةِ وَ بَعضُ الْمُدَرِّساتِ يَنتَظِرْنَ أنْ تَفرُغَ الْمَدرَسَةُ مِنَ
و مدیر مدرسه و برخی معلم ها انتظار می کشیدند که مدرسه خالی از دانش اموز بشود
الطّالِباتِ.

عِندَئذٍ سَمِعَتْ سُمَيَّةُ صَوتَ مُكَيِّفِ الْهَواءِ مِنْ إحْدَى الْحُجُراتِ، فَظَنَّتْ أنَّ طالِباتِ
در این هنگام سمیه از یکی از اتاق ها صدای کولر را شنید پس گمان کرد که دانش اموزان
صَفٍّ آخَرَ في حِصَّةٍ تَقويَةٍ، أوْ يُمارِسْنَ نَشاطاً حُرّاً؛ وَ عِندَما نَظَرَتْ بِدِقَّةٍ، وَجَدَتِ
یک کلاس دیگر در زنگ تقویتی هستند یا فعالیت ازادی را تمرین می کنند.و هنگامی که با دقت نگاه کرد
الْحُجْرَةَ فارِغَةً وَ بابَها مُغْلَقاً، فَذَهَبَتْ إلىٰ مُديرَةِ الْمَدرَسَةِ، وَ أخْبَرَتْها بِما شاهَدَتْ،
اتاق را خالی و درش را بسته یافت پس به سوی مدیر مدرسه رفت و او را از انچه دیده بود اگاه کرد
فَشَكَرَتْها الْمُديرَةُ، وَ طَلَبَتْ مِن سُمَيَّةَ إطفاءَ الْمَصابيحِ وَ الْمُكَيِّفِ.
پس مدیر از او تشکر کرد و از سمیه خاموش کردن چراغها و کولر را خواست
عِندَئذٍ شاهَدَتِ الْمُديرَةُ طالِبَةً بِاسْمِ فاطِمَةَ؛ كانَتْ فاطِمَةُ تَذهَبُ لِإغلاقِ حَنَفيَّةِ
در این هنگام مدیر دانش اموزی به نام فاطمه را دید. فاطمه برای بستن شیر ابی که
الْماءِ الَّتي كانَتْ مَفتوحَةً قَليلاً.
کمی باز بود می رفت
وَ في صَباحِ الْيَومِ التّالي، شَكَرَتْ مُديرَةُ الْمَدرَسَةِ فِي الِاصْطِفافِ الصَّباحيِّ سُمَيَّةَ وَ
و در صبح روز بعد، مدیر مدرسه در صف صبحگاهی از سمیه و فاطمه بخاطر توجهشان به تاسیسات عمومی تشکر کرد
فاطِمَةَ لِاهْتِمامِهِما بِالْمَرافِقِ الْعامَّةِ.

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

و في حِصَّةِ الْعُلومِ الِاجْتِماعيَّةِ، قامَتْ رُقَيَّةُ وَ سَأَلَتِ الْمُدَرِّسَةَ:
و در زنگ علوم اجتماعی، رقیه برخاست و از معلم پرسید:
«مَا الْمَقصودُ بِالْمَرافِقِ الْعامَّةِ؟»
منظور از تاسیسات عمومی چیست؟

أَجابَتِ الْمُدَرِّسَةُ:
معلم جواب داد:
«هِيَ الْأَماكِنُ الَّتي تَمتَلِكُها الدَّولَةُ، وَ يَنتَفِعُ بِهَا النّاسُ جَميعاً. إِذا فَهِمْتِ مَعناها،
همان مکانهاییست که دولت بر آنها مالکیت دارد، و همهٔ ی مردم از آن بهره می برند.اگر معنایش را فهمیدی
فَاذْكُري لَنا أَمثِلَةً لِلْمَرافِقِ الْعامَّةِ.»
برای ما مثالهایی از تاسیسات عمومی ذکر کن
أَجابَتْ رُقَيَّةُ:
رقیه جواب داد:
«اَلْمَدارِسُ وَ الْهَواتِفُ الْعامَّةُ وَ الْمُستَشفَياتُ وَ الْمُستَوصَفاتُ وَ الْمَتاحِفُ وَ الْمَكتَباتُ وَ
مدرسه ها و تلفن های عمومی و بیمارستان ها و درمانگاهها و موزه ها و کتابخانه ها
دَوراتُ الْمِياهِ وَ الْحَدائِقُ الْعامَّةُ وَ الْأَشجارُ عَلَى الرَّصيفِ و أَعْمِدَةُ الْكَهرَباءِ ...»
و سرویس های بهداشتی و باغهای عمومی(پارکها) و درختان پیاده رو و ستون های برق(تیرهای برق)



درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما
noktesabz.com Arabi_eyvazi

أَجابَتِ الْمُدَرِّسَةُ:
معلم جواب داد:
«أَحْسَنْتِ، وَ الْحِفاظُ عَلَیٰ هذهِ الْمَرافِقِ واجِبٌ عَلَیٰ كُلِّ مُواطِنٍ.»
آفرین و نگهداری از این تاسیسات بر هر شهروندی واجب است
سَأَلَتِ الطّالِباتُ بِتَعَجُّبٍ:
دانش آموزان با تعجب پرسیدند:
«لِمَ وَ كَيفَ؟! ذٰلِكَ واجِبُ الدَّولَةِ.»
چرا و چطور؟ آن وظیفه دولت است
قالَتِ الْمُدَرِّسَةُ:
معلم گفت:
«بَلْ هِيَ مَسؤوليَّةٌ مُشتَرَكَةٌ، فَسُمَيَّةُ الَّتي أَطْفَأَتِ الْمُكَيِّفَ وَ الْمَصابيحَ، وَ فاطِمَةُ الَّتي أَغْلَقَتْ حَنَفيَّةَ الْماءِ، وَ الطّالِبَةُ الَّتي تَدخُلُ مَكتَبَةَ الْمَدرَسَةِ فَتُحافِظُ عَلَی الْهُدوءِ فيها وَ عَلَیٰ نَظافَةِ الْكُتُبِ وَ تَرتيبِها، وَ تِلْكَ الَّتي تَنصَحُ مَنْ يَرمي النُّفاياتِ في غَيرِ مَكانِها بِكَلامٍ طَيِّبٍ؛ هٰؤلاءِ يَعمَلْنَ بِواجِباتِهِنَّ كَمُواطِناتٍ يَشْعُرْنَ بِالْمَسؤوليَّةِ.»
البته آن مسئولیت مشترک است، پس سمیه ای که کولر و چراغها را خاموش کرد و فاطمه ای که شیر آب را بست و دانش آموزی که وارد کتابخانه ی مدرسه می شود و آرامش را در آن و نظافت کتابها و ترتیبشان را حفظ می کند و آنکه با سخنی خوب کسی را که زباله ها را در غیر مکانش می اندازد،با نصیحت میکند این ها بعنوان شهروندانی که احساس مسؤولیت می کنند به وظایفشان(تکالیفشان) عمل می کنند
قامَتْ سُمَيَّةُ وَ قالَتْ:
سمیه برخاست و گفت:
«أَ لَيسَ مِنَ الْمُناسِبِ كِتابَةُ هٰذَا الْحَديثِ عَلَی اللَّوحَةِ الْجِداريَّةِ؟»
آیا نوشتن این حدیث بر روی تابلوی دیوار مناسب نیست؟

إِنَّكُم مَسؤولونَ حَتّیٰ عَنِ الْبِقاعِ وَ الْبَهائِمِ. — أميرُ الْمؤمنينَ عليٌّ عليه‌السلام
قطعا شما مسؤول هستید حتی درباره ی قطعه های زمین و چارپایان

قَبِلَتِ الْمُدَرِّسَةُ وَ قالَتْ:
معلم قبول کرد و گفت:
«هٰذَا الِاقْتِراحُ حَسَنٌ، وَ سَنَتَعاوَنُ جَميعاً عَلَی الْعَمَلِ بِهٰذَا الْحَديثِ.»
این پیشنهاد خوبیست، و همگی بر عمل کردن به این حدیث همکاری خواهیم کرد

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

اَلْمُعجَم: واژه‌نامه

ماضی(انتَ) أحسَنْتَ	آفرین بر تو	تَيّار	جریان	قامَ	برخاست ماضی(هوَ) # جَلَسَ
ماضی(هوَ) أخبَرَ	خبر داد	ماضی(هوَ) حافَظَ	نگهداری کرد	مارَسَ	انجام داد، تمرین کرد ماضی(هوَ)
إصطِفاف صَباحيّ	صف صبحگاه	حُجُرات	اتاق‌ها «مفرد: حُجْرة»	مَرافِق عامَّة	تأسیسات عمومی
ماضی(هوَ) أطْفَأَ	خاموش کرد	حُرّ	آزاد، آزاده # أسیر	مُغلَق	بسته شده # مَفتوح
جمع مکسر أعمِدَة	ستون‌ها «مفرد: عَمود»	حِصَّة	زنگ درسی، قسمت	مُكَيِّفُ الْهَواءِ	کولر
ماضی(هوَ) أغلَقَ	بست # فَتَحَ	حِفاظ عَلَی	نگهداری از	مُواطِن	شهروند، هم‌میهن
اِقتِراح	پیشنهاد	حَنَفيَّةُ الْماءِ	شیر آب	نَشاط	فعّالیت
ماضی(هوَ) اِمتَلَكَ	مالک شد	دَوام مَدْرَسيّ	ساعت کار مدرسه	نَصَحَ	پند داد ماضی(هوَ)
ماضی(هوَ) اِنتَفَعَ	سود بُرد	دَورَةُ الْمِياهِ	سرویس بهداشتی	نُفايَة	زباله
جمع مکسر بَهائِم	چارپایان (به جز درندگان) «مفرد: بَهيمَة»	ماضی(هوَ) رَمی	پرت کرد یرمی: پرتاب می کند	هُدوء	آرامش
جمع مکسر بِقاع	قطعه‌های زمین «مفرد: بُقْعَة»	عِندَئِذٍ	در این هنگام	هاتِف	تلفن
ماضی(هوَ) تَعاوَنَ	همیاری کرد	فَرَغَ ماضی(هوَ)	خالی شد «أنْ تَفرُغَ: که خالی شود»		

عَيِّنِ الصَّحيحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرس.

صحیح و خطا را بر حسب متن درس مشخص کن

۱ــ كانَتْ سُمَيَّةُ بِانْتِظارِ والِدَتِها لِلذَّهابِ إلَی الْمَنزِلِ. ✓
سمیه برای رفتن به منزل، منتظر مادرش بود

۲ــ ذَهَبَتِ الْمُديرَةُ نَفسُها لِإطفاءِ الْمَصابيحِ وَ الْمُكَيِّفِ. ✗
خانم مدیر خودش برای خاموش کردن چراغ ها و کولر رفت

۳ــ أخبَرَتْ سُمَيَّةُ مُديرَةَ الْمَدرَسَةِ بِما شاهَدَتْ فِي الْحُجرَةِ. ✓
سمیه مدیر مدرسه را به انچه که در اتاق دیده بود خبر داد

۴ــ اَلْمَرافِقُ الْعامَّةُ هِيَ الْأماكِنُ الَّتي يَمتَلِكُها بَعضُ النّاسِ. ✗
تاسیسات عمومی مکان هایی هستند که بعضی از مردم مالک انها می باشد

۵ــ شَكَرَتِ الْمُديرَةُ فِي الِاصْطِفافِ الصَّباحيِّ جَميعَ الطّالِباتِ. ✗
خانم مدیر در صف صبحگاهی از همه دانش اموزان تشکر کرد

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما
noktesabz.com
Arabi_eyvazi

بدانید

اِعلَموا

اعداد از یک تا صد

اَلْأَعْدادُ مِنْ واحِدٍ إلیٰ مِئَةٍ

اعداد اصلی (۱ تا ۲۰) — اعداد ترتیبی (یکم تا بیستم)

اَلْأعدادُ الْأَصليَّةُ (واحِدٌ إلیٰ عِشْرينَ)		اَلْأعدادُ التَّرتيبيَّةُ (اَلْأوَّلُ إلَی الْعِشرينَ)		اَلْعُقودُ
واحِد ١	أَحَدَعَشَرَ ١١	اَلْأَوَّلُ ١م	اَلْحادي عَشَرَ ١١م	
اِثْنانِ ٢	اِثْناعَشَرَ ١٢	اَلثّاني ٢م	اَلثّانيَ عَشَرَ ١٢م	عِشْرون ٢٠
ثَلاثَة ٣	ثَلاثَةَ عَشَرَ ١٣	اَلثّالِثُ ٣م	اَلثّالِثَ عَشَرَ ١٣م	ثَلاثون ٣٠
أَرْبَعَة ٤	أَرْبَعَةَ عَشَرَ ١٤	اَلرّابِعُ ٤م	اَلرّابِعَ عَشَرَ ١٤م	أَرْبَعون ٤٠
خَمْسَة ٥	خَمْسَةَ عَشَرَ ١٥	اَلْخامِسُ ٥م	اَلْخامِسَ عَشَرَ ١٥م	خَمْسون ٥٠
سِتَّة ٦	سِتَّةَ عَشَرَ ١٦	اَلسّادِسُ ٦م	اَلسّادِسَ عَشَرَ ١٦م	سِتّون ٦٠
سَبْعَة ٧	سَبْعَةَ عَشَرَ ١٧	اَلسّابِعُ ٧م	اَلسّابِعَ عَشَرَ ١٧م	سَبْعون ٧٠
ثَمانيَة ٨	ثَمانيَةَ عَشَرَ ١٨	اَلثّامِنُ ٨م	اَلثّامِنَ عَشَرَ ١٨م	ثَمانون ٨٠
تِسْعَة ٩	تِسْعَةَ عَشَرَ ١٩	اَلتّاسِعُ ٩م	اَلتّاسِعَ عَشَرَ ١٩م	تِسْعون ٩٠
عَشَرَة ١٠	عِشْرون ٢٠	اَلْعاشِرُ ١٠م	اَلْعِشْرونَ ٢٠م	

نکته: مونث عدد ترتیبی الاَوّل بصورت ~~الأوّلَة~~ نیست مونثش بصورت الاولی نوشته می شود

تعریف معدود: اسمی است که توسط عدد مورد شمـارش قرار می گیرد

۱ـ بـه کلمـات «رِجالٍ» و «کَوکَباً» در «خَمْسَةُ رِجـالٍ» و «أَحَـدَ عَشَـرَ کَوکَباً» معــدود گفته می‌شود.
پنج مرد — یازده ستاره

۲ـ گاهی عددهای ثَلاثَة تا عَشَرَة بدون «ة» می‌آیند؛ مثال: ثَلاث و ثَلاثَة؛ أَرْبَع و أَرْبَعَة.

۳ـ «مِئَـة» به معنـای «صد» به صورت «مِائَـة» نیز نوشته می‌شود.

٤ـ عــددهــای «عِشْـرونَ، ثَلاثــونَ، أَربَعونَ، خَمسونَ، سِتّونَ، سَبعونَ، ثَـمانونَ، تِسعونَ» عُقود نام دارند.

٥ـ عُقود با «ونَ» و «ینَ» می‌آید؛ مثال: أَرْبَعونَ و أَرْبَعینَ. (فرق این دو را در درس ششم خواهید خواند.)

این اعداد(عدد 1 و 2) برای معدود خود صفت واقع شده و از آن تبعیت می کند

٦ـ «واحِد، واحِدَة» و «اِثنانِ، اِثنَینِ، اِثنَتانِ، اِثنَتَینِ» بعد از معدود می‌آیند؛ مثال:

سائِحٌ واحِدٌ، جُملَةٌ واحِدَةٌ، غُصنانِ اثْنانِ، اِمرَأَتَینِ اثْنَتَینِ.
یک گردشگر — یک جمله — دو شاخه — دو زن

۷ـ معدود سه تا ده مضافٌ‌الیه و به صورت جمع است. مثال: ثَلاثَةُ کُتُبٍ. سه کتاب

۸ـ به عددهایی مانند واحِدٌ وَ عِشْرونَ، اِثنانِ وَ عِشْرونَ «معطوف» گفته می‌شود.

۹ـ در زبـان عربـی یکـان پیـش از دهگان می‌آیـد؛ مثال:

أَربَعَةٌ وَ خَمْسونَ (٥٤)، تِسْعَةٌ وَ سَبعونَ (۷۹)

۱۰ـ معدود عـددهای «یازده» تا «نود و نه» مفرد هستند؛ مثال:

أَحَدَعَشَرَ کَوکَباً، تِسعَةٌ وَ تِسعونَ یَوماً.

۱۱ـ وزن «اَلْفاعِل» در عددهای ترتیبیِ «اَلثّاني» تا «اَلْعاشِر» به تشخیص آنها از عددهای اصلی کمک می‌کند.[1]

۱ـ طرح سؤال از مبحث عدد، خارج از یازده نکتهٔ فوق در هر آزمونی به‌ویژه در کنکور خلاف اهداف آموزشی است.

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرجِمْ إلَى الْفارِسيَّةِ.

١ـ ﴿ثَلاثينَ لَيلَةً﴾ اَلْأعراف: ١٤٢	سی شب
٢ـ ﴿سَبعينَ رَجُلاً﴾ اَلْأعراف: ١٥٥	هفتاد مرد
٣- خَمسَةَ عَشَرَ تِـمثالاً	پانزده مجسمه
٤- واحِدَةٌ وَ عِشرونَ جامِعَةً	بیست و یک دانشگاه
٥- سِتَّ عَشْرَةَ مَدينَـةً	شانزده شهر
٦- تِسعٌ وَ تِسعونَ بَقَرَةً	نود و نه گاو
٧- سَبعٌ وَ ثَلاثونَ حَديقَـةً	سی و هفت باغ
٨ - واحِدَةٌ وَ سَبعونَ قَريَةً	هفتاد و یک روستا
٩- اِثنانِ وَ ثَـمانونَ عاماً	هشتاد و دو سال
١٠ـ تِسعَةٌ وَ عِشرونَ كُرسيّاً	بیست و نه صندلی

در گروه‌های دو نفره شبیه گفت‌وگوی زیر را اجرا کنید.

حِـوارٌ گفتگو

(في مَطارِ النَّجَفِ الْأشرَفِ) در فرودگاه نجف اشرف

سائِحٌ[1] مِنْ إيران گردشگری از ایران	سائِحٌ مِنَ الْكُوَيت گردشگری از کویت
اَلسَّلامُ عَلَيـكُم. سلام بر شما	وَ عَلَيكُمُ السَّلامُ وَ رَحمَةُ اللّهِ وَ بَرَكاتُهُ. سلام و رحمت خداوند و برکاتش بر شما
مَساءَ الْخَيرِ يا حَبيبي. عصر بخیر ای دوست من	مَساءَ النّورِ يا عَزيزي. عصر بخیر ای عزیز من
هَلْ حَضرَتُـكَ مِنَ الْعِراقِ؟ آیا جنابعالی از عراق هستی	لا؛ أنَا مِنَ الْكُوَيت. أ أَنتَ مِن باكستان؟ خیر، من از کویتم. آیا تو پاکستانی هستی؟
لا؛ أنا إيرانـيٌّ. كَمْ مَرَّةً جِئتَ لِلزّيارة؟ خیر. من ایرانیم.چند بار به زیارت آمدی	جِئتُ لِلْمَرَّةِ الْأُولىٰ؛ وَ كَمْ مَرَّةً جِئتَ أنتَ؟ برای بار اول آمدم.تو چند بار آمدی؟
أنا جِئتُ لِلْمَرَّةِ الثّانيَـةِ. من برای بار دوم آمدم	كَمْ عُمرُكَ؟ چند سالته؟
عُمري سِتَّـةَ عَشَرَ عاماً. شانزده ساله هستم	مِن أَيِّ مَدينَـةٍ أَنتَ؟ از کدام شهری تو
أنَا مِنْ مَدينَة جويبار فِي مُحافَظَة مازنْدَران. من از شهر جویبار در استان مازندران هستم	ما أَجمَلَ[2] غاباتِ مازندران وَ طَبيعَتَها! جنگل های مازندران و طبیعتش چه زیباست
هَلْ ذَهَبتَ إلىٰ إيران مِنْ قَبلُ؟! آیا قبلا به ایران رفته ای؟	نَعَم؛ ذَهَبتُ لِزيارَةِ الإمامِ الرِّضا، ثامِنِ أَئِـمَّتِنا عليهم السلام. بله برای زیارت امام رضا(ع) هشتمین امامان رفته ام
كَيفَ وَجَدْتَ إيران؟ ایران را چگونه یافتی(دیدی)؟	إنَّ إيران بِلادٌ جَميلَةٌ جِدّاً، قطعا ایران سرزمینی بسیار زیباست وَ الشَّعبَ[3] الْإيرانـيَّ شَعبٌ مِضْيافٌ[4]. و ملت ایران ملتی مهمان نواز هستند

۱ــ **سائِح:** گردشگر ۲ــ **ما أَجْمَلَ:** چه زیباست! ۳ــ **شَعْب:** ملّت ۴ــ **مِضْياف:** مهمان‌دوست

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

اَلتَّمارين

عملیات ریاضی زیر را با استفاده از اعداد همانند مثال بنویس

اَلتَّمْرينُ الْأَوَّلُ: أُكْتُبِ الْعَمَليّاتِ الْحِسابيَّةَ التّاليَةَ بِالْأَعْدادِ كَالْمِثالِ.

(+ زائِد[1]) (− ناقِص[2]) (÷ تَقسيمٌ عَلَى) (× في، ضَربٌ في)

١ـ عَشَرَةٌ في[3] ثَلاثَةٍ يُساوي[4] ثَلاثينَ. ١٠ × ٣ = ٣٠

ده ضربدر سه مساوی سی

٢ـ تِسعونَ ناقِصُ عَشَرَةٍ يُساوي ثَمانينَ. 90-10=80

نود منهای ده مساوی هشتاد

٣ـ مِئَةٌ تَقسيمٌ عَلَى خَمْسَةٍ يُساوي عِشرينَ. 100÷5=20

صد تقسیم بر پنج مساوی بیست

٤ـ سِتَّةٌ في أَحَدَ عَشَرَ يُساوي سِتَّةً وَ سِتّينَ. 60×11=66

شش ضربدر یازده مساوی شصت و شش

٥ـ خَمْسَةٌ وَ سَبْعونَ زائِدُ خَمْسَةٍ وَ عِشْرينَ يُساوي مِئَةً. 75+25=100

هفتاد و پنج بعلاوه بیست و پنج مساوی صد

٦ـ اِثْنانِ وَ ثَمانونَ تَقسيمٌ عَلَى اثْنَينِ يُساوي واحِداً وَ أَرْبَعينَ. 82÷2=41

هشتاد و دو تقسیم بر دو مساوی چهل و یک

اَلتَّمْرينُ الثّاني: أُكْتُبْ فِي الْفَراغِ عَدَداً تَرتيبيّاً مُناسِباً.

در جای خالی عدد ترتیبی مناسب قرار بده

١ـ اَلْيَومُ الثّاني .... مِنْ أَيّامِ الْأُسبوعِ يَومُ الْأَحَدِ.

روز دوم در هفته روز یکشنبه است

٢ـ اَلْيَومُ السّادس .... مِنْ أَيّامِ الْأُسبوعِ يَومُ الْخَميسِ.

روز ششم در هفته روز پنجشنبه است

٣ـ اَلْفَصلُ الرّابع .... فِي السَّنَةِ الْإيرانيَّةِ فَصلُ الشِّتاءِ.

فصل چهارم در سال ایرانی، فصل زمستان است

٤ـ اَلْفَصلُ الثّالث .... فِي السَّنَةِ الْإيرانيَّةِ فَصلُ الْخَريفِ.

فصل سوم در سال ایرانی فصل پاییز است

٥ـ يَأْخُذُ الْفائِزُ الْأَوَّلُ جائِزَةً ذَهَبيَّةً وَ الْفائِزُ الثّانی .... جائِزَةً فِضّيَّةً.

برنده ی اول جایزه طلایی می گیرد و برنده ی دوم جایزه نقره ای

١ـ **زائِد:** به علاوهٔ ٢ـ **ناقِص:** مِنهای ٣ـ برای اختصار کلمهٔ «ضَرب» در «ضَربٌ في» حذف می‌شود.
٤ـ **يُساوي:** مساوی است با

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

در دایره عدد مناسب قرار بده «یک کلمه اضافی است»

اَلتَّمْرينُ الثّالِثُ: ضَعْ فِي الدّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُناسِبَ. «كَلِمَةٌ واحِدَةٌ زائِدَةٌ.»

فعالیت
١ـ اَلنَّشاطُ
ساعت کار
٢ـ اَلدَّوامُ
زنگ درسی
٣ـ اَلْحِصَّةُ
تلفن
٤ـ اَلْهاتِفُ
پیشنهاد
٥ـ اَلِاقْتِراحُ
شهروند
٦ـ اَلْمُواطِنُ

5 إعطاءُ حَلٍّ وَ بَيانُ طَريقَةٍ لِلْقيامِ بِعَمَلٍ.
دادن راه حل و بیان راهی برای برخاستن به کاری(انجام کاری)
4 آلَةٌ لِنَقلِ الْأَصواتِ مِن مَكانٍ إلَىٰ آخَرَ.
دستگاهی برای انتقال صدا از مکانی به مکان دیگر
2 ساعاتُ الْعَمَلِ لِلْمُوَظَّفينَ وَ الْعُمّالِ.
ساعت های کار برای کارمندان و کارگران
6 هوَ الَّذي يَعيشُ مَعَنا في وَطَنٍ واحِدٍ.
او کسی است که به همراه ما در یک وطن زندگی میکند
1 عَمَلٌ بِتَحَرُّكٍ وَ سُرعَةٍ.
کاری با تحرک و سرعت

در جای خالی کلمه ی مناسبی از کلمات داده شده قرار بده. «دو کلمه اضافی است

اَلتَّمْرينُ الرّابِعُ: ضَعْ في الْفَراغِ كَلِمَةً مُناسِبَةً مِنَ الْكَلِماتِ التّالِيَةِ. «كَلِمَتانِ زائِدَتانِ.»

ده آرامش پنجاه ستونها به ما خبر دادند مهمان نواز اتاق مالک است خالی شد

عَشْرُ / الْهُدوءِ / خَمسينَ / أَعمِدَةً / أَخبَرونا / مِضيافٌ / حُجرَةٌ / يَمتَلِكُ / فَرَغَتْ

١ـ ﴿وَ لَقَد أَرسَلْنا[1] نوحاً إلَى قَومِهِ فَلَبِثَ[2] فيهِم أَلفَ سَنَةٍ إلّا ...خمسينَ... عاماً﴾ اَلْعَنكَبوت: ١٤
و ما نوح(ع) را به سوی قومش فرستادیم پس نهصد و پنجاه سال درمیان آنها ماند
٢ـ ﴿مَن جاءَ بِـ[3]الْحَسَنَةِ فَلَهُ ...عَشْرُ... أَمثالِها﴾ اَلْأَنعام: ١٦٠
کسی که نیکی آورد(بیاورد) پس ده برابرش را دارد
٣ـ سافَرْنا إلَىٰ قَريَةٍ، لِأَنَّنا بِحاجَةٍ إلَى ...الهُدوءِ... .
به روستایی سفر کردیم، زیرا ما نیاز به آرامش داریم
٤ـ اَلْجيرانُ ...أخبَرونا... بِما حَدَثَ فِي الشّارِعِ.
همسایه ها آنچه در خیابان اتفاق افتاد، به ما خبر دادند
٥ـ أَنزَلَ الْعامِلُ الْبَضائِعَ فَـ ...فَرَغَت... السَّيّارَةُ.
کارگر کالاها را پایین آورد.پس ماشین خالی شد
٦ـ هَل ...يَمتَلِكُ... أَبوكَ أَرضاً فِي الْقَريَةِ؟
آیا پدرت زمینی در روستا دارد؟(آیا پدرت مالک زمینی در روستا می باشد؟)
٧ـ لَيسَتْ فِي الْفُندُقِ ...حُجرَةٌ... فارِغَةٌ.
در هتل اتاق خالی نیست

١ـ أَرْسَلْنا: فرستادیم ٢ـ لَبِثَ: اقامت کرد، ماند ٣ـ جاءَ بِـ : آورد

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

عبارت های زیر را ترجمه کن. **آیا می دانی که ...**

اَلتَّمْرينُ الْخامِسُ: تَرجِمِ الْعِباراتِ التّالِيَةَ. هَل تَعلَمُ أَنَّ ...

١ــ ... الْكَلبَ يَقدِرُ عَلَى سَماعِ[1] صَوتِ السّاعَةِ مِن مسافَةِ أَربَعينَ قَدَماً؟

سگ قادر به شنیدن صدای ساعت از مسافت چهل قدمی است؟

٢ــ ... النَّملَةَ[2] تَقدِرُ عَلىٰ حَملِ شَيءٍ يَفوقُ[3] وَزنَها خَمسينَ مَرَّةً؟

مورچه قادر به حمل کردن چیزی است که پنجاه برابراز وزنش بالاتر است

٣ــ ... ثَمانينَ فِي الْمِئَةِ مِن مَوجوداتِ الْعالَمِ حَشَراتٌ؟

هشتاد درصد از موجودات دنیا،حشرات هستند؟

٤ــ ... الْغُرابَ يَعيشُ ثَلاثينَ سَنَةً أَوْ أَكثَرَ؟

کلاغ سی سال یا بیشتر زندگی می کند؟

٥ــ ... طولَ قامَةِ الزَّرافَةِ سِتَّةُ أَمتارٍ[4]؟

طول قامت زرافه شش متر است؟

١ــ **سَماع**: شنیدن　　٢ــ **نَملَة**: مورچه　　٣ــ **يَفوقُ**: برتری می‌یابد　　٤ــ **أَمتار**: جمع مِتر

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

عدد یا معدود صحیح برای جای خالی تعیین کن

اَلتَّمْرينُ السّادِسُ: عَيِّنِ الْعَدَدَ أَوِ الْمَعدودَ الصَّحيحَ لِلْفَراغِ.

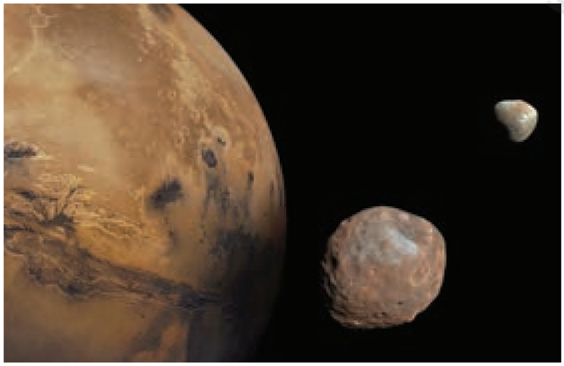
١ـ فِي الِاصطِفافِ الصَّباحيِّ وَقَفْنا في .... صُفوفٍ. (عَشَرَةِ ✓ / الْعاشِرِ)
در صف صبحگاهی در ده صف ایستادیم
ده / دهم

٢ـ يَلْعَبُ أَحَدَعَشَرَ .... في فَريقِ كُرَةِ الْقَدَمِ. (لاعِبينَ / لاعِباً ✓)
یازده بازیکن در تیم فوتبال بازی می کند
بازیکنان / بازیکن

٣ـ أَربَعَةُ .... واقِفونَ أَمامَ بابِ الْمُنَظَّمَةِ. (جُنودٍ ✓ / جُنديٌّ)
چهار سرباز جلوی در سازمان ایستاده اند
سربازان / سرباز

٤ـ تَيّارُ الْكَهرَباءِ في .... حُجُراتٍ مَقطوعٌ. (الرّابِعِ / أَربَعِ ✓)
جریان برق در چهار اتاق قطع شده است
چهارم / چهار

٥ـ .... اِثْنانِ حَولَ كَوكَبِ الْمِرّيخِ. (قَمَرانِ ✓ / أَقمارٌ)
دو ماه اطراف سیاره ی مریخ است
دو ماه / ماه ها



٦ـ .... واحِدَةٌ فِي الصَّفِّ مُغلَقَةٌ. (نافِذَةٌ ✓ / نَوافِذُ)
یک پنجره در کلاس بسته شده است
پنجره / پنجره ها

٧ـ فِي الْغُرفَةِ عَشَرَةُ .... (مُعَلِّماً / مُعَلِّمينَ ✓)
در اتاق ده معلم است
معلم / معلم ها

٨ـ اَلشَّهرُ ....، إسفَند. (اِثْناعَشَرَ / الثّاني عَشَرَ ✓)
ماه دوازدهم، اسفند است
دوازده / دوازدهم

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما nokteasabz.com Arabi_eyvazi

پژوهش علمی

اَلْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ

أُكتُبْ آيَةً أَوْ حَديثاً أَوْ نَصّاً بِاللُّغَةِ الْعَرَبيَّةِ حَولَ مَسؤوليَّةِ جَميعِ الْمُواطِنينَ بِالنِّسبَةِ لِثَرَواتِ[1] الْوَطَنِ وَ الْمَرافِقِ الْعامَّةِ وَ الْآثارِ التّاريخيَّةِ وَ اكْتُبْ تَرجَمَتَها الْفارِسيَّةَ وَ الْإنجِليزيَّةَ مُستَعيناً بِمُعجَمٍ.

آیه ای یا حدیثی یا متنی به زبان عربی درمورد مسؤولیت همه شهروندان نسبت به دارایی های وطن تاسیسات عمومی و اثار تاریخی بنویس و همچنین ترجمه ی فارسی و انگلیسی اش را به کمک لغت نامه بنویس

اَلْجانِبُ الشَّرقيُّ مِن بُستانِ إئل‌غولي في مَدينَةِ تبريز.

تَحَفَّظوا مِنَ الْأَرضِ؛ فَإِنَّها أُمُّكُم.

رَسولُ اللّٰهِ ﷺ

Safeguard the earth, for it is your mother.

از زمین نگهداری کنید؛ زیرا مادرتان است.

۱ــ **ثَرَوات**: دارایی‌ها «مفرد: ثَروَة»

noktesabz.com Arabi_eyvazi

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

درس سوم

اَلدَّرْسُ الثّالِثُ

﴿اَللّهُ الَّذی یُرْسِلُ الرّیاحَ فَتُثیرُ سَحاباً فَیَبسُطُهُ فِی السَّماءِ...﴾ اَلرّوم: ٤٨

خدا همان کسی است که بادها را می‌فرستد و [بادها] ابری را برمی‌انگیزند و [خدا] آن [ابر] را در آسمان می‌گستراند.

مفهوم رنگ ها ← فعل ماضی | فعل مضارع | فعل امر

اَلدَّرْسُ الثّالِثُ

مَطَرُ السَّمَكِ

هَل تُصَدِّقُ أَنْ تَرىٰ في يَومٍ مِنَ الْأَيّامِ أَسماكاً تَتَساقَطُ مِنَ السَّماءِ؟!

آیا باور می کنی که در روزی از روزها ماهی هایی را ببینی که پی در پی از آسمان می افتند؟

إنَّ نُزولَ الْمَطَرِ وَ الثَّلْجِ مِنَ السَّماءِ شَيءٌ طَبيعيٌّ؛

قطعا بارش باران و برف از آسمان، یک چیز طبیعی است

وَلٰكِنْ أَ يُمْكِنُ أَنْ نَرىٰ مَطَرَ السَّمَكِ؟!

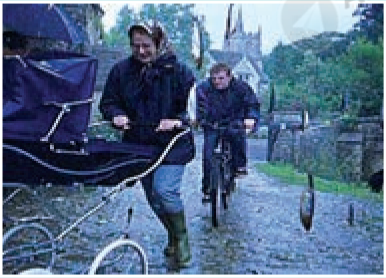
ولی آیا ممکن است باران ماهی را ببینیم؟

هَل تَظُنُّ أَنْ يَكونَ ذٰلِكَ الْمَطَرُ حَقيقَةً وَ لَيسَ فِلْماً خَياليّاً؟!

آیا گمان می کنی که آن باران، واقعی است و یک فیلم خیالی نیست؟

حَسَناً فَانْظُرْ إِلىٰ هٰذِهِ الصُّوَرِ حَتّىٰ تُصَدِّقَ.

بسیار خوب پس به این تصاویر نگاه کن تا باور کنی



درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما
noktesabz.com
Arabi_eyvazi

أُنظُرْ بِـدِقَّـةٍ؛ أَنتَ تُشاهِدُ سُقوطَ الْأَسماكِ مِنَ السَّماءِ؛
با دقت نگاه کن. تو افتادن ماهی ها از آسمان را مشاهده می کنی

كَأَنَّ السَّماءَ تُـمْطِرُ أَسماكاً.
گویی آسمان ماهی هایی را می بارد

يُسَمّي النّاسُ هٰذِهِ الظّاهِرَةَ الطَّبيعيَّةَ «مَطَرَ السَّمَكِ».
مردم این پدیده طبیعی را «باران ماهی» می نامند.

حَـيَّـرَتْ هٰذِهِ الظّاهِرَةُ النّاسَ سَنَواتٍ طَويلَةً فَـما وَجَدوا لَـها جَواباً.
این پدیده سال های طولانی مردم را متحیر کرد و پاسخی برایش نیافتند

يَحْدُثُ «مَطَرُ السَّمَكِ» في جُمهوريَّةِ الْهُندوراس في أَمِريكَا الْوُسطىٰ سَنَويّـاً.
«باران ماهی هرساله در جمهوری هندوراس در آمریکای مرکزی رخ می دهد

تَحدُثُ هذه الظّاهِرَةُ مَرَّتَينِ فِي السَّنَةِ أَحياناً؛ فَـيُشاهِدُ النّاسُ غَيمَـةً سَوداءَ
این پدیده گاهی دوبار در سال اتفاق می افتد پس مردم، یک ابر سیاه بزرگ

عَظيمَـةً، وَ رَعداً وَ بَرقاً، وَ رياحاً قَويَّـةً وَ مَطَراً شَديداً لِـمُدَّةِ ساعَتَينِ أَو أَكثَـرَ، ثُمَّ
و رعد و برق و بادهای قوی و باران شدیدی را به مدت دوساعت یا بیشتر ملاحظه می کنند سپس

تُصْبِحُ الْأَرضُ مَفروشَـةً بِـالْأَسماكِ، فَـيَأخُذُهَـا النّاسُ لِـطَبخِـها وَ تَناوُلِـها.
زمین پوشیده از ماهی ها می شود سپس مردم آنها را برای پختن و خوردنشان میبرند

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

حاوَلَ الْعُلَماءُ مَعرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظّاهِرَةِ الْعَجيبَةِ؛ فَأَرْسَلوا فَريقاً لِزيارَةِ الْمَكانِ
دانشمندان برای شناختن راز آن پدیده ی عجیب کوشیدند. سپس گروهی را برای دیدن مکان

وَ التَّعَرُّفِ عَلَى الْأَسماكِ الَّتي تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرضِ بَعدَ هٰذِهِ الْأَمطارِ الشَّديدَةِ، فَوَجَدوا
و شناختن ماهی هایی که بعد از این باران های شدید پی در پی بر زمین می افتند، فرستادند پس دریافتند

أَنَّ أَكثَرَ الْأَسماكِ الْمُنتَشِرَةِ عَلَى الْأَرضِ مِنْ نَوعٍ واحِدٍ، وَلٰكِنَّ الْغَريبَ في الْأَمرِ، أَنَّ
که بیشتر ماهی های پخش شده بر روی زمین، از یک نوع هستند. ولی نکته عجیب کار این است که

الْأَسماكَ لَيسَتْ مُتَعَلِّقَةً بِالْمِياهِ الْمُجاوِرَةِ، بَلْ بِمِياهِ الْمُحيطِ الْأَطْلَسِيِّ الَّذي يَبْعُدُ
ماهی ها متعلق به آبهای مجاور نیستند بلکه متعلق به آبهای اقیانوس اطلسی هستند که به مسافت

مَسافَةَ مِئَتَيْ كيلومتر عَنْ مَحَلِّ سُقوطِ الْأَسماكِ.
دویست کیلو متر از محل افتادن ماهی ها دور می باشد

ما هُوَ سَبَبُ تَشكيلِ هٰذِهِ الظّاهِرَةِ؟! يَحْدُثُ إعْصارٌ شَديدٌ؛ فَيَسحَبُ الْأَسماكَ إلَى
دلیل تشکیل این پدیده چیست؟ گردباد شدیدی رخ می دهد و ماهی ها را

السَّماءِ بِقُوَّةٍ، وَ يَأخُذُها إلىٰ مَكانٍ بَعيدٍ وَ عِندَما يَفقِدُ سُرعَتَهُ، تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرضِ.
با قدرت به آسمان می کشد و آنها را به مکانی دور می برد و زمانی که سرعتش را از دست می دهد، پی در پی به زمین می افتند

يَحتَفِلُ النّاسُ في الْهُندوراس بِهٰذَا الْيَومِ سَنَوِيّاً وَ يُسَمّونَهُ «مِهرَجانَ مَطَرِ السَّمَكِ».
مردم در هندوراس هرساله این روز را جشن می گیرند و آن را «جشنواره باران ماهی» می نامند

noktesabz.com Arabi_eyvazi

اَلْمُعجَم: واژه‌نامه

أَثارَ (ماضی)	برانگیخت	حَیَّرَ (ماضی)	حیران کرد
اِحتَفَلَ (ماضی)	جشن گرفت	سَحَبَ (ماضی)	کشید
أَصبَحَ (ماضی)	شد	سَمّیٰ (ماضی)	نامید
إعصار	گردباد «جمع: أَعاصیر»	سَوداء	سیاه (مؤنّثِ أَسوَد)
أَمریکَا الْوُسطیٰ	آمریکای مرکزی	سَنَويّ	سالانه
أَمطَرَ (ماضی)	باران بارید	صَدَّقَ (ماضی)	باور کرد مضارع «حَتّیٰ تُصَدِّقَ: تا باور کنی»
بَسَطَ (ماضی)	گستراند		
بَعُدَ (ماضی)	دور شد	ظاهِرَة	جمع مکسر «پدیده ها» پدیده «جمع: ظَواهِر»
تَریٰ (مضارع)	می‌بینی «أَنْ تَریٰ: که ببینی»	فِلْم	جمع مکسر «فیلم ها» فیلم «جمع: أَفلام»
تَساقَطَ (ماضی)	پی‌درپی افتاد	اَلْمُحیطُ الْأَطلَسيّ	اقیانوس اطلس ترکیب وصفی
التَعَرُّفُ عَلیٰ	شناختن	مَفروش	پوشیده بر وزن مفعول
ثَـلْج	جمع مکسر برف، یخ «جمع: ثُلوج» «برف ها»	مِهرَجان	جشنواره
حَسَناً	بسیار خوب	نُزول	پایین آمدن، بارش

صحیح و خطا را بر حسب متن درس مشخص کن

عَیِّنِ الصَّحیحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرسِ.

۱ــ یَحتَفِلُ أَهالِي الْهُندوراس بِهٰذَا الْیَومِ شَهریّاً وَ یُسَمّونَهُ «مِهرَجانَ الْبَحرِ». ✗
اهالی هندوراس ماهانه این روز را جشن میگیرند و آن را جشنواره دریا می نامند

۲ــ عِندَما یَفقِدُ الْإعصارُ سُرعَتَهُ، تَـتَساقَطُ الْأَسماكُ عَلَى الْأَرضِ. ✓
زمانی که گردباد سرعتش را از دست می دهد، ماهی ها پی در پی به زمین می افتند

۳ــ یَـئِسَ الْعُلَماءُ مِن مَعرِفَةِ سِرِّ تِلْكَ الظّاهِرَةِ الْعَجیبَةِ. ✗
دانشمندان از شناخت راز آن پدیده طبیعی عجیب ناامید شدند

۴ــ إنَّ نُزولَ الْمَطَرِ وَ الثَّلجِ مِنَ السَّماءِ أَمرٌ طَبیعيٌّ. ✓
قطعا بارش باران و برف از آسمان یک امر طبیعی است

۵ــ تَحدُثُ هٰذِهِ الظّاهِرَةُ عَشرَ مَرّاتٍ فِي السَّنَةِ. ✗
این پدیده ده بار در سال اتفاق می افتد

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

فعل ها بر اساس سوم شخص مفرد مذکر فعل ماضی (صیغه مربوط به هو) به دو دسته تقسیم می شوند

1. ثلاثی مجرد فعل هایی که صیغه مربوط به هو آنها سه حرف است (خَرَجَ)

2. ثلاثی مزید فعل هایی که صیغه مربوط به هو آنها علاوه بر سه حرف اصلی حروف زائد دارد (استَخرَجَ)

اِعلَموا

اَلْفِعلُ الثُّلاثيُّ الْمُجَرَّدُ وَ الْمَزيدُ (۱) شکل های فعل ها

فعل‌ها در زبان عربی بر اساس شکل «سوم شخص مفرد در فارسی» (مفرد مذكّر غايب) به دو گروه تقسيم می‌شوند.

گروه اوّل: **ثُلاثی مجرّد**؛ یعنی فعل‌هایی که ساختِ ماضی «مفرد مذکّر غایب» آنها فقط از سه حرف اصلی تشکیل می‌شود. بیشترِ فعل‌های عربی متوسّطهٔ اوّل این‌گونه بودند؛ مانند: خَرَجَ، عَرَفَ، قَطَعَ و شَكَرَ.

گروه دوم: **ثُلاثی مزید**؛ فعل‌هایی که ساختِ ماضی «مفرد مذکّر غایب» آنها علاوه بر سه حرف اصلی، حروف زائد دارد؛ مانند: اِسْتَخْرَجَ، اِعْتَرَفَ، اِنقَطَعَ و تَشَكَّرَ.

این فعل‌ها علاوه بر اینکه تعداد حروفشان بیشتر است، معنایشان نیز فرق دارد.

این فعل‌ها هشت دسته اند که به هر دسته «باب» گفته می‌شود.

در جدول زیر به ترتیب، چهار باب ثُلاثی مزید «اِستِفعال، اِفتِعال، اِنفِعال و تَفَعُّل» آمده است.

	سوم شخص مفرد مذکر اَلْماضي	سوم شخص مفرد مذکر اَلْمُضارِع	دوم شخص مفرد مذکر اَلْأَمر	مصدر اَلْمَصدَر[1]
باب إستِفعال	اِسْتَفْعَلَ	يَسْتَفْعِلُ	اِسْتَفْعِلْ	اِسْتِفْعال
باب إفتِعال	اِفْتَعَلَ	يَفْتَعِلُ	اِفْتَعِلْ	اِفْتِعال
باب إنفِعال	اِنْفَعَلَ	يَنْفَعِلُ	اِنْفَعِلْ	اِنْفِعال
باب تَفَعُّل	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلْ	تَفَعُّل

۱ــ دانش‌آموز باید وزن‌های فعل‌ها و مصدرهای این جدول را حفظ باشد و توانایی تشخیص آنها را داشته باشد.

ثلاثی مزید دارای 8 باب هست که چهار باب را در درس آینده خواهیم خواند

اَلْباب	اَلْماضي (سوم شخص مفرد مذکر)	اَلْمُضارِع (سوم شخص مفرد مذکر)	اَلْأَمر (دوم شخص مفرد مذکر)	اَلْمَصدَر (مصدر)
اِستِفعال	اِسْتَـرْجَعَ: پس گرفت	يَسْتَـرْجِعُ: پس می‌گیرد	اِسْتَـرْجِعْ: پس بگیر	اِسْتِـرْجاع: پس گرفتن
اِفتِعال	اِشْتَغَلَ: کار کرد	يَشْتَغِلُ: کار می‌کند	اِشْتَغِلْ: کار کن	اِشْتِغال: کار کردن
اِنفِعال	اِنفَتَحَ: باز شد	يَنفَتِحُ: باز می‌شود	اِنفَتِحْ: باز شو	اِنفِتاح: باز شدن
تَفَعُّل	تَخَرَّجَ: دانش‌آموخته شد	يَتَخَرَّجُ: دانش‌آموخته می‌شود	تَخَرَّجْ: دانش‌آموخته شو	تَخَرُّج: دانش‌آموخته شدن

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: خودت را بیازمای

تَرجِمِ الْأَفعالَ الثُّلاثيَّةَ الْمَزيدَةَ، ثُمَّ عَيِّنْ نَوعَ الْباب.

فعل های ثلاثی مزید را ترجمه کن سپس نوع باب را مشخص کن

		باب
ماضی (سوم شخص مفرد مذکر)	اِستَغفَرَ: آمرزش خواست	اِستِفعال
مضارع (سوم شخص مفرد مذکر)	يَستَغفِرُ: آمرزش می خواهد	
امر (دوم شخص مفرد مذکر)	اِستَغفِرْ: آمرزش بخواه	
مصدر	اِسْتِغفار: آمرزش خواستن	
ماضی (سوم شخص مفرد مذکر)	اِعتَذَرَ: پوزش خواست	اِفتِعال
مضارع (سوم شخص مفرد مذکر)	يَعتَذِرُ: پوزش می خواهد	
امر (دوم شخص مفرد مذکر)	اِعتَذِرْ: پوزش بخواه	
مصدر	اِعْتِذار: پوزش خواستن	
ماضی (سوم شخص مفرد مذکر)	اِنقَطَعَ: بریده شد	اِنفِعال
مضارع (سوم شخص مفرد مذکر)	يَنقَطِعُ: بریده می شود	
امر (دوم شخص مفرد مذکر)	اِنقَطِعْ: بریده شو	
مصدر	اِنْقِطاع: بُریده شدن	
ماضی (سوم شخص مفرد مذکر)	تَكَلَّمَ: سخن گفت	تَفَعُّل
مضارع (سوم شخص مفرد مذکر)	يَتَكَلَّمُ: سخن می گوید	
امر (دوم شخص مفرد مذکر)	تَكَلَّمْ: سخن بگو	
مصدر	تَكَلُّم: سخن گفتن	

Arabi_eyvazi nokteabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

فعلی که نیاز به مفعول ندارد — فعلی که نیاز به مفعول دارد

اَلْفِعلُ اللّازِمُ وَ الْفِعلُ الْمُتَعَدّي

پیش از آشنایی با فعل لازم و متعدی با مفهوم فعل، فاعل و مفعول آشنا شوید.

فعل، کلمه‌ای است که بر انجام کاری یا داشتن حالتی در گذشته، حال یا آینده دلالت دارد.

فاعل، انجام دهندهٔ کار یا دارندهٔ حالت است.

مفعول، اسمی است که در زبان عربی معمولاً پس از فاعل می‌آید و کار بر آن انجام می‌شود.

فعلی کـه معنای آن با فاعل کامل می‌شود و به مفعول نیاز ندارد، فعل لازم[1] نام دارد.

مثال: رَجَـعَ جَـوادٌ: جواد برگشت. تَجلِسُ ساجِدَةُ: ساجده می‌نشیند.

به فعلی که معنای آن با فاعل کامل نمی‌شود و به مفعول نیاز دارد، فعل متعدّی[2] گفته می‌شود.

مثال: أرسَلَ جَـوادٌ رِسالَةً: جواد نامه‌ای را فرستاد. یَقطَعُ النَّجّارُ الْخَشَبَ: نجّار چوب را می‌بُرد.

خودت را آزمایش کن: این جمله ها را ترجمه کن و فعل متعدّي را مشخص کن

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرجِمْ هٰذِهِ الْجُمَلَ وَ عَيِّـنِ الْفِعلَ الْمُتَعَدّي.

فعل متعدی — فعل متعدی

۱ــ ﴿إنّـي رَأَيتُ أَحَدَ عَشَرَ کَوکَباً وَ الشَّمسَ وَ الْقَمَرَ رَأَيتُهُم لـي ساجِدينَ ...﴾ يوسُف: ٤

قطعا من یازده ستاره و خورشید و ماه را دیدم، آنها را در حال سجده کنان بر خودم دیدم

۲ــ ذَهَبَتْ طالِبَـةٌ لِإطفاءِ الْمُكَيِّفاتِ. دانش آموزی برای خاموش کردن کولر ها رفت

فعل متعدی

۳ــ زانَ اللّٰهُ السَّماءَ بِـأَنجُمٍ كَـالـدُّرَرِ. خداوند آسمان را با ستاره هایی مثل مروارید ها زینت داد

۴ــ تَنمُو الشَّجَرَةُ مِنْ حَبَّةٍ صَغيـرَةٍ. درخت از دانه ای کوچک می روید

فعل متعدی

۵ــ اِشتَـرىٰ والِدُ حامِدٍ حاسوباً لَهُ. پدر حامد برایش رایانه ای خرید

۱ــ فعل‌های بابِ «انفعال» لازم هستند؛ مثال:

اِنقَطَعَ: قطع شد / **اِنفَتَحَ:** باز شد / **اِنهَدَمَ:** ویران شد / **اِنفَجَرَ:** منفجر شد / **اِنبَسَطَ:** گسترده شد.

۲ــ بسیاری از فعل‌های دو باب «إفعال» و «تفعیل» متعدّی هستند؛ مثال:

أخرَجَ: درآورد / **أنزَلَ:** پایین آورد / **أجلَسَ:** نشانید / **عَلَّمَ:** یاد داد / **صَيَّرَ:** گردانید / **فَرَّحَ:** شاد کرد

noktesabz.com Arabi_eyvazi

در گروه‌های دو نفره شبیه گفت‌وگوی زیر را اجرا کنید.

حِــوارٌ گفتگو

(في قِسْمِ الْجَوازاتِ[1])

در بخش گذرنامه ها در فرودگاه

شُرطيُّ إدارةِ الْجَوازاتِ پلیس اداره گذرنامه ها	اَلْمُسافِرُ الْإيرانيُّ مسافر ایرانی
أَهلاً وَ سَهلاً بِكُم. مِن أَيِّ بَلَدٍ أَنتُم؟ خوش آمدید.از کدام کشور هستید؟	نَحنُ مِن إيران وَ مِن مَدينَةِ زابُل. ما از ایران و از شهر زابل هستیم
مَرحَباً بِكُم[2]. شَرَّفتُمونا[3]. خوش آمدید.ما را مشرف فرمودید	أَشكُرُكَ يا سَيِّدي. متشکرم ازت سرورم
ماشاءَاللّٰهُ! تَتَكَلَّمُ بِالْعَرَبيَّةِ جَيِّداً! ما شا الله عربی را خوب صحبت می کنی	أُحِبُّ هٰذِهِ اللُّغَةَ؛ اَلْعَرَبيَّةُ جَميلَةٌ. این زبان را دوست دارم.عربی زیباست
كَمْ عَدَدُ الْمُرافِقينَ[4]؟ تعداد همراهان چند تاست؟	سِتَّةٌ: والِدايَ وَ أُختايَ وَ أَخَوايَ[5]. شش نفر.پدر و مادرم،دو خواهرم و دو برادرم
أَهلاً بِالضُّيوفِ. هَل عِندَكُم بِطاقاتُ[6] الدُّخولِ؟ خوش آمد به مهمانان.آیا بلیط های داخل شدن دارید؟	نَعَم؛ كُلُّ واحِدٍ مِنّا بِطاقَتُهُ بِيَدِهِ. بله، هر یک از ما کارتش در دستش است
اَلرِّجالُ عَلَى الْيَمينِ وَ النِّساءُ عَلَى الْيَسارِ لِلتَّفتيشِ[7]. مردها در سمت راست و زن ها در سمت چپ برای بازرسی	عَلىٰ عَيني. به روی چشمم
رَجاءً؛ اِجعَلوا جَوازاتِكُم في أَيديكُم. لطفا گذر نامه هایتان را در دستانتان قرار دهید	نَحنُ جاهِزونَ[8]. ما آماده ایم

۱ــ جَواز: گذرنامه ۲ــ مَرحَباً بِكُم: خوش آمدید ۳ــ شَرَّفْتُم: مشرّف فرمودید ۴ــ مُرافِق: همراه ۵ــ والِدايَ وَ أُختايَ وَ أَخَوايَ: پدر و مادرم، دو خواهرم و دو برادرم ۶ــ بِطاقَة: کارت، بلیت ۷ــ تَفْتيش: بازرسی ۸ ــ جاهِز: آماده

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما
noktesabz.com Arabi_eyvazi

اَلتَّمارين

اَلتَّمْرينُ الْأَوَّلُ: جمله ی صحیح و غیر صحیح را بر حسب حقیقت و واقعیت مشخص کن

عَيِّنِ الْجُملَةَ الصَّحيحَةَ وَ غَيرَ الصَّحيحَةِ حَسَبَ الْحَقيقَةِ وَ الْواقِعِ.

١ــ «اَلْمِهرَجانُ» احْتِفالٌ بِمُناسَبَةٍ جَميلَةٍ، كَمِهرَجانِ الْأَزهارِ وَ مِهرَجانِ الْأَفلامِ. ✓

جشنواره جشنی به مناسبتی زیباست. مانند جشنواره گل ها و جشنواره فیلم ها

٢ــ «اَلثَّلجُ» نَوعٌ مِن أَنواعِ نُزولِ الْماءِ مِنَ السَّماءِ يَنزِلُ عَلَى الْجِبالِ فَقَط. ✗

برف نوعی از انواع بارش آب از آسمان است که فقط بر روی کوه ها می بارد

٣ــ يَحتَفِلُ الْإيرانيّونَ بِالنَّوروزِ؛ أَوَّلَ يَومٍ مِن أَيّامِ السَّنَةِ الْهِجريَّةِ الشَّمسيَّةِ. ✓

ایرانی ها نوروز را بعنوان اولین روز از روزهای سال شمسی جشن میگیرند

٤ــ تَعيشُ الْأَسماكُ فِي النَّهرِ وَ الْبَحرِ، وَ لَها أَنواعٌ مُختَلِفَةٌ. ✓

ماهی ها در رودخانه و دریا زندگی میکنند و انواع مختلفی دارند

٥ــ اَلْإِعصارُ ريحٌ شَديدَةٌ لا تَنتَقِلُ[1] مِن مَكانٍ إلَى مَكانٍ آخَرَ. ✗

گردباد، باد شدیدی است که از مکانی به مکان دیگر جا به جا نمی شود

١ــ **لا تَنتَقِلُ:** جابه‌جا نمی‌شود

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما nokteesabz.com Arabi_eyvazi

اَلتَّمْرينُ الثّاني: ضَعْ فِي الدّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُناسِبَ. «كَلِمَةٌ واحِدَةٌ زائِدَةٌ.»

١ـ مُكَيِّفُ الْهَواءِ — کولر	6 يَدْرُسُ فيهِ الطُّلّابُ. — دانش آموزان در آن درس می خوانند
٢ـ اَلْمِشْمِشُ — زردآلو	5 بَحرٌ كَبيرٌ واسِعٌ بَينَ الْقارّاتِ. — دریای بزرگ پهناوری میان قاره ها
٣ـ اَلْمُغلَقُ — بسته	3 ما لَيسَ مَفتوحاً؛ بَل مَسدوداً. — آنچه باز نیست. بلکه بسته شده است
٤ـ اَلْخَضِرَةُ — سرسبز	1 جِهازٌ لِلْخَلاصِ مِن حَرارَةِ الصَّيفِ. — وسیله ای برای رهایی از گرمای تابستان
٥ـ اَلْمُحيطُ — اقیانوس	2 فاكِهَةٌ يَأكُلُها النّاسُ مُجَفَّفَةً وَ غَيرَ مُجَفَّفَةٍ. — میوه ای که مردم آن را خشک شده و غیر خشک هم میخورند
٦ـ اَلصَّفُّ — کلاس	

اَلتَّمْرينُ الثّالِثُ: عَيِّنِ الْكَلِماتِ الْمُتَرادِفَةَ وَالْمُتَضادَّةَ. (= ≠)

أَنزَلَ / أَصبَحَ / حَفلَة / رَفَعَ / صُعود / صارَ / حُجرَة / مِهرَجان / نُزول / غُرفَة

نازل کرد / شد / جشن / بالا برد / بالا رفتن / شد / اتاق / جشنواره / پایین آمدن / اتاق

حَفلَة = غرفة

أصبَحَ = صار

حَفلَة = مهرَجان

أنزلَ ≠ رَفَعَ

صُعود ≠ نُزول

جملات زیر را ترجمه کن و فعل های متعدی را مشخص کن

اَلتَّمْرينُ الرّابِعُ: تَرجِمِ الْجُمَلَ التّالیَةَ، وَ عَیِّنِ الْفِعلَ الْمُتَعَدّيَ.

١ــ اَلنّاسُ نیامٌ[1]؛ فَإذا ماتُوا انْتَبَهوا[2]. رَسولُ اللّهِ صلّی الله علیه و آله و سلّم

مردم خفتگان هستند. پس هرگاه بمیرند بیدار می شوند

٢ــ شاهَدَ النّاسُ سُقوطَ الْأَسماكِ مِنَ السَّماءِ.

مردم افتادن ماهی ها را از آسمان مشاهده کردند

٣ــ یَزْرَعُ الْجاهِلُ الْعُدوانَ فَیَحْصُدُ الْخُسرانَ.

نادان دشمنی می کارد سپس زیان درو می کند

٤ــ ذَهَبَتْ سُمَیَّةُ إلَی مُدیرَةِ الْمَدرَسَةِ.

سمیه به سوی مدیر مدرسه رفت

٥ــ یَرْجِعُ الطُّلّابُ مِنَ السَّفْرَةِ الْعِلْمیَّةِ.

دانش آموزان از سفر علمی بر می گردند

سنگ قبر بانو دکتر آنه ماری شیمِل؛ اسلام پژوه، خاورشناس و مولوی‌شناس آلمانی آراسته به حدیث پیامبر اکرم صلّی الله علیه و آله و سلّم

١ــ **نیام:** خفتگان «مفرد: نائم» ٢ــ **اِنْتَبَهوا:** بیدار شدند (بیدار شوند)

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما
noktesabz.com Arabi_eyvazi

اَلتَّمْرينُ الْخامِسُ: تَرجِمِ الْآياتِ التّالیَةَ.

﴿رَجَعوا إلَیهِم﴾	﴿یَعرِفونَهُم﴾	﴿سَیَعلَمُ الَّذینَ ظَلَموا﴾
به سوی آنها برگشتند	آنها را می شناسند	کسانی که ظلم کردند خواهند دانست
﴿أعلَمُ ما لا تَعلَمونَ﴾	﴿وَ لا تَیأَسوا﴾	﴿یَقولونَ سَمِعْنا﴾
می دانم آنچه را که نمی دانید	نا امید نشوید	می گویند شنیدیم
﴿أَكثَرُهُم لا یَشكُرونَ﴾	﴿اِستَخرَجَها﴾	﴿اِرجِعي إلیٰ رَبِّكِ﴾
بیشترشان شکر نمی کنند	آن را استخراج کرد	برگرد به سوی پروردگارت
﴿ظَلَمتُ نَفسي﴾	﴿نَجعَلُهُم أَئِمَّةً﴾	﴿لا یَقدِرُ عَلیٰ شَيءٍ﴾
به خودم ظلم کردم	آنها را پیشوایانی قرار می دهیم	قادر به چیزی نمی باشد
﴿اُدخُلوا الْجَنَّةَ﴾	﴿اِغسِلوا وُجوهَكُم﴾	﴿اِغفِرْ لَنا وَ ارْحَمْنا﴾
به بهشت وارد شوید	چهره هایتان را بشوید	بیامرز ما را و رحم کن بر ما
﴿قالَ فَاخْرُجْ مِنها﴾	﴿وَ اتْرُكِ الْبَحرَ﴾	﴿یَبحَثُ فِي الْأَرضِ﴾
گفت پس خارج شو از آن	و ترک کن دریا را	در زمین جستجو می کند

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

پژوهش علمی

اَلْبَحثُ الْعِلميُّ

اِبحَثْ عَن قِصَّةٍ قَصيرَةٍ بِاللُّغَةِ الْعَرَبيَّةِ فِي الْإنتِرنِت، أَوْ مَجَلَّةٍ أَوْ كِتابٍ، وَ تَرجِمْها إلَى الْفارِسيَّةِ، مُستَعيناً بِمُعجَمٍ عَرَبيٍّ ـ فارِسيٍّ.

در اینترنت یا مجله یا کتابی دنبال داستان کوتاهی به زبان عربی بگرد و به کمک لغت نامه عربی به فارسی آن را به فارسی ترجمه کن

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

درس چهارم

اَلدَّرْسُ الرّابِعُ

﴿إِنَّ هٰذِهِ أُمَّتُكُم أُمَّةً واحِدَةً وَ أَنَا رَبُّكُم فَاعْبُدونِ﴾ اَلْأَنبياء : ۹۲

بی‌گمان این امّت شماست؛ امّتی یگانه و من پروردگارتان هستم، پس مرا بپرستید.

فعل مضارع | فعل ماضی

اَلتَّعايُشُ السِّلْميُّ

همزیستی مسالمت آمیز

ج مکسر عصر

لَقَد كانَتْ رِسالَةُ الْإِسلامِ عَلىٰ مَرِّ الْعُصورِ، قائِمَةً عَلىٰ أَساسِ الْمَنطِقِ وَ اجْتِنابِ أَيِّ إساءَةٍ؛ فَإِنَّ اللّٰهَ يَقولُ:

رسالت اسلام در گذر زمان ها بر اساس منطق و دوری از هر بدی کردنی بوده است به راستی خداوند می فرماید

فعل امر

﴿وَ لا تَستَوِي الْحَسَنَةُ وَ لَا السَّيِّئَةُ ادفَعْ بِالَّتي هِيَ أَحسَنُ فَإذَا الَّذي بَينَكَ وَ بَينَهُ عَداوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَميمٌ﴾[1] فُصِّلَتْ : ٣٤

و نیکی و بدی برابر نیستند؛ [بدی را] به گونه ای که بهتر است دفع کن که آنگاه کسی که میان تو و او دشمنی هست، گویی دوستی صمیمی می شود

ج کافر — أن+لا ← لا يَسُبّونَ

إنَّ الْقُرآنَ يَأمُرُ الْمُسلِمينَ؛ أَلّا يَسُبّوا مَعبوداتِ الْمُشرِكينَ وَ الْكُفّارِ، فَهوَ يَقولُ:

بی گمان قرآن به مسلمانان دستور می دهد که به معبود های مشرکان و کافران دشنام ندهند پس او می فرماید

فعل نهی

﴿وَ لا تَسُبّوا الَّذينَ يَدعونَ مِن دونِ اللّٰهِ فَيَسُبّوا اللّٰهَ ...﴾[2] الْأنعام : ١٠٨

کسانی را که به جای خدا فرا می خوانند، دشنام ندهید که به خداوند دشنام دهند

ج دین

اَلْإِسلامُ يَحتَرِمُ الْأَديانَ الْإِلٰهِيَّةَ؛ ﴿قُلْ يا أَهلَ الْكِتابِ تَعالَوا إلىٰ كَلِمَةٍ سَواءٍ بَينَنا وَ بَينَكُم أَلّا نَعبُدَ إلَّا اللّٰهَ وَ لا نُشرِكَ بِهِ شَيئًا﴾ آلُ عِمران : ٦٤

اسلام به دین های الهی احترام می گذارد؛ (بگو ای اهل کتاب به سوی کلمه ی یکسان بین ما و بین خودتان بیایید که جز خدا را پرستش نکنیم و چیزی را برایش شریک قرار ندهیم

ألّا....که نـ
إلّا.....به جز

يُؤَكِّدُ الْقُرآنُ عَلىٰ حُرِّيَّةِ الْعَقيدَةِ؛ ﴿لا إكراهَ فِي الدّينِ...﴾ الْبَقَرة : ٢٥٦

قرآن بر آزادی عقیده تأکید می کند؛ (هیچ اجباری در دین نیست...)

لا يَجوزُ الْإِصرارُ عَلىٰ نِقاطِ الْخِلافِ وَ عَلَى الْعُدوانِ؛ لِأَنَّهُ لا يَنتَفِعُ بِهِ أَحَدٌ، وَ عَلىٰ كُلِّ النّاسِ أَنْ يَتَعايَشوا مَعَ بَعضِهِم تَعايُشًا سِلْمِيًّا، مَعَ احْتِفاظِ كُلٍّ مِنهُم بِعَقائِدِهِ؛ لِأَنَّهُ

پافشاری بر نقطه های اختلاف و بر دشمنی جایز نمی باشد، زیرا کسی از آن سود نمی برد؛ همه ی مردم باید که با یکدیگر همزیستی مسالمت آمیز داشته باشند (همزیستی کنند)

كُلّ + مِن = هر یک از

﴿كُلُّ حِزبٍ بِما لَدَيهِم فَرِحونَ﴾ الرّوم: ٣٢ لَدَى + ضمیر متصل = دارم/داری/دارد ...

هر حزبی به آنچه دارند خوشحال هستند

ج لغة — ج لون

اَلْبِلادُ الْإِسلامِيَّةُ مَجموعَةٌ مِنَ الشُّعوبِ الْكَثيرَةِ، تَختَلِفُ في لُغاتِها وَ أَلْوانِها.

کشورهای اسلامی مجموعه ای از ملت های زیادی هستند، که در زبان ها و رنگ ها متفاوتند

قالَ اللّٰهُ تَعالىٰ: ﴿يا أَيُّهَا النّاسُ إنّا خَلَقْناكُم مِن ذَكَرٍ وَ أُنثىٰ وَ جَعَلْناكُم شُعوبًا وَ قَبائِلَ لِتَعارَفوا إنَّ أَكرَمَكُم عِندَ اللّٰهِ أَتقاكُم﴾ الْحُجُرات : ١٣ ج شعب

خداوند بلند مرتبه فرموده است: ای مردم بی شک ما شما را از مرد و زنی آفریدیم و شما را گروه ها و قبیله هایی قرار دادیم تا یکدیگر را بشناسید قطعا گرامی ترین شما نزد خدا با تقواترین تان است

فعل نهی

يَأمُرُنا الْقُرآنُ بِالْوَحدَةِ؛ ﴿وَ اعْتَصِموا بِحَبلِ اللّٰهِ جَميعًا وَ لا تَفَرَّقوا[3] ...﴾ آلُ عِمران:١٠٣

قرآن ما را به وحدت دستور می دهد و به ریسمان (دین) خدا چنگ بزنید و پراکنده نشوید

يَتَجَلَّى اتِّحادُ الْأُمَّةِ الْإِسلامِيَّةِ في صُوَرٍ كَثيرَةٍ، مِنهَا اجْتِماعُ الْمُسلِمينَ في مَكانٍ واحِدٍ فِي الْحَجِّ. اَلْمُسلِمونَ خُمسُ سُكّانِ الْعالَمِ، يَعيشونَ في مِساحَةٍ واسِعَةٍ مِنَ الْأَرضِ؛

اتحاد امت اسلامی در شکل های زیادی جلوه گر می شود، از جمله اجتماع مسلمانان در یک جا در حج مسلمانان یک پنجم ساکنان جهان هستند که در مساحت گسترده ای از زمین

۱ــ و نیکی و بدی برابر نیستند؛ [بدی را] به گونه‌ای که بهتر است دفع کن که آنگاه کسی که میان تو و او دشمنی هست، گویی دوستی صمیمی می‌شود.

۲ــ کسانی را که به جای خدا فرا می‌خوانند، دشنام ندهید که به خداوند دشنام دهند ... .

۳ــ **لا تَفَرَّقوا** = لا تَتَفَرَّقوا

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

عامِل:کارگر ج:عُمّال

عَمیل:مزدور ج:عُمَلاء

مِنَ الصّينِ إِلَى الْمُحيطِ الْأَطلَسيِّ.
از چین تا اقیانوس اطلس زندگی می کنند

قالَ الْإِمامُ الْخُمَينيُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ: ... إذا قالَ أَحَدٌ كَلاماً يُفَرِّقُ الْمُسلمينَ، فَاعْلَموا أَنَّهُ امر
امام خمینی که روانش پاک باد فرمود: اگر کسی سخنی بگوید که مسلمانان را پراکنده سازد،پس بدانید که او

جاهِلٌ أَوْ عالِمٌ يُحاوِلُ إيجادَ التَّفرقَةِ بَينَ صُفوفِ الْمُسلمينَ.
نادان است یا دانایی است که برای ایجاد تفرقه بین صفوف مسلمانان تلاش می کند

وَ قالَ قائِدُنا آيَةُ اللّٰهِ الْخامنئيّ: مَن رَأى مِنكُم أَحَداً يَدعو إِلَى التَّفَرقَة، فَهُوَ عَميلُ الْعَدوِّ.
رهبر ما آیت الله خامنه ای فرموده است: هرکس از شما کسی را ببینند که به تفرقه فرا می خواند ، پس او مزدور دشمن است

اَلْمُعجَم: واژه‌نامه

إِحتَرَمَ	احترام گذاشت	خِلاف	اختلاف
إِحتِفاظ (مصدر)	نگاه‌داشتن	خُمْس	یک پنجم
إساءَة (مصدر)	بدی کردن	دَعا (ماضی)	فرا خوانْد، دعا کرد «يَدعونَ: فرا می‌خوانند» (مضارع)
إِستَوى (ماضی)	برابر شد	ذَكَر	مرد، نر
أَشْرَكَ (ماضی)	شریک قرار داد	فَرِحَ	شاد
إِعتَصَمَ (ماضی)	چنگ زد (با دست گرفت)	فَرَّقَ (ماضی)	پراکنده ساخت
أَكَّدَ (ماضی)	تأکید کرد	قائِد	رهبر «جمع: قادَة»
أُنثىٰ	زن، ماده	قائِم	استوار، ایستاده
أَلّا	که نـ ... «أَلّا نَعبُدَ: که نپرستیم» (أَنْ+لا+نَعبُدُ)	سَبَّ	دشنام داد
أَيُّ إساءَةٍ	هرگونه بدی، هرگونه بی‌ادبی	سُكّان	ساکنان
تَجَلّیٰ (ماضی)	جلوه‌گر شد	سِلْميّ	مُسالمت‌آمیز «سِلْم: صلح»
تَعارُف (مصدر)	یکدیگر را شناختن «لِتَعارَفوا: تا یکدیگر را بشناسید.»	سَواء	یکسان
تَعايَشَ (ماضی)	همزیستی داشت «أَن يَتَعايَشوا تَعايُشاً سِلْميّاً: که همزیستی مسالمت‌آمیز کنند.»	عَلىٰ مَرِّ الْعُصور	در گذر زمان
تَفَرَّقَ (ماضی)	پراکنده شد «لا تَفَرَّقوا: پراکنده نشوید»	عَميل	مزدور «جمع: عُمَلاء»
جازَ (ماضی)	جایز شد «لايَجوزُ: جایز نیست»	فَضْل	برتری، فزونی
حَبل	طناب «جمع: حِبال»	لَدىٰ	نزد «لَدَيْهِم: دارند»
حُرِّيَّة	آزادی	مَعَ بَعض	با همدیگر
حَميم	گرم و صمیمی	مِنْ دونِ اللّٰهِ	به‌جای خدا، به‌غیر خدا

www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

عَيِّنِ الصَّحيحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرسِ.

۱ــ يَجوزُ الْإصرارُ عَلَىٰ نِقاطِ الْخِلافِ وَ الْعُدوانِ، لِلدِّفاعِ عَنِ الْحَقيقَةِ. ✗
پافشاری بر نقاط اختلاف و دشمنی، برای دفاع از حقیقت جایز است

۲ــ رِسالَةُ الْإسلامِ قائِمَةٌ عَلَىٰ أَساسِ الْمَنطِقِ وَ اجْتِنابِ الْإساءَةِ. ✓
رسالت اسلام بر اساس منطق و دوری از بدی کردن استوار است

۳ــ عَلَىٰ كُلِّ النّاسِ أَن يَتعايَشوا مَعَ بَعضِهِم تَعايُشاً سِلْميّاً. ✓
همه ی مردم باید با یکدیگر زندگی مسالمت آمیز داشته باشند

٤ــ لِبَعضِ الشُّعوبِ فَضلٌ عَلَى الْآخَرينَ بِسَبَبِ اللَّونِ. ✗
برخی از گروه ها به سبب رنگ بر دیگران برتری دارند

٥ــ رُبعُ سُكّانِ الْعالَمِ مِنَ الْمُسلِمينَ. ✗
یک چهارم ساکنان جهان از مسلمان هستند

اِعلَموا

اَلْفِعْلُ الثُّلاثيُّ الْمَزيدُ (۲)

در درس گذشته با چهار باب از فعل‌های «ثُلاثی مزید» آشنا شدیم.

با چهار باب ثلاثی مزید دیگر (تَفاعُل، تَفعیل، مُفاعَلَة و إفعال) آشنا شوید.

اَلْماضي (سوم شخص مفرد مذکر)	اَلْمُضارِع (سوم شخص مفرد مذکر)	اَلْأَمر (دوم شخص مفرد مذکر)	اَلْمَصدَر
هو تَفاعَلَ	هو يَتَفاعَلُ	انتَ تَفاعَلْ	تَفاعُل
هو فَعَّلَ	هو يُفَعِّلُ	انتَ فَعِّلْ	تَفْعيل
هو فاعَلَ	هو يُفاعِلُ	انتَ فاعِلْ	مُفاعَلَة
هو أَفْعَلَ	هو يُفْعِلُ	انتَ أَفْعِلْ	إفْعال

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

اَلْباب	اَلْماضي	اَلْمُضارِع	اَلْأمر	اَلْمَصدَر
تَفاعُل	تَشابَهَ: همانند شد	يَتَشابَهُ: همانند می‌شود	تَشابَهْ: همانند شو	تَشابُه: همانند شدن
تَفعيل	فَـرَّحَ: شاد كرد	يُـفَرِّحُ: شاد می‌كند	فَـرِّحْ: شاد كن	تَفريح: شاد كردن
مُفاعَلَة	جالَسَ: همنشينی كرد	يُـجالِسُ: همنشينی‌می‌كند	جالِسْ: همنشينی كن	مُجالَسَة: همنشينی كردن
إفعال	أَخْرَجَ: بيرون آورد	يُـخْرِجُ: بيرون می آورد	أَخْرِجْ: بيرون بياور	إِخْراج: بيرون آوردن

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ:

تَرجِمِ الْأَفعالَ الثُّلاثيَّةَ الْمَزيدَةَ، وَ اكْتُبْ بابَـها.

فعل های ثلاثی مزید را ترجمه کن و نوع باب آن را بنویس

باب				
باب تَفاعُل	يَتَعامَلُ: داد و ستد می کند	تَعامَلَ: داد و ستد کرد	مضارع	ماضی
	تَعامُل: داد و ستد كردن	تَعامَلْ: داد و ستد کن	مصدر	امر
باب تَفعيل	يُعَلِّمُ: یاد می دهد	عَلَّمَ: یاد داد	مضارع	ماضی
	تَعْليم: ياد دادن	عَلِّمْ: یاد بده	مصدر	امر
باب مُفاعَلَة	يُكاتِبُ: نامه نگاری می کند	كاتَبَ: نامه نگاری کرد	مضارع	ماضی
	مُكاتَبَة: نامه‌نگاری كردن	كاتِبْ: نامه نگاری کن	مصدر	امر
باب إفعال	يُجْلِسُ: می نشاند	أَجْلَسَ: نشاند	مضارع	ماضی
	إِجْلاس: نشاندن	أَجْلِسْ: بنشان	مصدر	امر

www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

در گروه‌های دو نفره شبیه گفت‌وگوی زیر را اجرا کنید.

گفتگو

حِــوارٌ

(في صالَةِ[1] التَّفتيشِ بِـالْجَمارِكِ[2]) در سالن بازرسی گمرک

شُرطيُّ الْجَمارِكِ پلیس گمرک	اَلزّائِرَةُ زائر
اِجلِبـي هٰذِهِ الْحَقيبَةَ إلىٰ هُنا. این چمدان را به اینجا بیاور	عَلىٰ عَيني، يا أَخي، وَلٰكِنْ ما هيَ الْمُشكِلَةُ؟ به روی چشمم ای برادرم اما مشکل چیست؟
تَفتيشٌ بَسيطٌ. یک بازرسی ساده	لا بَأسَ. اشکالی ندارد
عَفواً؛ لِـمَن هٰذِهِ الْحَقيبـةُ؟ ببخشید این چمدان مال کیست؟	لِـأُسـرَتـي. مال خانواده ام
اِفتَحيـها مِنْ فَضلِـكِ[3]. لطفاً بازش کن	تَفَضَّلْ، حَقيبَـتي مَفتوحَـةٌ لِلتَّفتيشِ. بفرما چمدان برای بازرسی بازشده است
ماذا فـي الْحَقيبَـةِ؟ در چمدان چه چیزی است؟	فُرشاةُ الْأَسنانِ و الْمَعجونُ وَ الْمِنشَفَةُ وَ الْمَلابِسُ ... مسواک خمیر دندان و حوله و لباس ها
ما هٰذَا الْكِتابُ؟ این کتاب چیست؟	لَيسَ كِتاباً؛ بَلْ دَفْتَـرُ الذِّكرَيـاتِ[4]. کتاب نیست بلکه دفتر خاطرات است
ما هٰذِهِ الْحُبوبُ؟ این قرص ها چیست؟	حُبوبٌ مُهَدِّئَـةٌ، عِندي صُداعٌ. قرص های آرام بخش، سردرد دارم
هٰذِهِ، غَيرُ مَسموحَةٍ. این ممنوع است	وَلٰكِن أنَا بِحاجَـةٍ إلَيـها جِدّاً. امّا من خیلی به آنها نیاز دارم
لا بَأسَ. اشکالی ندارد	شُكراً. متشکرم
اِجمَعـيـها وَ اذْهَبـي. آن را جمع کن و برو	في أمانِ اللّٰهِ. در پناه خدا

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

۱ــ صالَة: سالن ۲ــ جَمارِك: گمرک ۳ــ مِنْ فَضْلِك: لطفاً ۴ــ ذِكْرَيات: خاطرات

التَّمارين

تمرین اوّل: کدام کلمه از کلمات جدید درس متناسب با توضیحات زیر است؟

اَلتَّمْرينُ الْأَوَّلُ: أَيُّ كَلِمَةٍ مِنَ الْكَلِماتِ الْجَديدةِ لِلدَّرس، تُناسِبُ التَّوضيحاتِ التّاليَةَ؟

١ــ رَئيسُ الْبِلادِ، اَلَّذي يَأمُرُ الْمَسؤولينَ وَ يَنصَحُـهُم لِأَداءِ واجِباتِهِم. **قائِد**

رئیس کشور کسی است که به مسئولان دستور می دهد و آنها را برای انجام دادنِ وظایفشان نصیحت می کند

٢ــ إدارةٌ مَسؤولَةٌ عَنِ الصّادراتِ إلَى الْخارِجِ وَ الوارِداتِ إلَيها. **جَمارِک**

اداره مسوول درمورد صادرات به خارج و واردات به آن

٣ــ عَرَفَ الْبَعْضُ الْبَعضَ الْآخَرَ. **التَّعارُف**

شناخت بعضی ،بعضی دیگر را

٤ــ اَلَّذي يَعمَلُ لِـمَصلَحَـةِ الْعَدوِّ. **العَميل**

کسی که برای مصلحت دشمن کار می کند

٥ــ جُـزءٌ واحِدٌ مِنْ خَمسَـةٍ. **الخُمس**

یک جزء از پنج

تمرین دوّم: در جای خالی کلمه ای مناسب قرار بده. دو کلمه اضافی است

اَلتَّمْرينُ الثّاني: ضَعْ في الْفَراغِ كَلِمَةً مُناسِبَةً مِنَ الْكَلِماتِ التّاليَةِ. «كَلِمَتانِ زائِدَتانِ»

سَواءٍ (یکسان) / الشَّعبُ (ملت) / يَجوزُ (جایز است) / قائِمَةٌ (استوار) / فَضْلٌ (برتری) / لَدَيَّ[1] (دارم) / مِنْ دونِ (به جای)

١ــ **لَدَيَّ** جَوّالٌ تَفرُغُ بَطّاريَّـتُـهُ خِلالَ نِصفِ يَومٍ.

تلفن همراهی دارم که در نصف روز باطریش خالی می شود

٢ــ زُمَلائـي فِـي الـدَّرسِ عَلىٰ حَـدٍّ **سواء** .

همکلاسی هایم در درس در حد یکسانی هستند

٣ــ لِـصَديقـي **فَضلٌ** فـي حُسْنِ الْخُـلُقِ.

دوستم در خوش اخلاقی برتری دارد

٤ــ لا يَقبَلُ **الشَّعب** الْإيرانـيُّ أَيَّ ضَغْطٍ.

ملت ایران هیچ فشاری را قبول نمی کند

٥ــ لا تَعبُدوا **مِن دون** اللّهِ أَحَـداً.

به جای خدا کسی را عبادت نکنید

١ــ لَدَيَّ = عِندي

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

تمرین چهارم: به فارسی ترجمه کن. (آیا می دانی که..)

اَلتَّمْرينُ الثّالِثُ: تَرجِمْ إلَى الْفارِسيَّةِ. (هَلْ تَعلَمُ أنَّ...)

١ــ ... الزَّرافَةَ لا تَنامُ فِي الْيَومِ الْواحِدِ إلّا أقَلَّ مِن ثَلاثينَ دَقيقةً وَ عَلیٰ ثَلاثِ مَراحِلَ؟

زرافه در یک روز به جز کمتر از سی دقیقه و در سه مرحله نمی خوابد؟

٢ــ ... مَقبَرَةَ «وادِي السَّلامِ» فِي النَّجَفِ الْأشرَفِ مِن أكبَرِ الْمَقابِرِ فِي الْعالَمِ؟

مقبره وادی السّلام در نجف اشرف از بزرگترین مقبره ها در جهان است؟

٣ــ ... الصّينَ أوَّلُ دَولَةٍ فِي الْعالَمِ اسْتَخدَمَتْ نُقوداً وَرَقيَّةً؟

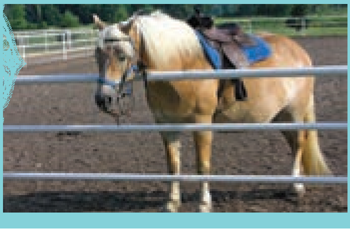
چین اوّلین دولت در جهان است که پول های کاغذی را به کار گرفت؟

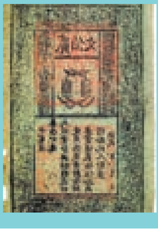
٤ــ ... الْفَرَسَ قادِرٌ عَلَى النَّومِ واقِفاً عَلیٰ أقدامِهِ؟

اسب قادر به خوابیدن بر روی پاهایش به صورتِ ایستاده است؟

٥ــ ... أكثَرَ فيتامين C لِلْبُرتُقالِ في قِشرِهِ؟

بیشترین ویتامین C در پوست پرتقال است





www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

تمرین چهارم: حدیث های پیامبر را ترجمه کن و نوع فعل ها را که زیرشان خط هست را بنویس

اَلتَّمْرينُ الرّابِعُ: تَرجِمِ الْأَحاديثَ النَّبَوِيَّةَ وَ اكْتُبْ نَوعَ الْأَفعالِ الَّتي تَحتَها خَطٌّ.

فعل امر-دوم شخص جمع(انتم)

١ــ قَلبٌ لَيْسَ فيهِ شَيْءٌ مِنَ الْـحِكمَةِ، كَبَيتٍ خَرِبٍ[1]، فَـتَعَلَّموا وَ عَلِّموا وَ تَفَقَّهوا[2]، وَ لاتَموتوا[3] جُهّالاً[4]؛ فَـإِنَّ اللهَ لا يَعذِرُ[5] عَلَى الْـجَهلِ.

مضارع منفی-سوم شخص مفرد(هو)

قلبی که در آن چیزی از دانش نیست مانند خانه ی خرابی است پس یاد بگیرید و یاد بدهید و دانش بیاموزید و نادان نمیرید؛ زیرا خداوند بر نادانی عذر نمی پذیرد

فعل امر-دوم شخص جمع(انتم) — فعل امر-دوم شخص جمع(انتم) — مضارع -دوم شخص جمع(انتم)

٢ــ تَعَلَّموا الْعِلْمَ، وَ تَعَلَّموا لَهُ السَّكينَةَ وَ الْوَقارَ، وَ تَواضَعوا لِمَنْ تَتَعَلَّمونَ مِنْهُ وَ لِمَنْ تُعَلِّمونَهُ. مضارع -دوم شخص جمع(انتم)

علم را یاد بگیرید و با آن آرامش و وقار را یاد بگیرید و به کسی که از او یاد می گیرید و به کسی که به او علم یاد می دهید، فروتنی کنید

٣ــ مَثَلُ الْمُؤمِنِ كَمَثَلِ العَطّارِ؛ إنْ جالَستَهُ[6] نَفَعَكَ، وَ إنْ ماشَيْتَهُ[7] نَفَعَكَ، وَ إنْ شارَكْتَهُ نَفَعَكَ.

ماضی-دوم شخص مفرد(انت)

مَثَل مؤمن مانند مثَلِ عطاراست اگر با همنشینی کنی به تو سود می رساند ، و اگر با او همراهی کنی به تو سود می رساند، و اگر با او مشارکت کنی به تو سود می رساند

٤ــ اَلْمُؤمِنُ مَن آمَنَهُ[8] النّاسُ عَلىٰ دِمائِهِم[9] وَ أَموالِهِم.

مومن کسی است که مردم او را بر خونهایشان(جانهایشان) و بر ثروتشان امین بدانند

مضارع منفی-سوم شخص مفرد(هیَ)

٥ــ لا تَجْتَمِعُ خَصلَتانِ في مُؤمِنٍ: الْبُخلُ وَ الْكِذبُ.

دو خصوصیت در مؤمن جمع نمی شود: بخل ورزیدن و دروغ گفتن

١ــ **خَرِب:** ویران ٢ــ **تَفَقَّهوا:** دانش بیاموزید ٣ــ **لا تَموتوا:** نمیرید

٤ــ **جُهّال:** نادانان «مفرد: جاهِل» ٥ــ **لا يَعْذِرُ:** عذر نمی‌پذیرد ٦ــ **إنْ جالَسْتَهُ:** اگر با او همنشینی کنی

٧ــ **إنْ ماشَيْتَهُ:** اگر با او همراهی کنی ٨ــ **آمَنَهُ النّاسُ:** مردم او را امین بدانند. ٩ــ **دماء:** خونها (جان‌ها) «مفرد: دَم»

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

تمرین پنجم: فعل های این جدول و مصدرهایشان را ترجمه کن

اَلتَّمْرينُ الْخامِسُ: تَرجِمْ أفعالَ هٰذَا الْجَدوَلِ وَ مَصادِرَها.

اَلْماضي	اَلْمُضارِعُ	اَلْمَصدَرُ	اَلْأَمرُ	
أَنتَجَ: تولید کرد	يُنتِجُ: تولید می کند	إنْتاج: تولید کردن	أَنتِجْ: تولید کن	باب إفعال
شَجَّعَ: تشویق کرد	يُشَجِّعُ: تشویق می کند	تَشْجيع: تشویق کردن	شَجِّعْ: تشویق کن	باب تفعیل
ساعَدَ: همکاری کرد	يُساعِدُ: همکاری می کند	مُساعَدَة: همکاری کردن	ساعِدْ: همکاری کن	باب مفاعلَة
تَساقَطَ: پی در پی افتاد	يَتَساقَطُ: پی در پی می افتد	تَساقُط: پی در پی افتادن	تَساقَطْ: پی در پی بیفت	باب تَفاعُل
اِسْتَخْدَمَ: به کار گرفت	يَسْتَخْدِمُ: به کار می گیرد	اِسْتِخْدام: به کار گرفتن	اِسْتَخْدِمْ: به کار بگیر	باب إستِفعال
اِنْتَفَعَ: سود بُرد	يَنْتَفِعُ: سود می برد	اِنْتِفاع: سود بردن	اِنْتَفِعْ: سود ببر	باب إفتِعال
تَعَلَّمَ: یاد گرفت	يَتَعَلَّمُ: یاد می گیرد	تَعَلُّم: یاد گرفتن	تَعَلَّمْ: یاد بگیر	باب تَفَعُّل
اِنْكَسَرَ: شکسته شد	يَنْكَسِرُ: شکسته می شود	اِنْكِسار: شکسته شدن	اِنْكَسِرْ: شکسته شو	باب إنفِعال

www.noktesabz.com
Arabi_eyvazi

تمرین پنجم: آیه ها را ترجمه کن و نوعِ فعل های موجود در آنها و صیغه آنها را بنویس.

اَلتَّمْرينُ السّادِسُ: تَرجِمِ الْآياتِ وَ اكْتُبْ نَوعَ الْأَفعالِ فيها وَ صيَغَها.

ماضی-سوم شخص مفرد مذکر — ماضی-سوم شخص مفرد مذکر

۱ـ ﴿وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّماءِ ماءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَراتِ رِزْقاً لَكُم﴾ اَلْبَقَرَة: ۲۲

و از آسمان آبی را فرستاد پس با آن از میوه ها رزقی برایتان بیرون آورد

ماضی-سوم شخص جمع مذکر — مضارع-سوم شخص مفرد مذکر

۲ـ ﴿اَللّهُ وَلِيُّ الَّذينَ آمَنوا يُخْرِجُهُم مِنَ الظُّلُماتِ إِلَى النّورِ﴾ اَلْبَقَرَة: ۲۵۷

خداوند صاحب سرپرست کسانی است که ایمان آوردند، آنها را از تاریکی ها به روشنایی بیرون می آورد

امر-دوم شخص مفرد مذکر — امر دوم شخص مفرد مذکر

۳ـ ﴿فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ﴾ غافِر: ۵۵

پس صبر کن زیرا وعده ی خدا حقّ است و برای گناهت آمرزش بخواه

ماضی-اول شخص جمع — ماضی-سوم شخص مفرد مذکر

۴ـ ﴿وَ بِالْحَقِّ أَنزَلْناهُ وَ بِالْحَقِّ نَزَلَ﴾ اَلْإسراء: ۱۰۵

و به حق آن را فرو فرستادیم و به حقّ نازل شد

مضارع-سوم شخص مفرد مذکر

۵ـ ﴿وَ يُعَلِّمُهُمُ الْكِتابَ وَ الْحِكمَةَ﴾ آلُ‌عِمْران: ۱۶۴

و به آنها کتاب و حکمت را می آموزد

ماضی-سوم شخص مفرد مذکر — مضارع-اول شخص مفرد — مضارع دوم شخص جمع مذکر

۶ـ ﴿قالَ إِنّي أَعْلَمُ ما لا تَعْلَمونَ﴾ اَلْبَقَرَة: ۳۰

گفت قطعاً من چیزی را می دانم که شما نمی دانید

noktesabz.com Arabi_eyvazi

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

پژوهش علمی

اَلْبَحثُ الْعِلميُّ

دنبال آیاتی بگرد که در هر یک از انها فعلی از این فعل ها باشد   در هر آیه یک فعل

اِبحَثْ عَن آیاتٍ في كُلٍّ مِنها فِعلٌ مِن هٰذِهِ الْأَفعالِ. (في كُلِّ آيَةٍ فِعلٌ واحِدٌ.)

أَرسَلْنا . اِنتَظِروا . اِستَغفِرْ . اِنبَعَثَ . تَفَرَّقَ . تعاوَنوا . عَلَّمْنا . يُجاهِدونَ

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما
noktesabz.com
Arabi_eyvazi

اَلدَّرْسُ الْخامِسُ

﴿قُلْ سيروا فِی الْأَرضِ فَانْظُروا کَیفَ بَدَأَ الْخَلْقَ﴾ اَلْعَنکَبوت: ۲۰

بگو در زمین بگردید و بنگرید چگونه خداوند آفرینش را آغاز کرد.

اَلدَّرْسُ الْخامِسُ

﴿هٰذا خَلْقُ اللّٰهِ﴾ لقمان: ١١

این آفرینش خدا است

اَلْغَوّاصونَ الَّذينَ ذَهَبوا إلَىٰ أعماقِ الْمُحيطِ لَيلاً، شاهَدوا مِئاتِ

غواصانی که در شب به اعماق اقیانوس رفتند، صدها چراغ رنگی دیدند که

الْمَصابيحِ الْمُلَوَّنَةِ الَّتي يَنبَعِثُ ضَوؤُها مِنَ الْأَسماكِ الْمُضيئَةِ، وَ تُحَوِّلُ ظَلامَ الْبَحرِ

نورشان از ماهی های نورانی فرستاده می شود و تاریکی دریا را به روزی روشن

إلَىٰ نَهارٍ مُضيءٍ يَستَطيعُ فيهِ الْغَوّاصونَ الْتِقاطَ صُوَرٍ في أضواءِ هٰذِهِ الْأَسماكِ.

تبدیل می کنند که غواصان در آن می توانند در نورهای این ماهی ها عکس بگیرند

اِكْتَشَفَ الْعُلَماءُ أنَّ هٰذِهِ الْأَضواءَ تَنبَعِثُ مِن نَوعٍ مِنَ

دانشمندان کشف کردند که این نورها از نوعی باکتری نورانی

الْبَكْتيريا الْمُضيئَةِ الَّتي تَعيشُ تَحتَ عُيونِ تِلْكَ

فرستاده می شود که زیر چشمان آن ماهی ها زندگی می کنند

الْأَسماكِ. هَل يُمكِنُ أن يَستَفيدَ الْبَشَرُ يَوماً مِنْ

آیا ممکن است که بشر روزی از آن معجزه دریایی بهره ببرد

تِلْكَ الْمُعجِزَةِ الْبَحريَّةِ، وَ يَستَعينَ بِالْبَكْتيريا

و یاری بجوید از آن باکتری

الْمُضيئَةِ لِإنارَةِ الْمُدُنِ؟

نورانی برای روشن کردن شهرها؟

رُبَّما يَستَطيعُ ذٰلِكَ، لِأنَّهُ «مَنْ طَلَبَ شَيئاً وَ

چه بسا بتواند آن را، زیرا هر کس چیزی را بخواهد و

جَدَّ وَجَدَ.»

تلاش بکند می یابد

إنَّ لِسانَ الْقِطِّ سِلاحٌ طِبّيٌّ دائِمٌ،

همانا زبان گربه سلاح دارویی همیشگی است

لِأنَّهُ مَملوءٌ بِغُدَدٍ تُفْرِزُ سائِلاً مُطَهِّراً،

زیرا آن پر از غده هایی است که مایع پاکی را ترشح می کند

فَيَلْعَقُ الْقِطُّ جُرحَهُ عِدَّةَ مَرّاتٍ حَتّىٰ يَلْتَئِمَ.

پس گربه زخمش را چندین بار لیس میزند تا بهبود یابد

noktesabz.com Arabi_eyvazi

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

إنَّ بَعضَ الطُّيورِ وَ الْحَيَواناتِ تَعْرِفُ بِـغَريزَتِـها الْأَعشابَ الطِّـبّـيَّـةَ وَ تَعلَمُ
برخی از پرندگان و حیوانات با غریزه ی خود گیاهان دارویی را می شناسند و می دانند
كَيفَ تَستَعمِلُ الْعُشبَ الْمُناسِبَ لِـلْوِقايَـةِ مِنَ الْأَمراضِ الْمُختَلِفَةِ؛
که چطور گیاه مناسب را برای پیشگیری از بیماری های مختلف به استفاده کنند

وَ قَد دَلَّتْ هٰذِهِ الْحَيَواناتُ الْإنسانَ عَلَى الْخَواصِّ الطِّـبّـيَّـةِ لِـكَثيرٍ مِنَ النَّباتاتِ الْبَـرّيَّـةِ وَ غَيـرِها.
این حیوانات انسان را بر خواص دارویی بسیاری از گیاهان صحرایی و غیره راهنمایی کرده است

noktesabz.com Arabi_eyvazi

إنَّ أَغلَبَ الْحَيَوانات إضافَةً إلَى امْتلاكِـها لِلُغَةٍ خاصَّةٍ بِـها، تَـمْلِكُ لُغَـةً عامَّـةً تَستَطيعُ مِنْ خِلالِـها أَن تَتَفاهَمَ مَعَ بَعضِها، فَلِلْغُراب صَوتٌ يُحَذِّرُ بِـهِ بَقيَّـةَ الْحَيَوانات حَتّىٰ تَبتَعِدَ سَريعاً عَنْ مِنطَقَةِ الْخَطَرِ، فَـهوَ بِـمَنزِلَـةِ جاسوسٍ مِنْ جَواسيسِ الْغابَـةِ.

همانا اغلب حیوانات علاوه بر داشتن زبان مخصوص خود، زبان عمومی دارند که می توانند از طریق آن با یکدیگر تفاهم برقرار کنند، پس کلاغ صدایی دارد که با آن به بقیه حیوانات هشدار می دهد تا سریع از منطقه خطر دور شوند، پس او به منزله ی جاسوسی از جاسوس هاس جنگل است

لِلْبَطَّةِ غُدَّةٌ طَبيعيَّةٌ بِـالْقُرْبِ مِنْ ذَنَبِـها تَحتَوي زَيتاً خاصّاً تَنْشُـرُهُ عَلىٰ جِسْمِـها فَلا يَـتَأَثَّرُ جِسْمُـها بِالْماءِ.

اردک یک غده طبیعی در نزدیکی دمش دارد که روغن خاصی را در بر دارد و آن را بر جسمش منتشر می کند پس جسمش تحت تاثیر اب قرار نمی گیرد

Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

تَستَطيعُ الْحِرباءُ أَنْ تُديرَ عَينَيها فِي اتِّجاهاتٍ مُختَلِفَةٍ دونَ أَنْ تُحَرِّكَ رَأْسَها وَ هيَ تَستَطيعُ أَنْ تَرىٰ فِي اتِّجاهَينِ في وَقتٍ واحِدٍ.

آفتاب پرست می تواند که چشمانش را در جهت های مختلف بچرخاند بدون اینکه سرش را حرکت بدهد و او میتواند که در یک زمان دو جهت را ببیند

لا تَتَحَرَّكُ عَينُ الْبومَةِ، فَإِنَّها ثابِتَةٌ، وَلٰكِنَّها تُعَوِّضُ هٰذَا النَّقصَ بِتَحريكِ رَأسِها في كُلِّ جِهَةٍ وَ تَستَطيعُ أَنْ تُديرَ رَأسَها مِئَتَينِ وَ سَبْعينَ دَرَجَةً دونَ أَنْ تُحَرِّكَ جِسمَها.

چشم جغد حرکت نمی کند، پس همانا آن ثابت است، ولی این نقص را با حرکت دادن سرش در هر جهتی جبران می کند و میتواند که سرش را دویست و هفتاد درجه بچرخاند بی آنکه بدنش را حرکت دهد

noktesabz.com Arabi_eyvazi

اَلْمُعجَم: واژه‌نامه

ماضی اِبْتَعَدَ	دور شد # اِقتَرَبَ «حَتّیٰ تَبْتَعِدَ: تا دور شود»	بَكتيريا	باكترى	سائِل	مایع
اِتِّجاه	جهت	بوم، بومَة	جغد	ضَوء	نور «جمع: أَضواء»
ماضی أَدارَ	چرخاند، اداره کرد «أَنْ تُدیرَ: که بچرخاند»	ماضی تَأَثَّرَ	تحت تأثیر قرار گرفت	ظَلام	تاریکی
مضارع أَنْ تَریٰ	کـه ببیند	مضارع تَحْتَوي	در بر دارد	ماضی عَوَّضَ	جبران کرد
ماضی اِسْتَفادَ	بهره بُرد «أَنْ يَسْتَفيدَ: که بهره ببرد»	ماضی تَحَرَّكَ	حرکت کرد	قِطّ	گربه
إضافَةً إلیٰ	افزون بر	مضارع تَنْشُرُ	پخش می‌کند	ماضی لَعِقَ	لیسید
أَعشاب طِبِّيَّة	گیاهان دارویی «مفرد: عُشْب طِبّيّ»	جُرْح	زخم	مُضيء	نورانی
ماضی أَفرَزَ	ترشّح کرد	ماضی حَرَّكَ	حرکت داد	مُطَهِّر	پاک‌کننده
ماضی اِلْتَأَمَ	بهبود یافت «حَتّیٰ يَلْتَئِمَ: تا بهبود یابد»	ماضی حَوَّلَ	تبدیل کرد	وِقايَة	پیشگیری
اِلتِقاط صُوَر	عکس گرفتن	حِرْباء	آفتاب‌پرست	ماضی مَلَكَ	مالک شد، فرمانروایی کرد
اِمْتِلاك	مالکیّت، داشتن	ماضی دَلَّ	راهنمایی کرد	مضارع يَسْتَطيعُ	می‌تواند = يَقدِرُ
إنارَة	نورانی کردن	دونَ أَن	بی‌آنکه «دونَ أَنْ تُحَرِّكَ: بی‌آنکه حرکت بدهد»	مضارع يَسْتَعينُ بِـ	از ... یاری می‌جوید
بَرّيّ	خشکی، زمینی «نَباتاتٌ بَرِّيَّةٌ: گیاهان صحرایی»	ذَنَب	دُم «جمع: أَذناب»	مضارع يَنْبَعِثُ	فرستاده می‌شود
بَطّ، بَطَّة	اردک	زَیت	روغن «جمع: زُیوت»		

عَيِّنِ الْجُملَةَ الصَّحيحَةَ وَ غَيرَ الصَّحيحَةِ حَسَبَ الْحَقيقَةِ وَ الْواقِعِ.

١ـ لِلزَّرافَةِ صَوتٌ يُحَذِّرُ الْحَيَواناتِ حَتّیٰ تَبتَعِدَ عَنِ الْخَطَرِ. ✗
زرافه صدایی دارد که به حیوانات هشدار می دهد تا از خطر دور شوند

٢ـ تُحَوِّلُ الْأَسماكُ الْمُضيئَةُ ظَلامَ الْبَحرِ إلیٰ نَهارٍ مُضيءٍ. ✓
ماهی های نورانی تاریکی دریا را به روزی روشن تبدیل می کنند

٣ـ تَستَطيعُ الْحِرباءُ أَنْ تُديرَ عَينَيها في اتِّجاهٍ واحِدٍ. ✗
آفتاب پرست می تواند که چشمانش را در یک جهت بچرخاند

٤ـ لِسانُ الْقِطِّ مَملوءٌ بِغُدَدٍ تُفرِزُ سائلًا مُطَهِّرًا. ✓
زبان گربه لبریز از غده هایی است که مایع پاکی را ترشح می کند

٥ـ لا تَعيشُ حَيَواناتٌ مائيَّةٌ في أَعماقِ الْمُحيطِ. ✗
حیوانات آبی در اعماق اقیانوس زندگی نمی کنند

٦ـ يَتَحَرَّكُ رَأسُ الْبومَةِ في اتِّجاهٍ واحِدٍ. ✗
سر جغد در یک جهت حرکت می کند

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما
noktesabz.com
Arabi_eyvazi

اِعلَموا

«اَلْجُملَةُ الْفِعليَّةُ» وَ «اَلْجُملَةُ الاِسْميَّةُ»

به جملهٔ «یَـغْفِرُ اللّٰهُ الذُّنوبَ.» «جملهٔ فعلیّه» گفته می شود؛ زیرا با فعل شروع شده است.

(فعل، فاعل، مفعول)

الگوی جملهٔ فعلیّه این است:

فعل «یَـغْفِرُ» + فاعل «اللّٰهُ» + گاهی مفعول «الذُّنوبَ»

فعل، کلمه‌ای است که بر انجام کاری یا داشتن حالتی در گذشته، حال یا آینده دلالت دارد.

فاعل، انجام دهندهٔ کار یا دارندهٔ حالت است.

مفعول، اسمی است که در زبان عربی معمولاً پس از فاعل می‌آید و کار بر آن انجام می‌شود.

دو جملهٔ «اَللّٰهُ یَغْفِرُ الذُّنوبَ.» و «اَللّٰهُ غافِرُ الذُّنوبِ.» با اسم شروع شده‌اند. به چنین جمله‌هایی «جملهٔ اسمیّه» گفته می‌شود.

الگوی جملهٔ اسمیّه این است:

مبتدا «اللّٰهُ» + خبـر «یَـغْفِرُ و غافِر».

«**مبتدا**» و «**خبـر**»، تقریباً همان «**نهاد**» و «**گزاره**» در دستور زبان فارسی هستند.

مبتدا، اسمی است که در ابتدای جمله می‌آید و دربارهٔ آن خبری گفته می‌شود.

خبر، بخش دوم جملهٔ اسمیّه است و دربارهٔ مبتدا گزارشی می‌دهد.

شناخت اجزای جمله در ترجمه به ما کمک می‌کند.

www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ:

عَيِّنِ الْجُملَةَ الْفِعليَّةَ وَ الِاسْمیَّةَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإعرابيَّ[1] لِلْكَلِماتِ الْمُلَوَّنَةِ.

١ـ ﴿يَضْرِبُ اللّٰهُ الْأَمثالَ لِلنّاسِ﴾ اَلنّور : ٣٥ — خدا برای مردم مثل‌ها می‌زند.

٢ـ إضاعَةُ الْفُرصَةِ غُصَّةٌ. أميرُ الْمؤمنينَ عليٌّ عليه‌السلام — از دست دادنِ فرصت اندوه است.

گاهی مبتدا و خبر (نهاد و گزاره) و نیز فاعل و مفعول، صفت یا مضافٌ‌الیه می‌گیرند و خودشان موصوف و مضاف می‌شوند؛ مثال:

صُدورُ[2] الْأَحرارِ[3] قُبورُ الْأَسرارِ. — سینه‌های آزادگان گورهای رازهاست.

مبتدا — مضافٌ‌الیه — خبر — مضافٌ‌الیه

يَزرَعُ الْفَلّاحُ الْمُجِدُّ أشجارَ التُّفّاحِ. — کشاورزِ کوشا درختان سیب می‌کارد.

فعل — فاعل — صفت — مفعول — مضافٌ‌الیه

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: خودت را بیازمای

حدیث ها را ترجمه کن سپس مبتدا و خبر و فاعل و مفعول را در کلمات رنگی معیّن کن

تَرجِمِ الْأَحاديثَ ثُمَّ عَيِّنِ الْمُبتَدَأَ وَ الْخَبَرَ وَ الْفاعِلَ وَ الْمَفعولَ فِي الْكَلِماتِ الْمُلَوَّنَةِ.

١ـ اَلْحَسَدُ يَأكُلُ الْحَسَناتِ كَما تَأكُلُ النّارُ الْحَطَبَ. رَسولُ اللّٰهِ صلی‌الله‌علیه‌وآله
(اَلْحَسَدُ: مبتدا — النّارُ: فاعل — الْحَطَبَ: مفعول)

حسادت خوبی ها را می خورد همانطور که آتش هیزم را می خورد

٢ـ ما قَسَمَ[4] اللّٰهُ لِلْعِبادِ شَيئاً أَفضَلَ مِنَ الْعَقلِ. رَسولُ اللّٰهِ صلی‌الله‌علیه‌وآله
(اللّٰهُ: فاعل — شَيئاً: مفعول)

خداوند برای بندگان چیزی برتر از عقل تقسیم نکرد

٣ـ ثَمَرَةُ الْعِلْمِ إخلاصُ الْعَمَلِ. أميرُ الْمؤمنينَ عليٌّ عليه‌السلام
(ثَمَرَةُ: مبتدا — إخلاصُ: خبر)

میوه دانش اخلاص عمل است

١ـ منظور از «عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإعرابيَّ» فقط تعیین نقش کلمه در جمله است؛ مانند مبتدا، خبر، فاعل، مفعول، مضافٌ‌الیه، صفت و ... .

٢ـ صُدور : سینه‌ها ٣ـ أحرار: آزادگان ٤ـ قَسَمَ وَ قَسَّمَ: تقسیم کرد

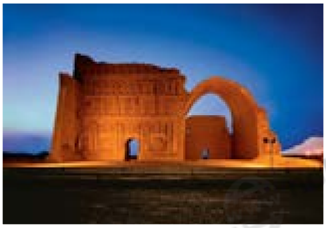
www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

در گروه‌های دو نفره شبیه گفت و گوی زیر را اجرا کنید.

حِوارٌ گفتگو

(مَعَ سائِقِ سَیّارَةِ الْأُجرَةِ) با راننده ی تاکسی

اَلسّائِحُ گردشگر	سائِقُ سَیّارَةِ الْأُجرَةِ راننده ی تاکسی
أَیُّهَا السّائِقُ، نُریدُ أَنْ نَذهَبَ إلَی الْمَدائِنِ. ای راننده، می خواهیم که به مدائن برویم	أَنا في خِدمَتِکُم. تَفَضَّلوا. من در خدمتتان هستم. بفرمائید
کَمِ الْمَسافَةُ مِن بغدادَ إلیٰ هُناكَ؟ مسافت از بغداد تا آنجا چقدر است؟	أَظُنُّ الْمَسافَةَ سَبعَةً و ثَلاثینَ کیلومتراً. عَجیبٌ؛ لِمَ تَذهَبونَ إلَی الْمَدائِنِ؟ گمان می کنم مسافت 37 کیلومتر باشد عجیب است؛ چرا به مدائن می روید؟
لِزیارَةِ مَرقَدِ سَلمانَ الْفارسيِّ وَ مُشاهَدَةِ طاقِ کِسریٰ؛ لماذا تَتَعَجَّبُ؟! برای زیارت آرامگاه سلمان فارسی و دیدن طاق کسری؛ چرا تعجب می کنی؟	لِأَنَّهُ لا یَذهَبُ إلَی الْمَدائِنِ إلّا قَلیلٌ مِنَ الزُّوّارِ. زیرا به جز اندکی از زائران کسی به مدائن نمی روند
فِي الْبِدایَةِ تَشَرَّفْنا بِزیارَةِ الْعَتَباتِ الْمُقَدَّسَةِ فِي الْمُدُنِ الْأَربَعَةِ کَربَلاءَ وَ النَّجَفِ وَ سامَرّاءَ وَ الْکاظِمیَّةِ. در آغاز به زیارت مکان های مقدس در شهر های چهارگانه کربلا و نجف و سامرا و کاظمین مشرف شدیم	زیارةٌ مَقبولَةٌ لِلْجَمیعِ! أَ تَعرِفُ مَن هوَ سَلمانُ الْفارِسيُّ أَمْ لا؟ زیارت همگی قبول. آیا می دانی سلمان فارسی کیست یا نه؟
نَعَم؛ أَعرِفُهُ، إنَّهُ مِنْ أَصحابِ النَّبيِّ ﷺ وَ أَصلُهُ مِن إصفهانَ. بله اورا می شناسم، بی گمان او از یاران پیامبر است واصلش اصفهانی است	أَحسَنتَ[1]! وَ هَلْ لَكَ مَعلوماتٌ عَنْ طاقِ کِسریٰ؟ آفرین. و آیا اطلاعاتی از طاق کسری داری؟
بِالتَّأکیدِ؛ إنَّهُ أَحَدُ قُصورِ الْمُلوكِ السّاسانیّینَ قَبلَ الْإسلامِ. قَد أَنشَدَ[2] شاعِرانِ کَبیرانِ قَصیدَتَینِ عِندَ مُشاهَدَتِهِما إیوانَ کِسرَی: الْبُحتُريُّ مِن أَکبَرِ شُعَراءِ الْعَرَبِ، وَ خاقانيُّ، الشّاعِرُ الْإیرانيُّ. البته؛ به راستی آن یکی از کاخ های پادشاهان ساسانی قبل از اسلام است دو شاعر بزرگ دو قصیده هنگام مشاهده شان از ایوان کسری سروده اند بُحتُری از بزرگترین شاعران عربی، و خاقانی شاعر ایرانی	ماشاءَاللّٰهُ! ما شاء الله بارَكَ اللّٰهُ فیكَ[3]! آفرین به تو مَعلوماتُكَ کَثیرَةٌ! اطلاعاتت زیاد است



۱ــ أَحْسَنْتَ: آفرین ۲ــ قَدْ أَنْشَدَ: سروده است ۳ــ بارَكَ اللّٰهُ فيكَ: آفرین بر تو

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

التَّمارين

تمرين اول: کدام کلمه از کلمه های واژه نامه، متناسب با توضیحات زیر است

اَلتَّمْرينُ الْأوَّلُ: أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِماتِ الْمُعجَمِ، تُناسِبُ التَّوضيحاتِ التّالِيَةَ؟

۱ـ طائِرٌ يَسكُنُ فِي الْأَماكِنِ الْمَتروكةِ يَنامُ فِي النَّهارِ وَ يَخرُجُ فِي اللَّيلِ. ...البوم

پرنده ای که در مکانهای متروکه ساکن است.در روز می خوابد و در شب خارج می شود

۲ـ عُضوٌ خَلفَ جِسمِ الْحَيَوانِ يُحَرِّكُهُ غالِباً لِطَرْدِ الْحَشَراتِ. ......الذَّنب......

عضوی در پشت جسم حیوان که اکثرا برای دور کردن حشره ها حرکت می دهد

۳ـ نَباتاتٌ مُفيدَةٌ لِلْمُعالَجَةِ نَستَفيدُ مِنها كَدَواءٍ. ...أعشابٌ طِبِّيّة

گیاهان مفید برای درمان که از آنها به عنوان دارو استفاده می کنیم

۴ـ طائِرٌ يَعيشُ فِي الْبَرِّ وَ الْماءِ. ......البَطّ......

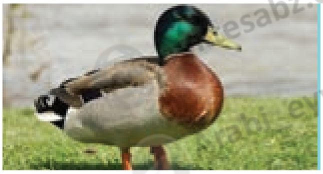
پرنده ای که در خشکی و آب زندگی می کند

۵ـ عَدَمُ وُجودِ الضَّوءِ. .....الظّلام.....

عدم وجود نور

۶ـ نَشرُ النّورِ. ......إنارَة......

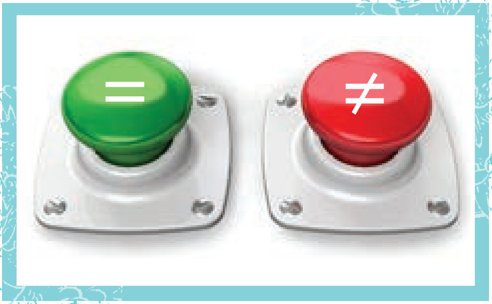
پخش کردن نور



www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

اَلتَّمْرينُ الثّاني: عَيِّنِ الْكَلِماتِ الْمُتَرادِفَةَ وَالْمُتَضادَّةَ. = ≠

اِستَطاعَ = قَدَرَ توانست — توانست	سِلْم # حَرب صلح — جنگ
اِقتَرَبَ # اِبتَعَدَ نزدیک شد — دور شد	إحسان # إساءَة نیکی کردن — بدی کردن
بَنَى = صَنَعَ ساخت — ساخت	ظَلام # ضياء تاریکی — روشنایی
عَداوَة # صَداقَة دشمنی — دوستی	نُفايَة = زُبالَة زباله — زباله
غَيْم = سَحاب ابر — ابر	حُجرَة = غُرفَة اتاق — اتاق
يَنبوع = عَين چشمه — چشمه	قُرب # بُعد نزدیک شد — دور شد
فَرِح # حَزين شاد — غمگین	مِن فَضلِك = رَجاءً لطفا — لطفا
غُصَّة = حُزْن غم — غم	جاهِز = حاضِر آماده — آماده



Arabi_eyvazi noktesabz.com درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما

تمرین سوّم: اسم هر تصویر را در جای خالی بنویس، سپس خواسته شده ازتو را معیّن کن

اَلتَّمْرينُ الثّالِثُ: أُكتُبِ اسْمَ كُلِّ صورَةٍ فِي الْفَراغِ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطلوبَ مِنْكَ.

اردک سگ ها کلاغ طاووس آفتاب پرست گاو

الْبَطُّ / الْكِلابِ / الْغُرابُ / الطّاووسِ / الْحِرباءُ / الْبَقَرَةُ

گاو شیر می دهد

تُعْطي البقرةُ الْحَليبَ.

اَلْفاعِلَ: ......البقرةُ.........

کلاغ اخبار جنگل را می فرستد

يُرسِلُ الغرابُ أَخبارَ الْغابَةِ.

اَلْمَفعولَ: ....أخبارَ.........

دم طاووس زیباست

ذَنَبُ الطاووسِ جَميلٌ.

اَلْمُضافَ إلَيهِ: .....الطاووسِ

آفتاب پرست دارای چشم های متحرکی است

الحرباءُ ذاتُ عُيونٍ مُتَحَرِّكَةٍ.

اَلصِّفَةَ: ....مُتَحَرِّكَةٍ.........

پلیس امنیت را با سگها حفظ می کند

الشُّرطيُّ يَحفَظُ الْأَمنَ بِالكلابِ.

اَلْمُبتَدَأَ: .....الشرطيُّ.......

اردک پرنده ی زیبایی است

البطُّ طائِـرٌ جَميلٌ.

اَلْخَبَـرَ: ....طائِرٌ...........

www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

تمرين چهارم: فاعل و مفعول را از کلمات رنگی معیّن کن

اَلتَّمْرينُ الرّابِعُ : عَيِّنِ الْفاعِلَ وَ الْمَفعولَ مِنَ الْكَلِماتِ الْمُلَوَّنَةِ.

فاعل مفعول

١ـ ﴿فَأَنْزَلَ اللّهُ سَكينَتَهُ[1] عَلىٰ رَسولِهِ وَ عَلَى الْمُؤمِنينَ﴾ اَلْفَتح: ٢٦

پس خداوند آرامشش را بر پیامبرش و بر مؤمنین فرو فرستاد

مفعول

٢ـ ﴿لا أَمْلِكُ لِنَفْسي نَفْعاً وَ لا ضَرّاً[2] إلّا ما شاءَ اللّهُ﴾ اَلْأَعراف: ١٨٨

برای خودم سود و زیانی ندارم جز آنچه خدا بخواهد

مفعول مفعول

٣ـ ﴿وَ ضَرَبَ لَنا مَثَلاً وَ نَسِيَ خَلْقَهُ﴾ يس: ٧٨

و برای ما مثلی زد و آفرینش خود را فراموش کرد

فاعل

٤ـ ﴿وَ لا يَظلِمُ رَبُّكَ أَحَداً﴾ اَلْكَهف: ٤٩

پروردگارت به کسی ظلم نمی کند

فاعل مفعول

٥ـ ﴿يُريدُ اللّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ[3]﴾ اَلْبَقَرَة: ١٨٥

خداوند به شما آسانی را می خواهد

تمرين پنجم: مبتدا و خبر را در حدیث های زیر معیّن کن

اَلتَّمْرينُ الْخامِسُ: عَيِّنِ الْمُبْتَدَأَ وَ الْخَبَرَ فِي الْأَحاديثِ التّالِيَةِ.

مبتدا خبر

١ـ اَلنَّدَمُ[4] عَلَى السُّكوتِ خَيرٌ مِنَ النَّدَمِ عَلَى الْكَلامِ. رَسولُ اللّهِ ﷺ

پشیمانی بر سکوت،بهتر از پشیمانی بر سخن گفت است

مبتدا خبر

٢ـ أَكبَرُ الْحُمْقِ[5] الْإغراقُ فِي الْمَدحِ وَ الذَّمِّ[6]. رَسولُ اللّهِ ﷺ

بزرگترین نادانی زیاده روی در ستایش کردن و بدگویی است

مبتدا خبر

٣ـ سَيِّدُ الْقَومِ خادِمُهُم فِي السَّفَرِ. رَسولُ اللّهِ ﷺ

سرور قوم خدمتگزارشان در سفر است

مبتدا خبر مبتدا خبر

٤ـ اَلْعِلْمُ صَيدٌ، وَ الْكِتابَةُ قَيدٌ[7]. رَسولُ اللّهِ ﷺ

علم شکار است و نوشتن بند است

مبتدا خبر

٥ـ اَلصَّلاةُ مِفتاحُ كُلِّ خَيرٍ. رَسولُ اللّهِ ﷺ

نماز کلید هر خوبی است

١ـ سَكينَة: آرامش ٢ـ ضَرّ: زيان ٣ـ يُسْر: آسانی ٤ـ نَدَم: پشيمانی ٥ـ حُمْق: نادانی ٦ـ ذَمّ: نكوهش
٧ـ قَيْد: بند

درسنامه،جزوه و نمونه سوالات(پاسخنامه) رایگان در کانال و وبسایت ما noktesabz.com Arabi_eyvazi

تـمرین ششم: جمله های زیر را ترجمه کن سپس نقش کلمات رنگی را معیّن

اَلتَّمْرينُ السّادِسُ: تَرجِمِ الْجُمَلَ التّالیَة، ثُمَّ عَیِّنِ الْمَحَلَّ الْإعرابـيَّ لِلْکَلِماتِ الْمُلَوَّنَةِ.

مفعول — مفعول

۱ـ ﴿أَ تَأْمُرونَ النّاسَ بِالْبِـرِّ وَ تَنْسَوْنَ أَنفُسَـکُم﴾ اَلْبَقَرَة: ٤٤

آیا مردم را به نیکی امر می کنید و خودتان را فراموش می کنید

فاعل مفعول

۲ـ ﴿ لا یُـکَلِّفُ اللهُ نَفْساً[1] إلّا وُسْعَها ﴾ اَلْبَقَرَة: ۲۸٦

خداوند کسی را جز به اندازه ی توانش تکلیف نمی دهد

مبتدا — مضاف الیه — خبر — مضاف الیه

۳ـ صَدرُ الْعاقِلِ، صُندوقُ سِرِّهِ. اَلْإمامُ عَلـيٌّ عليه‌السلام

سینه عاقل، صندوق رازش است

مضاف الیه — مفعول

٤ـ حُسنُ الْأَدَبِ یَستُرُ قُبحَ النَّسَبِ. اَلْإمامُ عَلـيٌّ عليه‌السلام

خوبی ادب زشتی نسب را می پوشاند

مبتدا — مضاف الیه

٥ـ عَداوَةُ الْعاقِلِ خَیرٌ مِن صَداقَـةِ الْـجاهِلِ. اَلْإمامُ عَلـيٌّ عليه‌السلام

دشمنی عاقل بهتر از دوستیِ نادان است

۱ــ نَفْساً: کسی

www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

كَمِّلِ الْفَراغاتِ فِي التَّرجَمَةِ الْفارِسيَّةِ.

١ـ ﴿كُلُّ نَفْسٍ ذائِقَةُ الْمَوتِ﴾ آلُ عِمران: ١٨٥

هر کسی چشندهٔ ....مرگ............ است. (می‌میرد)

٢ـ ﴿... وَ يَتَفَكَّرونَ في خَلْقِ السَّماواتِ وَ الْأَرضِ﴾

و دربارهٔ .....آفرینش..... آسمان‌ها و زمین .....می اندیشند؛

٣ـ ﴿رَبَّنا ما خَلَقْتَ هٰذا باطِلاً﴾

[و می‌گویند:] ای پروردگار ما، اینها را بیهوده ..نیافریدی...... ؛

٤ـ ﴿سُبْحانَكَ فَقِنا عَذابَ النّارِ﴾

تو پاکی؛ ما را از شکنجهٔ .....آتش........ نگاه‌دار؛

٥ـ ﴿رَبَّنا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النّارَ فَقَدْ أَخزَيْتَهُ وَ ما لِلظّالِمينَ مِن أَنصارٍ﴾

پروردگارا، هر که را تو به آتش افکنی، او را خوار ساخته‌ای، و ستمکاران هیچ

....یاوری........ ندارند؛

٦ـ ﴿رَبَّنا إِنَّنا سَمِعْنا مُنادياً يُنادي لِلْإِيمانِ أَنْ آمِنوا بِرَبِّكُم فَآمَنّا﴾

ای پروردگار ما، قطعاً ما صدای پیام دهنده را .....شنیدیم..... که به ایمان

دعوت می‌کرد که به پروردگارتان، ایمان بیاورید و ما ...ایمان آوردیم

آلُ عِمران: ١٩٣ـ١٩١

www.noktesabz.com Arabi_eyvazi

اَلْبَحثُ الْعِلميُّ

اِبحَثْ عَن نَصٍّ قَصيرٍ عِلميٍّ بِاللُّغَةِ الْعَرَبيَّةِ حَولَ خَلْقِ اللّٰهِ،

ثُمَّ تَرجِمْهُ إلَى الْفارِسيَّةِ،

مُستَعيناً بِمُعجَمٍ عَرَبيٍّ ـ فارِسيٍّ.

دنبال متن کوتاه علمی به زبان عربی درباره آفرینش خداوند جستجو و پژوهش کن سپس آن را به به کمک لغت نامه عربی_فارسی به زبان فارسی ترجمه کن

بُحَيرَةُ زَريبار في مَدينَةِ مَريوان بِمُحافَظَةِ كُردستان

دریاچه زریبار در شهر مریوان در استان کردستان

noktesabz.com Arabi_eyvazi

تهیه و تنظیم: میلاد عیوضی سرگروه عربی استان اردبیل ۰۹۲۱۹۱۰۱۸۶۸

آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» در فضای مجازی Arabi_eyvazi

درس ششم

اَلدَّرْسُ السّادِسُ

﴿ قُلْ سيروا فِي الْأَرضِ

فَانْظُروا كَيفَ كانَ عاقِبَةُ الَّذينَ مِنْ قَبلُ ﴾ اَلرّوم: ٤٢

بگو در زمین بگردید و بنگرید سرانجام پیشینیان چگونه بوده است.

اَلدَّرْسُ السّادِسُ

اَلْمَعالِمُ الْخَلّابَةُ آثار جذاب

إنَّ إيرانَ مِنَ الدُّوَلِ الْجَميلَةِ فِي الْعالَمِ وَ الْمَشهورَةِ بِالْكَثيرِ مِنَ الْمَناطِقِ الْخَلّابَةِ وَ
ایران از کشورهای زیبا در جهان و معروف به فراوانی مناطق جذاب و
الْمَعالِمِ التّاريخيَّةِ وَ الثَّقافيَّةِ؛ وَ فيها صِناعاتٌ يَدَوِيَّةٌ تَجذِبُ السّائحينَ مِنْ كُلِّ الْعالَمِ.
آثار تاریخی و فرهنگی است. و در آن صنایعی دستی است که گردشگران را از همه دنیا جذب می کند
شَهِدَتْ إيرانُ فِي السَّنَواتِ الْأَخيرَةِ نُمُوّاً مَلحوظاً فِي السّياحَةِ، فَهِيَ تَستَطيعُ أَنْ
ایران در سالهای اخیر رشد قابل ملاحظه ای را در گردشگری مشاهده کرده است. پس می تواند
تَحصُلَ مِنَ السّياحَةِ عَلیٰ ثَرْوَةٍ عَظيمَةٍ بَعدَ النِّفطِ. يَرىٰ بَعْضُ السّائحينَ إيرانَ بَلَداً
بعد از نفت ثروت بزرگی از گردشگری به دست بیاورد   برخی گردشگران ایران را کشوری
مُمتازاً لِقَضاءِ الْعُطُلاتِ.
برای گذراندن تعطیلات می بینند

قامَتْ مُنَظَّمَةُ الْيونسكو بِتَسجيلِ مُدُنٍ وَ مَناطِقَ ثَقافيَّةٍ وَ تاريخيَّةٍ إيرانيَّةٍ في
سازمان یونسکو به ثبت شهرها و مناطق فرهنگی و تاریخی ایران در لیست میراث جهانی
قائِمَةِ التُّراثِ الْعالَمِيِّ؛ لِأَنَّها تَجذِبُ كَثيراً مِنَ السّائحينَ إلَيها.
پرداخت؛ زیرا آنها بسیاری از گردشگران را به آن جذب می کنند

مِنَ الْآثارِ وَ الْمَعالِمِ التّاريخيَّةِ في إيران: مَرقَدُ الْإمامِ الرِّضا عليه‌السلام وَ مَرقَدُ الْفِردَوسيِّ في
از آثار و نشانه های تاریخی در ایران: مرقد امام رضا(ع) و مرقد فردوسی در مشهد
مشهد، وَ مَرقَدُ السَّيِّدَةِ مَعصومَةَ عليها‌السلام بِمَدينَةِ قُم، و آثارُ برسبوليس وَ مَقبَرَتا حافِظ وَ
و مرقد حضرت معصومه(ع) در شهر قم و آثار تخت جمشید و دو مقبره حافظ و سعدی
سَعديٍّ في مُحافَظَةِ فارس، وَ «طاق بُستان» و «كَتيبة بيستون» في مُحافَظَةِ كِرمانشاه،
در استان فارس، و طاق بستان و کتیبه بیستون در استان کرمانشاه
وَ قَلعَةُ «فَلَكِ الْأَفلاك» في خُرَّم‌آباد، وَ قَلعَةُ الْوالي وَ غاباتُ الْبَلّوطِ في إيلام،
و قلعه فلک الافلاک   در خرم آباد، و قلعه والی و جنگل های بلوط در ایلام

وَ«حَمّام كَنجعَلي خان» فـي مُحافَظَةِ كِرمان الْمَشهورَةِ بِـإنتاجِ الْفُستُقِ وَ السَّجّادِ، وَ
و حمام کنجعلی خان در استان کرمان معروف به تولید پسته و فرش
شَلّالاتُ شوشتر وَ مَقبَـرَةُ النَّبـيِّ دانيـال عليه السلام في خوزستان، وَ مَرقَدُ ابْنِ سينا الْعالِمِ الْمَشهورِ
و آبشارهای شوشتر و مقبره دانیال نبی در خوزستان و مرقد ابن سینا دانشمند مشهور در جهان
فِـي الْعالَمِ، وَ كَهفُ عَلي‌صَدر وَ هوَ مِنْ أطوَلِ الْكُهوفِ الْمائيَّةِ فِـي الْعالَمِ في همدان،
و غار در علی صدر در حالی که آن از طولانی ترین غارهای آبی در جهان است در همدان
وَ الْعِماراتُ الْأَثَريَّةُ في إصفهان وَ قَدْ سَجَّلَتْـها مُنَظَّمَةُ الْيونسكو الدُّوَليَّةُ في قائِـمَةِ
و ساختمان های تاریخی در اصفهان در حالی که سازمان بین المللی یونسکو آن را در لیست
التُّراثِ الْعالَميِّ، أَمَّا الْمُحافَظاتُ الشَّماليَّةُ الثَّلاثُ عَلىٰ شاطِئِ بَحرِ قَزوين (Caspian)
میراث جهانی ثبت کرده است،اما سه استان شمالی در ساحل دریای خزر هستند
فَـهِيَ رائِعَةٌ بِـمَناظِرِهَا الْجَميلَةِ، وَ كَأَنَّها قِطعَةٌ مِنَ الْجَنَّةِ فَـهِيَ مُناسِبَةٌ لِلْبِطاقاتِ
پس آنها با منظره های زیبایشان جالب هستند و گویی آنها قطعه ای از بهشت هستند و برای کارتهای
الْبَريديَّةِ.
پستال مناسب هستند

لابُدَّ مِن تَأليفِ كِتابٍ عَظيمٍ لِـإحصاءِ مَناطِقِ الْجَذبِ السّياحيِّ في إيران، نَذكُرُ قِسماً
ناگزیر از تألیف کتاب بزرگی برای شمارش مناطق جذب گردشگری در ایران هستیم، بخش دیگری
آخَرَ مِنـها:
از آنها را ذکر می کنیم

يَزد وَ حَلَويّاتُـها وَ مَناطِقُـهَا الصَّحراويَّةُ، و تَبريز وَ سوقُـهَا الْمَشهورَةُ بِـأَنَّـها أَكبَرُ سوقٍ
یزد و شیرینی ها و مناطق صحرایی اش،تبریز و بازار مشهورش که بزرگترین بازار
مُسَقَّفَةٍ فِـي الْعالَمِ. وَ بُحَيرَةُ زريبار في مَريوان، وَ قُبَّةُ سُلطانيَّةَ في زنجان، وَ مُتحَفُ
سقف دار در جهان است و دریاچه زریبار در مریوان و گنبد سلطانیه در زنجان و موزه
التُّراثِ الرّيفيِّ قُربَ رَشت، وَ آلافُ الْمَناطِقِ الْأُخرىٰ.
میراث روستایی در نزدیکی رشت و هزاران مناطق دیگر

فَـتَنَوُّعُ مَعالِمِ إيران وَ اسْتِقرارُ الْوَضعِ الْأَمنيِّ فيها يُشَجِّعُ الـسّائِحينَ إلَى السَّفَرِ إلَيها
پس تنوع آثار ایران و استقرار وضعیت امنیت در آن گردشگران را به سفر به آن
لِـرُؤيَةِ جَمالِ آثارِها وَ طَبيعَتِـهَا الْخَلّابَةِ.
برای دیدن زیبایی آثار و طبیعت جذابش تشویق می کند

کانال عربی متوسطه عیوضی

Arabi_eyvazi
آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» در فضای مجازی

اَلْمُعجَم: واژه‌نامه

أَثَريّ	تاریخی	حَلَوِيّات	شیرینی‌جات	قُبَّة	گنبد
اِحتِواء	دربرگرفتن	خَلّاب	جذّاب «مَعالِمُ إيرانَ الْخَلّابَة: آثار جَذّابِ ایران»	قَضاءُ الْعُطُلات	گذراندن تعطیلات
إحصاء	شمارش	سَجّاد	فرش	كَهف	غار «جمع: كُهوف»
أَطوَل	بلندترین	سِياحَة	جهانگردی،گردشگری	لابُدَّ مِن	ناگزیر
إنتاج	تولید	شاطِئ	ساحل «جمع: شَواطِئ»	مَعالِم	آثار
بُحَيرَة	دریاچه	صَحراوِيَّة	کویری	مَلحوظ	قابل ملاحظه
بَريد	پست «بِطاقَة بَريدِيَّة: کارت پستال»	رائِع	جالب	مَناطِقُ الْجَذبِ السِّياحيِّ	مناطق دارای جاذبهٔ جهانگردی
تُراث	میراث	ريفيّ	روستایی	نِفْط	نفت
تَسجيل	ثبت کردن	عُطْلَة	تعطیلی	وَقَعَ	واقع شد، اتّفاق افتاد، افتاد (مضارع: يَقَعُ)
ثَقافِيَّة	فرهنگی	عِمارَة	ساختمان = بناء		
جَذَبَ	جذب کرد	فُستُق	پسته		
حَصَلَ عَلَى	به دست آورد	قائِمَة	لیست	يَدَوِيَّة	دستی

در متن درس دنبال جواب کوتاهی برای این سوالات جستجو کن

إبحَثْ في نَصِّ الدَّرسِ عَن جَوابٍ قَصيرٍ لِهٰذِهِ الْأَسئِلَةِ.

١ـ مَا اسْمُ الْكَهفِ الَّذي هُوَ مِنْ أَطوَلِ الْكُهوفِ الْمائيَّةِ فِي الْعالَمِ؟ ...... كهفُ علی صدر
اسم غاری که از طولانی‌ترین غارهای آبی در جهان است چیست؟

٢ـ مِمَّ[1] تَستَطيعُ إيرانُ أَن تَحصُلَ عَلىٰ ثَروَةٍ بَعدَ النِّفطِ؟ ...... مِنَ السّياحَة
ایران از چه چیزی می‌تواند ثروتی بعد از نفت به دست آورد

٣ـ أُذكُرْ عِمارَةً مِنَ الْعِماراتِ الْأَثَرِيَّةِ في مَدينَةِ إصفَهانَ. ...... نقش جهان
عمارتی از عمارتهای تاریخی در شهر اصفهان ذکر کن

٤ـ أَيُّ صِناعَةٍ إيرانيَّةٍ تَجذِبُ السّائحينَ مِن كُلِّ الْعالَمِ؟ ...... صِناعَة يَدَوِيّة
کدام صنعت ایرانی گردشگران را از تمام دنیا جذب می کند

٥ـ أَينَ تَقَعُ[2] قَلعَةُ الْوالي؟ ...... فی ایلام
قلعه والی در کجا قرار دارد؟

کانال ... عیوضی

١ـ مِمَّ = مِنْ + ما: از چه ٢ـ تَقَعُ: واقع است

اِعلَموا

إعرابُ أَجزاءِ الْجُملَةِ الاِسْميَّةِ وَ الْفِعليَّةِ

«اِعراب» به علامت انتهای کلمه گفته می‌شود و از ویژگی‌های بارزِ زبان عربی است.

کلمات از نظر اعراب دو نوع‌اند: مُعْرَب و مَبنی

علامت حرف آخر بیشتر اسم‌ها با تغییر جایگاهشان در جمله، تغییر می‌کند که به آنها «مُعرَب» گفته می‌شود؛ بیشتر اسم‌ها معرب‌اند؛ مانند «اَللّٰه» در جمله‌های زیر:

﴿بِسمِ اللّٰهِ الـرَّحمٰنِ الـرَّحيمِ﴾

﴿وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ ما في قُلوبِكُم﴾ اَلْأَحزاب: ۵۱

﴿وَ اسْتَغفِروا اللّٰهَ إنَّ اللّٰهَ غَفورٌ رَحيمٌ﴾ اَلْبَقَرَة: ۱۹۹

برخی هم با تغییر جایگاهشان در جمله، علامت حرفِ آخرشان ثابت می‌ماند که «مَبنی» نامیده می‌شوند؛ مانند:

ضمایر (أَنتمْ، کُمْ، ...)؛

اسم‌های اشاره (هٰذا، ذٰلِكَ، ...)؛

کلمات پرسشی (أَينَ، مَنْ، ...).

حالت‌های اعراب اسم:
- رَفع
- نَصب
- جَرّ

إِعراب رفع و علامت آن « ـُ ، ـٌ ، ونَ در جمع مذکّر و انِ در مثنّی» است؛

مانند اَلْكاتِبُ، كاتِبٌ، اَلْكاتِبونَ، اَلْكاتِبانِ

إِعراب نصب و علامت آن « ـَ ، ـً ، ـينَ در جمع مذکّر و ـَينِ در مثنّی» است؛

مانند اَلْكاتِبَ، كاتِباً، اَلْكاتِبينَ، اَلْكاتِبَينِ

إِعراب جرّ و علامت آن « ـِ ، ـٍ ، ـينَ در جمع مذکّر و ـَينِ در مثنّی» است؛

مانند اَلْكاتِبِ، كاتِبٍ، اَلْكاتِبينَ، اَلْكاتِبَينِ

کلمهٔ دارای إِعراب رفع را «مرفوع»؛

دارای إِعراب نصب را «منصوب»؛

و دارای إِعراب جَرّ را «مجرور» می‌نامند.

حالت‌های إِعراب اسم

	رفع	نصب	جر
مفرد	ـُ ـٌ	ـَ ـً	ـِ ـٍ
مثنّی	انِ	ـَينِ	ـَينِ
جمع	ونَ	ـينَ	ـينَ

خودت را آزمایش کن: اعراب (علامت آخر) مرفوع و منصوب و مجروراسم های رنگی را معیّن کن

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: عَيِّنْ إعرابَ الْأَسماءِ الْمُلَوَّنَةِ الْمرفوعَةِ وَ الْمَنصوبَةِ وَ الْمَجرورَةِ.

فاعل و مرفوع به ضمه — مفعول و منصوب به فتحه

١ـ قَرَأَ الطّالِبُ الْمُجِدُّ قَصيدَةً رائعَةً. دانش آموز کوشا قصیده ی جالبی را خواند

مضاف الیه و مجرور به کسره

٢ـ لا تَكتُبْ شَيئاً عَلَى الْآثارِ التّاريخيَّةِ. چیزی بر روی آثار تاریخی ننویس

فاعل و مرفوع به ضمه — مضاف الیه و مجرور به کسره

٣ـ رَسَمَ الْأَولادُ صورةً جميلةً عَلىٰ رَمْلِ[1] السّاحِلِ. پسران عکس زیبایی بر روی ماسه رسم کردند

صفت و منصوب به فتحه

با نقش‌های فاعل، مفعول، مبتدا و خبر آشنا شدید. اکنون با اِعراب این نقش‌ها آشنا شوید.

فاعل، مبتدا و خبر، مرفوع‌اند و مفعول منصوب است (البتّه هنگامی‌که یک اسم ظاهر باشند).

و هنگامی که مومنان گروه ها را دیدند گفتند این چیزی است که خدا به ما وعده کرد

﴿وَ لَمّا رَأَى الْمُؤمِنونَ الْأَحزابَ قالوا هذا ما وَعَدَنَا اللّٰهُ﴾ اَلْأَحزاب: ٢٢

فاعل و مرفوع به واو — مفعول و منصوب به فتحه — فاعل و مرفوع به ضمّه

ثَمَرَةُ الْعِلْمِ إخلاصُ الْعَمَلِ. أميرُالْمؤمنينَ عليٌّ عَلَيْهِ السَّلامُ — میوه ی علم اخلاص در عمل است

مبتدا و مرفوع به ضمّه — خبر و مرفوع به ضمّه

خودت را آزمایش کن: نقش و اعراب کلمات رنگی را معین کن

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: أعرِبِ[2] الْكَلِماتِ الْمُلَوَّنَةَ.

مبتدا و مرفوع به علامت ـُ — خبر و مرفوع به علامت ـٌ

١ـ مُديرُ الْمَدرَسَةِ واقِفٌ أمامَ الِاصْطِفافِ الصَّباحيِّ.

مدیر مدرسه جلوی صف صبحگاه ایستاده است......

مبتدا و مرفوع به علامت ـُ — خبر و مرفوع به علامت ـٌ

٢ـ اَللَّونُ الْبَنَفسَجيُّ لِغُرفَةِ النَّومِ مُهَدِّئُ الْأَعصابِ.

رنگ بنفش برای اتاق خواب، آرامش دهنده ی اعصاب است

فاعل و مرفوع به علامت ـُ — مفعول و منصوب به علامت ـَ

٣ـ لا يُصَدِّقُ الْعاقِلُ قَولَ الَّذي يَكذِبُ كَثيراً.

عاقل سخن کسی را که زیاد دروغ می گوید را باور نمی کند...

١ــ رَمْل: ماسه   ٢ــ منظور از «أعرِبْ» ذکر محلّ اعرابی و علامت آن است؛ مانند: دو مثال بالا

کانال عربی متوسطه عیوضی

آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» درفضای مجازی Arabi_eyvazi

إعرابُ الصِّفَةِ وَ الْمُضافِ إلَيهِ

با صفت و مضافٌ‌اليه در پايهٔ نهم آشنا شديد. صفت در اِعراب، تابع (پيرو) موصوفِ خودش است و اِعراب مضافٌ‌اليه جرّ است.

(مضافٌ‌اليه مجرور است؛ يعنى داراى علامت ـِ ، ـٍ ، يـنَ يا يـنِ است).

مبتدا، خبر، فاعل و مفعول مى‌توانند بعد از خودشان صفت يا مضافٌ‌اليه داشته باشند؛ مثال:

١ـ اَللَّونُ الْأَبيَضُ لَونُ الْهُدوءِ.

مبتدا و مرفوع به ضمّه — صفت و مرفوع به ضمّه — خبر و مرفوع به ضمّه — مضافٌ‌اليه و مجرور به كسره

٢ـ فَحَصَ الطَّبيبُ أَسنانَ الْوَلَدِ الصَّغيرِ.

فعل — فاعل و مرفوع — مفعول و منصوب — مضافٌ‌اليه و مجرور — صفت و مجرور

خودت را آزمایش کن: صفت و مضاف الیه، را معیّن کن، سپس نقش و اعراب آنها را ذکر کن

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: عَيِّنِ الصِّفَةَ وَ الْمُضافَ إلَيهِ، ثُمَّ اذْكُرْ إعرابَهُما.

مضاف اليه و مجرور به علامت ـِ — مضاف اليه و مجرور به علامت (ى)

١ـ رِضَا اللهِ في رِضَا الْوالِدَينِ. رَسولُ اللّهِ صَلَّى اللّهُ عَلَيهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ

رضايت خدا در رضايت والدين است

مضاف اليه و مجرور به علامت ـِ — مضاف اليه و مجرور به علامت ـِ

٢ـ سُكوتُ اللِّسانِ سَلامةُ الْإنسانِ. أميرُ الْمؤمنين عليٌّ عَلَيهِ السَّلامُ

سكوت زبان موجب سلامت انسان است

صفت و مرفوع به علامت ـُ — صفت و مرفوع به علامت ـُ

٣ـ يَكذِبُ الْإنسانُ الضَّعيفُ وَ يَصدُقُ الْإنسانُ الْقَوِيُّ.

انسان ضعيف دروغ مى گويد و انسان قوى راست ميگويد

صفت و مرفوع به علامت (و) — مضاف اليه و مجرور به علامت (ى)

٤ـ اَلطُّلّابُ الْمُؤَدَّبونَ مُحتَرَمونَ عِندَ الْمُعَلِّمينَ.

دانش آموزان با ادب نزد معلم ها محترم هستند

صفت و مرفوع به علامت ـُ — صفت و مرفوع به علامت ـٌ

٥ـ اَلشَّعبُ الْعالِمُ شَعبٌ ناجِحٌ.

ملت دانشمند ملّت موفقى هستند

کانال عربی متوسطه عیوضی

■ در گروه‌های دو نفره شبیه گفت‌وگوی زیر را اجرا کنید.

حِــوارٌ گفتگو

(فِـي الصَّيدَليَّـةِ[1]) در داروخانه

اَلصَّـيدَلـيُّ[2] داروخانه دار	اَلحاجُّ حاجی
أَعطِني[3] الْوَرَقَةَ: برگه را به من بده مِحرارٌ[5]، حُبوبٌ مُسَكِّنَةٌ لِلصُّداعِ، حُبوبٌ مُهَدِّئَةٌ، كَبسول أمبيسيلين، قُطنٌ[6] طِبّـيٌّ، مَرهَمٌ[7] لِـحَسّاسيَّةِ الْجِلدِ[8] ... دماسنج، قرص های مسکن برای سر درد، قرص های آرام بخش کپسول آمپیسیلین، پنبه ی طبی، پـمـاد برای حساسیت پوست لا بَأسَ، لٰكِنْ لا أُعطيكَ أمبيسيلين. اشکالی ندارد اما آمپیسیلین به تو نمی دهم	عَفواً، ما عِندي وَصفَةٌ ببخشید نسخه ندارم وَ أُريدُ هٰذِهِ الْأَدوِيَةَ[4] الْمَكتوبَةَ عَلَى الْوَرَقَةِ. و این دارو های نوشته شده بر روی برگه را می خواهم
لا؛ عِندَنا، وَلٰكِنْ بَيعُـها بِدونِ وَصفَةٍ غَيرُ مَسموحٍ. نه،داریم، اما فروشش بدون نسخه غیر مجاز است	لِماذا، أَ ما عِندَكُم؟ چرا؟ آیا نداری؟
لِـمَنْ تَشتَري هٰذِهِ الْأَدوِيَةَ؟ این دارو ها را برای چه کسی می خری؟	شُكراً جَزيلاً، يا حَضرَةَ الصَّيدَلـيِّ. بسیار متشکرم جناب داروخانه دار
اَلشِّفاءُ مِنَ اللّٰهِ. شفا از خداست	أَشتَريـها لِـزُمَلائـي فِي الْقافِلَةِ. آن را برای همکارانم در کاروان می خرم

کانال عربی متوسطه عیوضی

۱ــ صَيدَليَّة: داروخانه ۲ــ صَيدَلِيّ: داروخانه‌دار ۳ــ أعطِني: به من بده ۴ــ أدْوِيَة: داروها «مفرد: دَواء»
۵ــ مِحرار: دماسنج ۶ــ قُطْن: پنبه ۷ــ مَرهَم: پماد ۸ــ جِلْد: پوست

التَّمارين

تمرین اول: کدام کلمه از کلمه های جدید درس مناسب با توضیحات زیر است؟

اَلتَّمْرينُ الْأَوَّلُ: أَيُّ كَلِمَةٍ مِنَ الْكَلِماتِ الْجَديدَةِ لِلدَّرسِ، تُناسِبُ التَّوضيحاتِ التّاليَةَ؟

١ـ آلَـةٌ لِـلاطِّلاعِ عَلىٰ دَرَجَـةِ حَرارَةِ الْجِسمِ وَ الْجَوِّ. ......المِحرار......
ابزاری برای اطلاع یافتن از درجه ی حرارت بدن و هوا

٢ـ يَومُ الِاسْتِراحَةِ لِـلْمُوَظَّفينَ وَ الْعُمّالِ وَالطُّلّابِ. ......العطلَة......
روز استراحت برای کارمندان و کارگران و دانش آموزان

٣ـ منطَقَةٌ بَرّيَّةٌ بِـجوارِ الْبِحارِ وَ الْمُحيطاتِ. ......الشّاطِیء......
منطقه ای خشک در کنار دریاها و اقیانوس ها

٤ـ إدارَةٌ لِـتَسليمِ الرَّسائِلِ وَ اسْتِلامِـها. ......البَرید......
اداره ای برای دادن نامه ها و دریافت آن

٥ـ نَباتٌ يُعطي ثَـمَراً أَبيَضَ اللَّونِ. ......الْفُستُق......
گیاهی که میوه ای سفید رنگ می دهد

٦ـ مَكانٌ لِـبَيعِ الْأَدوِيَـةِ. ......الصّیدلیّة......
مکانی برای فرئش داروها

تمرین دوم: در جای خالی کلمه ای مناسب از کلمات زیر قرار بده «دوکلمه اضافی است»

اَلتَّمْرينُ الثّاني: ضَعْ فِـي الْفَراغِ كَلِمَةً مُناسِبَةً مِنَ الْكَلِماتِ التّاليَةِ. «كَلِمَتانِ زائِدَتانِ»

میراث گنبد پوستی جالب گردشگری روستا شیرینیجات

تُراثٌ / قُبَّـةِ / جِلْدِيٌّ / رائِعَـةً / السّياحِيِّ / الرّيفِ / الْحَلَوِيّاتُ

١ـ كانَ لِـصَديقي[1] مَرَضٌ ......جلدیٌ...... فَـذَهَـبَ إلَى الْـمُستَشـفَى.
دوستم بیماری پوستی داشت و به بیمارستان رفت

٢ـ قَرَأتُ قَصيدَةً ......رائعَة...... لِـأَميـرِ الـشُّعَراءِ أَحمَد شَوقـيّ.
قصیده ی جالبی از امیر شاعران احمد شوقی را خواندم

٣ـ جَلَسْنا تَحتَ ......قبّة...... شاه شراغ عليه‌السلام في مَدينَـةِ شيراز.
زیر گنبد شاه چراغ (ع) در شهر شیراز نشستیم

٤ـ إنَّ كُردِستان مِنْ مَناطِقِ الْـجَذبِ ......السّیاحی...... في إيران.
کردستان از مناطق جذب گردشگری در ایران است

٥ـ اَلْـعَـيشُ فِـي ......الرّیف...... جَـمـيـلٌ جِدّاً.
زندگی در روستا خیلی زیباست

١ـ كانَ لِـ : داشت

آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» درفضای مجازی Arabi_eyvazi

تمرين سوم: در جای خالی کلمه مناسب قرار بده

اَلتَّمْرينُ الثّالِثُ: ضَعْ فِي الْفَراغِ كَلِمَةً مُناسِبَةً.

١ـ رَأَينا .... مِن أَمريكا الْوُسطىٰ فِي الْمُتحَفِ. — سائِحانِ / سائِحينَ ✓ (مفعول)

گردشگرانی از آمریکای مرکزی در موزه دیدیم

٢ـ ساعَدَتِ ...... الْمَرأَةَ الَّتي تَصادَمَتْ بِالسَّيّارَةِ. — الْمُمَرِّضَتانِ ✓ (فاعل) / الْمُمَرِّضَتَينِ

دو پرستار زنی که با ماشین تصادف کرد را یاری کردند

٣ـ حُزْنُ ...... في قُلوبِهِم لا في وُجوهِهِم. — الْمُؤمِنونَ / الْمُؤمِنينَ ✓ (م.الیه)

غم مومنان در قلبهایشان است نه در صورتشان

٤ـ .... وَقَفا في بِدايَةِ السّاحَةِ الْأُولىٰ. — اَلشُّرطِيَّينِ / اَلشُّرطِيّانِ ✓ (مبتدا)

دو پلیس در ابتدای میدان اول ایستادند

٥ـ .... حاضِرونَ في مِهرَجانِ الْمَدرَسَةِ. — اَلْمُعَلِّمونَ ✓ (مبتدا) / اَلْمُعَلِّمينَ

معلم ها در جشنواره مدرسه حاضرهستند

٦ـ نَزَلَ .... مِن طائِراتِهِمُ الْحَربِيَّةِ. — الطَّيّارونَ ✓ (فاعل) / الطَّيّارينَ

خلبانان از هواپیماهای جنگی شان پیاده شدند

تمرین چهارم: کلمه ی معرب را مشخص کن

اَلتَّمْرينُ الرّابِعُ: عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْمُعرَبَةَ.

١ـ	سَعيدٌ ✓	أَنا	هُوَ	ـكُم
٢ـ	هٰذا	هٰؤُلاءِ	اَللّٰهُ ✓	ذٰلِكَ
٣ـ	هِيَ	أَنتِ	نَحنُ	صَحيفَةٌ ✓
٤ـ	بَريدٌ ✓	أُولٰئِكَ	تِلكَ	هٰذِهِ
٥ـ	هَل	فُسْتُق ✓	أَينَ	مَتىٰ

کانال عربی متوسطه عیوضی

تمرین پنجم: نقش و علامت کلمات رنگی را مشخص کن

اَلتَّمْرينُ الْخامِسُ: أَعْرِبِ الْكَلِماتِ الْمُلَوَّنَةَ.

مضاف الیه و مجرور به کسره

١ـ ﴿هَلْ جَزاءُ الْـإِحْسانِ إِلَّا الْـإِحْسانُ﴾ اَلرَّحمٰن: ٦٠

آیا پاداش نیکی جز نیکی است؟

مضاف الیه و مجرور به کسره — مفعول و منصوب به فتحه

٢ـ خَيرُ النّاسِ مَنْ نَفَعَ النّاسَ. رَسولُ اللّٰهِ ﷺ

بهترین مردم کسی است که به مردم سود رساند

خبر و مرفوع به ضمه — مبتدا و مرفوع به ضمه

٣ـ جَمالُ الْعِلْمِ نَشْرُهُ وَ ثَمَرَتُهُ الْعَمَلُ بِهِ. أميرُ الْمؤمنين عليٌّ عليه السلام

زیبایی علم پخش کردن آن و میوه ی آن عمل به آن است

خبر و مرفوع به (ا)

٤ـ اَلدَّهرُ يَومانِ؛ يَومٌ لَكَ وَ يَومٌ عَلَيكَ. أميرُ الْمؤمنين عليٌّ عليه السلام

روزگار دو روز است روزی به نفع تو و روزی به ضرر تو است

فاعل و مرفوع به (و) — مفعول و منصوب به تنوین فتحه

٥ـ اِسْتَخْرَجَ الْفَلّاحونَ ماءً مِن بِئرِ الْقَريَةِ.

کشاورزان آبی را از چاه روستا استخراج کردند

صفت و مرفوع به ضمه

٦ـ اَلْعَقْلُ السَّليمُ فِي الْجِسْمِ السَّليمِ.

عقل سالم در بدن سالم است

کانال عربی متوسطه عیوضی

آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» در فضای مجازی Arabi_eyvazi

تهیه و تنظیم: میلاد عیوضی سرگروه عربی استان اردبیل ۰۹۲۱۹۱۰۱۸۶۸
آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» در فضای مجازی Arabi_eyvazi

اَلدَّرْسُ السّابِعُ

﴿هوَ أَنشَأَكُم مِنَ الْأَرضِ وَ اسْتَعْمَرَكُم فيها﴾ هود: ٦١

او شما را از زمین پدیدآورد و خواستار آباد کردنِ آن از شما شد.

درس هفتم

اَلدَّرْسُ السّابِعُ

صنعت نفت

صِناعَةُ النِّفطِ

كَيفَ نَحصُلُ عَلَى النِّفطِ؟
چطور نفت را به دست می آوریم؟

يَستَخرِجُ الْإنسانُ النِّفطَ مِنْ باطِنِ الْأَرضِ؛ وَ هٰذَا الِاسْتِخراجُ
انسان نفت را از درون زمین استخراج می کند و این استخراج

في بَعضِ الْأَوقاتِ يَستَغرِقُ وَقتاً طَويلاً، لِأَنَّ الْحَفْرَ يَكونُ
در بعضی وقت ها وقت طولانی را می گیرد، زیرا حفر در طبقه های صخره ها می باشد

انتقال نفت از طريق لوله هاکم خطرتر و کم

في طَبَقاتِ الصُّخورِ.

هزینه تر از انتقالش به وسیله ی

في إيران ثَرواتٌ كَثيرَةٌ في باطِنِ الْأَرضِ؛ بِلادُنا غَنيَّةٌ
در ایران ثروت های بسیاری درون زمین است. کشور ما سرشار

بِالنِّفطِ وَ الْغازِ وَ هيَ تُصَدِّرُ قسماً منهُما إلَى الْبُلدانِ الصِّناعيَّة.
از نفت و گاز است و آن بخشی از آنها را به کشور های صنعتی صادر می کند

عَرَفَ الْإنسانُ النِّفطَ مِن قَديمِ الزَّمانِ وَ كانَ يَجمَعُهُ مِن سَطحِ
انسان نفط را از زمان قدیم شناخت و آن را از سطح زمین جمع می کرد

الْأَرضِ وَ يَستَفيدُ منهُ كَوَقودٍ وَ لِمُعالَجَةِ الْأَمراضِ الْجِلديَّة.
و از آن به عنوان سوخت و برای معالجه بیماری های پوستی استفاده می کرد

يَحفِرُ الْعُمّالُ بِئراً وَ يَضَعونَ أُنبوباً فيها، فَيَصْعَدُ النِّفطُ بِواسطَةِ
کارگران چاهی را می کنند و لوله ای در آن قرار می دهند. پس نفت به واسطه

الْأُنبوبِ، وَ يُفتَحُ وَ يُغلَقُ الْأُنبوبُ بِحَنَفيّات.
لوله بالا می رود و لوله با شیر هایی باز و بسته می شود

نَقلُ النِّفطِ عَبْرَ الْأَنابيبِ أَقَلُّ خَطَراً وَ نَفَقَةً مِن نَقلِهِ
انتقال نفت از طریق لوله ها کم خطر تر و کم هزینه تر از انتقالش به وسیله ی

بِناقِلاتِ النِّفطِ؛ وَ لِتَسهيلِ نَقلِ النِّفطِ بِواسِطَةِ
نفتکش هاست؛ و برای آسان کردن انتقال نفت به وسیله ی

الْأَنابيبِ عَبْرَ الْمُنحَدَراتِ، تُسْتَخدَمُ آلاتٌ
لوله ها از طریق اسرازیری ها ابزارهایی

لِتَقليلِ الضَّغطِ حَتّىٰ تَبقَى الْأَنابيبُ سالِمَةً.
برای کاهش فشار به کار برده می شوند تا لوله ها سالم بماند

لِإيران تَجارِبُ كَثيرَةٌ في صِناعَةِ
ایران تجربه های زیادی در صنعت

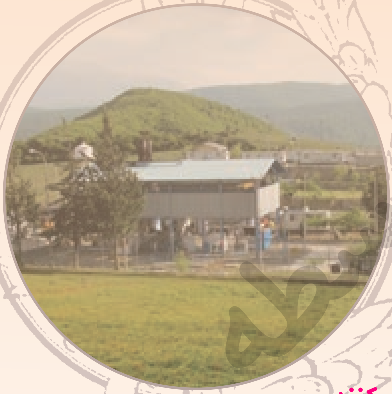
نَقلِ النِّفطِ عَبْرَ الْأَنابيبِ وَ هيَ مِنْ
انتقال نفت از طریق لوله ها دارد و آن از

کانال عربی متوسطه عیوضی

Arabi_eyvazi
آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» در فضای مجازی

أَكبَرِ الدُّوَلِ الْمُصَدِّرَةِ لِلنِّفطِ وَ أَنجَحِـها في مَدِّ خُطوطِ الْأَنابيبِ وَ صيانَتِـها مِنْ
بزرگترین کشورهای صادر کننده نفت است و موفق ترینشان در کشیدن خطوط لوله ها و حفاظت از آنها از
أَماكِنِ الْإنتاجِ إلَىٰ أَماكِنِ الِاسْتِهلاكِ.
مکانهای تولید تا مکانهای مصرف است
عَلَى امْتِدادِ الْأَنابيبِ توجَدُ أَعمِدَةُ اتِّصالاتٍ كَمَحَطّاتِ إنذارٍ، وَ لَوحاتٌ تَحذيرِيَّةٌ
در امتداد لوله ها ستون های مخابرات مانند ایستگاه های هشدار و تابلو های هشدار آمیز
بِاللَّونِ الْأَصفَرِ تُحَذِّرُ الْمُواطِنينَ مِنْ حَفْرِ الْأَرضِ لِـبِناءِ عِمارَةٍ أَوْ لِلزِّراعَةِ؛ وَ يَجِبُ
به رنگ زرد وجود دارد که شهروندان را از حفر کردن زمین برای ساختن ساختمان یا کشاورزی باز می دارند؛ و
عَلىٰ كُلِّ مُواطِنٍ صيانَـةُ هٰذِهِ الْأَنابيبِ وَ الِاتِّصالُ بِالشَّرِكَةِ عِندَ مُشاهَدَةِ الْخَطَرِ.
و بر هر شهروندی نگهداری از این لوله ها و ارتباط با شرکت هنگام مشاهده ی خطر واجب است
نَحصُلُ مِنَ النِّفطِ عَلىٰ مُشتَقّاتٍ كَثيرَةٍ كَالْبِنزينِ وَ الزُّيوتِ؛ وَ لِلنِّفطِ اسْتِعمالٌ
از نفت مشتقات زیادی مانند بنزین و روغن ها را به دست می آوریم؛ و نفت کاربرد دیگری
آخَرُ فـي الصِّناعَـةِ، فَـيُصنَعُ مِنـهُ الْمَطّاطُ وَ الْعُطورُ وَ الْأَدوِيَةُ
در صنعت دارد پس پلاستیک و عطرها و دارو ها

وَ مُبيداتُ الْحَشَراتِ، وَ مَوادُّ التَّجميلِ وَ مَعجونُ
و حشره کش ها و مواد آرایشی و خمیر دندان
الْأَسنانِ وَ السَّمادُ الْكيمياوِيُّ وَ غَيرُها.
و کود شیمیایی و غیره ساخته می شود



كَيفَ يُنقَلُ النِّفطُ وَ إلىٰ أَينَ؟
چگونه نفت منتقل می شود و به کجا؟
يُنقَلُ النِّفطُ مِنَ الْآبارِ أَوِ الْمَوانِئِ إلَى
نفت از چاه ها یا بندرها به پالایشگاه ها
الْمَصافـي عَبـرَ الْأَنابيبِ.
از طریق لوله ها منتقل می شود
ثُمَّ تَنقُلُ النّاقِلاتُ مُشتَقّاتِ النِّفطِ مِنَ
سپس نفتکش ها فرآورده های نفتی را از
الْمَصافي إلىٰ مَحَطّاتِ الْوَقودِ فـي الْبِلادِ.
پالایشگاه ها به ایستگاه های سوخت در کشور منتقل می کنند

اَلْمُعجَم: واژه‌نامه

آبار	چاه‌ها «مفرد: بِئر»	بِناء	ساختن، ساختمان	مُصَدِّرَة	صادرکننده
اِتِّصالات	مخابرات	تَحذيريَّة	هُشدارآمیز	مَطّاط	پلاستیک، کائوچو
اِتِّصال	تماس گرفتن	سَماد	کود	مُنحَدَر	سرازیری
اِستَعمَرَ	خواستار آبادکردن شد	صَدَّرَ	صادر کرد	مَوادُّ التَّجميلِ	موادّ آرایشی
اِستَغرَقَ وَقتاً طَويلاً	وقتی طولانی گرفت	صُخور	صخره‌ها	مَوانِئ	بندرها «مفرد: ميناء»
اِستِهلاك	مصرف	صيانَة	نگهداری، تعمیر	ناقِلاتُ النِّفطِ	نفتکش‌ها
أَقَلُّ خَطَراً	کم‌خطرتر، کم‌خطرترین	عَبْرَ	از راهِ	وَقود	سوخت (موادّ سوختی)
أُنبوب	لوله «جمع: أنابيب»	غاز	گاز	يَجِبُ	واجب است، باید
أَنجَح	موفّق‌تر، موفّق‌ترین	مُبيدَةُ الْحَشَراتِ	حشره‌کش	يَضَعونَ	قرار می‌دهند «وَضَعَ: قرار داد/ يَضَعُ: قرار می دهد»
إنذار	هُشدار	مَحَطَّة	ایستگاه	يُفتَحُ	باز می‌شود
أَنشَأَ	پدیدآورد، آفرید	مَدُّ خُطوطِ الْأَنابيبِ	کشیدنِ خطوط لوله	يُغلَقُ	بسته می‌شود
بُلدان	کشورها «مفرد: بَلَد»	مَصافي	پالایشگاه‌ها «مفرد: مَصفیٰ»	يُنقَلُ	منتقل می‌شود

عَيِّنِ الصَّحيحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرسِ.

✓ ✗

١ـ لِبِلادِنا تَجارِبُ كَثيرَةٌ في صِناعَةِ نَقلِ النِّفطِ عَبْرَ الْأَنابيبِ. .... ✓

کشور ما تجربه های زیادی در صنعت انتقال نفت از طریق لوله ها دارد

٢ـ يَستَفيدُ الْإنسانُ مِنَ النِّفطِ في صِناعَةِ مَوادِّ التَّجميلِ. .... ✓

انسان از نفت در ساختن مواد آرایشی استفاده می کند

٣ـ عَلَى امْتِدادِ الْأَنابيبِ، لا توجَدُ أَعمِدَةُ اتِّصالاتٍ. .... ✗

در امتداد لوله ها ستون های مخابرات یافت نمی شود

٤ـ يُنقَلُ النِّفطُ مِنَ الْبِئرِ إلَى ميناءِ التَّصديرِ. .... ✗

نفت از چاه به بندر جهت صادر کردن منتقل می شود

٥ـ نَقلُ النِّفطِ عَبْرَ الْأَنابيبِ، أَكثَرُ خَطَراً. .... ✗

انتقال نفت از طریق لوله ها خطرناک تر است

کانال عربی متوسطه عیوضی
آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» درفضای مجازی Arabi_eyvazi

اِعلَموا

اَلْفِعلُ الْمَجهولُ

در زبان فارسی برای مجهول کردنِ فعل، از مشتقّات مصدر «شدن» استفاده می‌شود؛ مثال:

زد: زده شد   می‌زند: زده می‌شود   دید: دیده شد   می‌بیند: دیده می‌شود

در جملهٔ دارای فعل معلوم، فاعل معلوم است؛ ولی در جملهٔ دارای فعل مجهول، فاعل ناشناس می‌باشد؛ یعنی حذف شده است.

در جملهٔ «نگهبان در را گشود.» می‌دانیم فاعل نگهبان است؛ ولی در جملهٔ «در گشوده شد.» فاعل نامشخّص است.

اکنون با فعل مجهول در دستور زبان عربی آشنا شویم.

(غَسَلَ: شُست ⇦ غُسِلَ: شسته شد / خَلَقَ: آفرید ⇦ خُلِقَ: آفریده شد)

(یَغسِلُ: می‌شوید ⇦ یُغسَلُ: شسته می‌شود / یَخلُقُ: می‌آفریند ⇦ یُخلَقُ: آفریده می‌شود)

در دستور زبان عربی هنگام مجهول شدنِ فعل، حرکت‌های آن تغییر می‌کند.

کَتَبَ: نوشت	کُتِبَ: نوشته شد	یَکْتُبُ: می‌نویسد	یُکْتَبُ: نوشته می‌شود
ضَرَبَ: زد	ضُرِبَ: زده شد	یَضْرِبُ: می‌زند	یُضْرَبُ: زده می‌شود
عَرَّفَ: شناساند	عُرِّفَ: شناسانده شد	یُعَرِّفُ: می‌شناساند	یُعَرَّفُ: شناسانده می‌شود
أَنْزَلَ: فرو فرستاد	أُنْزِلَ: فرو فرستاده شد	یُنْزِلُ: فرو می‌فرستد	یُنْزَلُ: فرو فرستاده می‌شود
اِسْتَخْدَمَ: به کار گرفت	اُسْتُخْدِمَ: به کار گرفته شد	یَسْتَخْدِمُ: به‌کار می‌گیرد	یُسْتَخْدَمُ: به‌کار گرفته می‌شود

تفاوتِ حرکاتِ فعل معلوم و فعل مجهول را در مثال‌های بالا بیابید.

کانال عربی متوسطه عیوضی

بعد از فعل مجهول «نایب فاعل[1]» می‌آید. نایب فاعل مانند فاعل، مرفوع است؛ فقط فعل‌های متعدّی، مجهول می‌شوند.

﴿... سَتُكْتَبُ شَهادَتُهُم وَ يُسْأَلونَ﴾ اَلزُّخرُف: ۱۹

نایب فاعل و مرفوع

...گواهیِ آنها نوشته خواهد شد و [از آن] پرسیده خواهند شد.

﴿يُعرَفُ الْمُجرِمونَ بِسيماهُم﴾ اَلرَّحمٰن: ۵۵

نایب فاعل و مرفوع به واو

تبهکاران از چهره‌شان شناخته می‌شوند.

ما عُمِّرَتِ الْبُلدانُ بِمِثلِ الْعَدلِ. اَلإمامُ عليٌّ عليه السلام

نایب فاعل و مرفوع به ضمّه

با هیچ چیز مانند عدل، شهرها آباد نشده است.

يُفْتَحُ بابُ صالَةِ الاِمْتِحانِ لِلطُّلّابِ.

نایب فاعل و مرفوع

درِ سالنِ امتحان برای دانش‌آموزان گشوده می‌شود.

۱ــ نایب فاعل همانند فاعل فقط به صورت یک اسم ظاهر در کتاب تدریس شده است.

کانال عربی متوسطه عیوضی

خودت را آزمایش کن: ترجمه عبارات پیش رو را کامل کن، سپس نقش و اعراب کلمات رنگی را معیّن کن

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: أَكْمِلْ[1] تَرجَمَةَ الْعِباراتِ التّالیَةِ، ثُمَّ أَعرِبِ الْكَلِماتِ الْمُلَوَّنَةَ.

نائب فاعل

۱ـ ﴿شَهرُ رَمَضانَ الَّذي أُنْزِلَ فيهِ الْقُرآنُ﴾ اَلْبَقَرَة: ۱۸۵

ماهِ رمضان که در آن قرآن .... نازل شد ....

نائب فاعل

۲ـ ﴿وَ إذا قُرِئَ الْقُرآنُ فَاسْتَمِعوا[2] لَهُ﴾ اَلْأعراف: ۲۰۴

و هرگاه قرآن .... خوانده شد (بشود) به آن گوش فرا دارید.

مضاف الیه ... نائب فاعل

۳ـ ما عُبِدَ اللهُ بِشَيءٍ أَفضَلَ مِنْ أَداءِ حَقِّ الْمُؤمِنِ. اَلْإمامُ الصّادِقُ عليه‌السلام

خداوند به چیزی برتر از به‌جای آوردنِ حقّ مؤمن ...... عبادت نشد (نشده است) ..... .

نائب فاعل

۴ـ تُعْرَفُ الْأَشياءُ بِأَضدادِها.

چیزها به کمکِ متضادهایشان .... شناخته می شود ....

مضاف الیه ... مفعول ... فاعل

۵ـ أَغْلَقَ السّائِقُ بابَ حافِلَةِ الْمَدرَسَةِ.

راننده درِ اتوبوسِ مدرسه را ...... بست ....

مفعول ... مضاف الیه ... فاعل

۶ـ طَبَخَتْ والِدَةُ سَعیدٍ طَعاماً لَذیذاً.

مادرِ سعید، خوراکِ خوشمزه‌ای را ...... پخت ....

۱ـ أَكْمِلْ: کامل کن ۲ـ اِسْتَمِعوا: گوش فرا دهید

کانال عربی متوسطه عیوضی

آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» در فضای مجازی Arabi_eyvazi

در گروه‌های دو نفره، شبیه گفت‌وگوی زیر را اجرا کنید.

حِــوارٌ گفتگو

(مَعَ مَسؤولِ اسْتِقبالِ[1] الْفُندُقِ) با مسؤول پذیرش هُتِل

اَلسّائِحُ گردشگر	مَسؤولُ الِاسْتِقبالِ مسؤول پذیرش
رَجاءً، أَعطِنـي مِفتاحَ غُرفَتي. لطفاً کلید اتاقم را به من بده	ما هوَ رَقَمُ غُرفَتِكَ؟ شماره اتاقت چیست؟
مِئَتانِ وَ عِشرونَ. دویست و بیست	تَفَضَّلْ. بفرما
عَفواً، لَيسَ هٰذا مِفتاحَ غُرفَتي. ببخشید، این کلید اتاقم نیست	أَعتَذِرُ مِنكَ؛ أَعطَيتُكَ ثَلاثَـمِئَةٍ وَ ثَلاثينَ. از تو پوزش می خواهم؛ سیصد و سی را می خواهم
لا بَأسَ، يا حَبيبي. اشکال ندارد ای دوست من ما هيَ ساعَةُ دَوامِكَ[2]؟ ساعت کارت چیست؟	مِنَ السّادِسَةِ صَباحاً إلَى الثّانيَةِ بَعدَ الظُّهرِ؛ از شش صبح تا دو بعد الظهر ثُمَّ يَأتـي زَميلـي بَعدي. سپس همکارم بعد از من می آید
مَتىٰ مَواعِدُ[3] الْفَطورِ وَ الْغَداءِ وَ الْعَشاءِ؟ وعده های صبحانه و ناهار و شام کی هست؟	اَلْفَطورُ مِنَ السّابِعَةِ وَ النِّصفِ حَتَّى[4] التّاسِعَةِ إلّا رُبعاً؛ صبحانه از هفت و نیم تا هشت و چهل و پنج دقیقه اَلْغَداءُ مِنَ الثّانيَةَ عَشْرَةَ حَتَّى الثّانيَةِ وَ الرُّبعِ؛ ناهار از دوازده تا دو و ربع اَلْعَشاءُ مِنَ السّابِعَةِ حَتَّى التّاسِعَةِ إلّا رُبعاً. شام از هفت تا هشت و چهل و پنج دقیقه
وَ ما هوَ طَعامُ الْفَطورِ؟ غذای صبحانه چیست؟	شايٌ وَ خُبـزٌ وَ جُبنَةٌ[5] وَ زُبدَةٌ[6] وَ حَليبٌ وَ مُرَبَّى الْمِشمِشِ[7]. چای و نان و پنیر و کره و شیر و مربای زرد آلو
وَ ما هوَ طَعامُ الْغَداءِ؟ و غذای ناهار چیست؟	رُزٌّ مَعَ دَجاجٍ[8]. برنج با مرغ
وَ ما هوَ طَعامُ الْعَشاءِ؟ و غذای شام چیست	رُزٌّ مَعَ مَـرَقِ[9] باذِنجانٍ. برنج با خورشت بادمجان
أَشكُرُكَ. ازتو سپاسگزارم	لا شُكرَ عَلَى الْواجِبِ. وظیفه است

کانال عربی متوسطه بیضی

۱ــ مَسْؤولُ الِاسْتِقبالِ: مسئول پذیرش ۲ــ دَوام: ساعت کار ۳ــ مَواعِد: وقت‌ها ۴ــ حَتّىٰ: تا

۵ــ جُبْنَة: پنیر ۶ــ زُبْدَة: کره ۷ــ مُرَبَّى الْمِشمِش: مربّای زردآلو

۸ــ دَجاج: مرغ ۹ــ مَرَق: خورشت

التَّمارين

تـمرین اول: کدام کلمه از کلمات واژنامه متناسب با توضیحات زیر است

اَلتَّمْرينُ الْأَوَّلُ: أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِماتِ الْمُعجَمِ، تُناسِبُ التَّوضيحاتِ التّاليَةَ؟

١ـ مَكانٌ عَلىٰ ساحِلِ الْبَحرِ تُشاهَدُ السُّفُنُ[1] إلىٰ جَنبِه. ...المیناء...
مکانی در کنار ساحل که مشاهده میشود در کنارش کشتی ها

٢ـ حُفرَةٌ عَميقَةٌ يُستَخرَجُ الْماءُ أَوِ النِّفطُ مِنها. ...البِئر...
حفره ی عمیقی که آب یا نفت از آن خارج می شود

٣ـ مادَّةٌ كَالْبِنزينِ وَ النِّفطِ وَ الْغازِ. ...الوَقود...
ماده ای مانند بنزین و نفت و گاز

٤ـ اَلاِسْتِعمالُ وَ الاِسْتِفادَةُ. ...إستِهلاک
به کار بردن و استفاده کردن

٥ـ اَلْحِفاظُ عَلَى الْأَشياءِ. ...صِيانَة...
نگهداری از اشیاء

تـمرین دوّم: در جای خالی کلمه ی مناسب از کلمات پیش رو قرار بده.«دو کلمه اضافی است

اَلتَّمْرينُ الثّاني: ضَعْ فِي الْفَراغِ كَلِمَةً مُناسِبَةً مِنَ الْكَلِماتِ التّالِيَةِ. «كَلِمتانِ زائِدَتانِ»

مصرف / کود / مایع / منتقل میکند / میگیرد / کشتی ها / ایستگاه

اِستِهلاك / سَمادٌ / سائِلٌ / تَنقُلُ / تَستَغرِقُ / سُفُنٌ / الْمَحَطَّةِ

١ـ وَقَفَتِ الْحافِلَةُ في ...المَحَطّة... حَتّىٰ يَذهَبَ الْمُسافِرونَ إلىٰ دَوراتِ الْمِياهِ.
اتوبوس در ایستگاه ایستاد تا مسافران به سرویس های بهداشتی بروند

٢ـ كَم ساعَةً ...تَستَغرِقُ... السَّفْرَةُ مِنْ مَكَّةَ إِلَى الْمَدينَةِ الْمُنَوَّرَةِ؟
سفر کردن از مکّه به مدینه چند ساعت می گیرد؟

٣ـ السَّيّارَةُ ...تَنقُلُ... أَخشاباً مِنَ الْغابَةِ إلىٰ مَصنَعِ الْوَرَقِ.
ماشین چوب هایی را از جنگل به کارخانه ورق (کاغذ) منتقل می کند

٤ـ صُنِعَ جِهازٌ لِتَقليلِ ...إستِهلاکِ... الْكَهرَباءِ فِي الْحاسوبِ.
دستگاهی برای کاهش مصرف برق در رایانه ساخته شد

٥ـ اَلنِّفطُ ...سائِلٌ... أَسوَدُ تُصنَعُ أَشياءُ كَثيرَةٌ مِنهُ.
نفت مایع سیاه رنگی است که چیز های زیادی از آن ساخته می شود

١ـ **سُفُن:** کشتی‌ها «مفرد: سَفينَة»

کانال عربی متوسطه عیوضی

تمرین سوم: در جاهای خالی فعل مناسب قرار بده

اَلتَّمْرينُ الثّالِثُ: ضَعْ في الْفَراغِ فِعلاً مُناسِباً.

١ـ اَللَّوحاتُ التَّحذيريَّةُ .... الْمُواطِنينَ مِنْ حَفرِ الْأَرضِ. (يُحَذِّرُ ☐ / تُحَذِّرُ ✔)

تابلو های هشدار آمیز شهروندان را از حفر کردن زمین باز می دارند

٢ـ .... صَديقي صورَةً خَلّابَةً عَلَیٰ جِدارِ الْمَدرَسَةِ. (يَرْسُمُ ✔ / يُـرْسَمُ ☐)

دوستم نقّاشی جالبی را بر دیوار مدرسه رسم می کند

٣ـ .... صَوتٌ قَوِيٌّ مِن بَعيدٍ، فَخافَ الْجَميعُ. (سَمِـعَ ☐ / سُمِـعَ ✔)

صدایی قوی از دور شنیده شد، پس همه ترسیدند

٤ـ .... النِّفطُ عَبْرَ النّاقِلاتِ إلَی الْمَصافي. (يَنْقُلُ ☐ / يُنْقَلُ ✔)

نفت از طریق نفتکش ها به پالایشگاه ها منتقل می شود

٥ـ .... الطَّبّاخُ طَعاماً طَيِّباً فِـي الْمَطعَمِ. (يَطْبُخُ ✔ / يُطبَخُ ☐)

آشپز غذای پاکیزه ای را در آشپزخانه می پزد

٦ـ .... حَلَوِيّاتٌ لَذيذَةٌ في مَدينَةِ يَزد. (تُصْنَعُ ✔ / يَصْنَعُ ☐)

شیرینی های خوشمزه ای در شهر یزد پخته می شود

تمرین چهارم: مفرد اسم های پیش رو را به کمک واژنامه ی درس بنویس

اَلتَّمْرينُ الرّابِعُ: أُكتُبْ مُفرَدَ الْأَسماءِ التّاليَةِ، مُستَعيناً بِـمُعجَمِ الدَّرسِ.

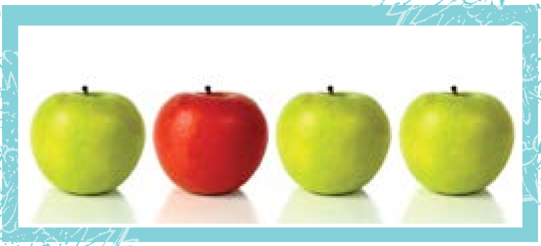
چاهها — آبار: بِئر	بندرها — مَوانِئ: میناء
صخره ها — صُخور: صَخرة	کشتیها — سُفُن: سَفینَة
پالایشگاهها — مَصافـي: مَصفَی	مواد — مَوادّ: مادّة
داروها — أَدوِيَة: دَواء	کشورها — دُوَل: دَولَة
خطها — خُطوط: خَطّ	لوله ها — أَنابیب: اُنبوب
موعدها — مَواعِد: مَوعِد	سرزمینها — بُلْدان: بَلَد

کانال عربی متوسطه عیوضی

تمرین پنجم: کلمه ای که با کلمات دیگر در معنا متناسب نیست را با بیان دلیل معیّن کن

اَلتَّمْرينُ الخامِسُ: عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتي لا تُناسِبُ الْكَلِماتِ الْأُخرَى فِي الْمَعنىٰ مَعَ بَيانِ السَّبَبِ.

١ـ	وَقود (سوخت)	غــاز (گاز)	نِـفْـط (نفت)	حَـرْب (جنگ) ✓
٢ـ	ناقِلَة (نفتکش)	ثامِنَة (هشتم) ✓	طائِرَة (هواپیما)	حافِلَة (اتوبوس)
٣ـ	سَماد (کود) ✓	مَحَطَّة (ایستگاه)	ساحَة (میدان)	مَطار (فرودگاه)
٤ـ	زُبْدَة (کره)	جُبْنَة (پنیر)	تَقاعُد (بازنشستگی) ✓	حَليب (شیر)
٥ـ	دَجاجَة (مرغ)	حَمامَة (کبوتر)	بومَة (جغد)	نَفَقَة (هزینه) ✓
٦ـ	أَحْمَر (قرمز)	أَحْسَن (بهتر) ✓	أَزْرَق (آبی)	أَصْفَر (زرد)
٧ـ	مَوانِئ (بندرها)	أُنبوب (لوله ها) ✓	بُلْدان (سرزمینها/کشورها)	مُدُن (شهرها)
٨ـ	صُخور (صخره ها)	كُهوف (غارها)	إنذار (هشدار) ✓	آبار (چاه ها)



کانال عربی متوسطه عیوضی

آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» درفضای مجازی Arabi_eyvazi

اَلْبَحثُ الْعِلميُّ

اُكْتُبْ آيَةً أَوْ حَديثاً أَو شِعراً أَو كَلاماً جَميلاً مُرتَبِطاً بِمَفهومِ الدَّرسِ.

(لِلْإشارَةِ إلَى النِّعَمِ الْإلٰهيَّةِ)

مَنجَمُ الْفَحْمِ[1] في مُحافَظَةِ كرمان

۱ــ مَنجَمُ الْفَحْم: معدن زغال‌سنگ

کانال عربی متوسطه عیوضی

آی دی کانال «عربی متوسطه عیوضی» در فضای مجازی Arabi_eyvazi

09171239262
09015608038
@ majid646

عبدالمجید رستمی
استان فارس کازرون
دبیرستان نـمـونه دولتی سعادت و تیزهوشان کازرون

اَلدَّرْسُ الثّامِنُ

أَنتَ الَّذي فِي السَّماءِ عَظَمَتُكَ، وَ فِي الْأَرضِ قُدْرَتُكَ، وَ فِي الْبِحارِ عَجائِبُكَ. أميرُ الْمُؤمنينَ عَليٌّ عليه‌السلام

تو کسی هستی که بزرگی‌ات در آسمان و توانمندی‌ات در زمین و شگفتی‌هایت در دریاهاست.

@ majid646

الدرس الثّامن

درس هشتم

يا مَـنْ فِـي الْـبِحـارِ عَـجـائِـبُـهُ مِن دُعاءِ الْجَوشَنِ الْكَبيرِ

ای کسی که شگفتی هایش در دریاهاست از دعای جوشن کبیر

يُشاهِدُ أَعضاءُ الْأُسرَةِ فِلْماً رائِعاً عَنِ الدُّلفينِ الَّذي أَنقَذَ إِنساناً مِنَ الْغَرَقِ، وَ أَوْصَلَـهُ إِلَى الشّاطِئِ.

اعضای خانواده فیلم جالبی از دلفینی که انسانی را از غرق شدن نجات داد و او را به ساحل رساند را مشاهده می کنند

حامِدٌ: لا أُصَدِّقُ؛ هذا أَمرٌ عَجيبٌ. يُحَيِّرُني جِدّاً.

حامَد: باور نمی کنم این امر عجیبی است. خیلی مرا شگفت زده می کند

اَلْأَبُ: يا وَلَدي، لَيْسَ عَجيباً، لِأَنَّ الدُّلفينَ صَديقُ الْإِنسانِ فِي الْبِحارِ.

پدر: ای پسرم، عجیب نیست، زیرا دلفین دوست انسان در دریاهاست

صادِقٌ: تَصديقُهُ صَعبٌ! يا أَبي، عَرِّفْنا عَلَى هذَا الصَّديقِ.

صادَق: باورش سخت است ای پدرم ، این دوست را به ما معرفی کن

اَلْأَبُ: لَهُ ذاكِرَةٌ قَوِيَّةٌ، وَ سَمْعُهُ يَفوقُ سَمْعَ الْإِنسانِ عَشْرَ مَرّاتٍ، وَ وَزنُهُ يَبلُغُ ضِعْفَي وَزنِ الْإِنسانِ تَقريباً، وَ هوَ مِنَ الْحَيَواناتِ اللَّبونَةِ الَّتي تُرضِعُ صِغارَها.

پدر: حافظه ای قوی دارد، و شنوایی اش ده برابر از شنوایی انسان بالاتر است و وزنش تقریباً به دو برابر وزن انسان می رسد، و او از حیوانات پستانداری است که به بچه هایش شیر می دهد

نورا: إِنَّهُ حَيَوانٌ ذَكيٌّ يُحِبُّ مُساعَدَةَ الْإِنسانِ! أَ لَيْسَ كَذٰلِكَ؟

نورا: بی گمان او حیوان باهوشی است که کمک کردن به انسان را دوست دارد. آیا این طور نیست

اَلْأَبُ: بَلىٰ؛ بِالتَّأكيدِ، تَستَطيعُ الدَّلافينُ أَنْ تُرشِدَنا إِلَى مَكانِ سُقوطِ طائِرَةٍ أَوْ مَكانِ غَرَقِ سَفينَةٍ.

پدر: بله؛ البته، دلفین ها می توانند که ما را به مکان سقوط یک هواپیما یا مکانِ غرق شدنِ یک کشتی راهنمایی کنند

اَلْأُمُّ: تُؤَدّي الدَّلافينُ دَوراً مُهِمّاً فِي الْحَربِ وَ السِّلْمِ، وَ تَكْشِفُ ما تَحْتَ الْماءِ مِنْ عَجائِبَ وَ أَسرارٍ، وَ تُساعِدُ الْإِنسانَ عَلَى اكْتِشافِ أَماكِنِ تَجَمُّعِ الْأَسماكِ.

مادر: دلفین ها نقش مهمی در جنگ و صلح ایفا می کنند و آنچه از شگفتی ها و رازهای زیر آب وجود دارد را کشف می کنند و به انسان در کشف کردنِ جاهای جمع شدنِ ماهی ها کمک می کنند

@majid646

@ majid646

در ترجمه ی ترکیبِ (ماضی + مضارع): مضارع را به ماضی استمراری ترجمه می کنیم

صادِقٌ: رَأَيْتُ الدَّلافينَ تُؤَدّي حَرَكاتٍ جَماعيَّةً؛ فَهَلْ تَتَكَلَّمُ مَعاً؟

صادق: دلفین هایی را دیدم که حرکت های گروهی ایفا می کردند؛ پس آیا باهم سخن می گفتند؟

اَلْأُمُّ: نَعَم؛ قَرَأْتُ في مَوسوعَةٍ عِلْميَّةٍ أَنَّ الْعُلَماءَ يُؤَكِّدونَ أَنَّ الدَّلافينَ تَسْتَطيعُ أَنْ تَتَكَلَّمَ بِاسْتِخدامِ أَصواتٍ مُعَيَّنَةٍ، وَ أَنَّها تُغَنّي كَالطُّيورِ، وَ تَبكي كَالْأَطفالِ، وَ تَصْفِرُ وَ تَضحَكُ كَالْإِنسانِ.

مادر: بله؛ در یک دانشنامه ی علمی خوانده‌ام که دانشمندان تأکید می کنند که دلفین ها می توانند که با به کار بردن صداهای معینی سخن بگویند، و مانند پرندگان آواز بخوانند و مانند کودکان گریه کنند، و مانند انسان سوت بزنند وبخندند

نورا: هَلْ لِلدَّلافينِ أَعداءٌ ؟

نورا: آیا دلفین ها دشمنانی دارند

اَلْأَبُ: بِالتَّأكيد، تَحسَبُ الدَّلافينُ سَمَكَ الْقِرْشِ عَدوّاً لَها، فَإِذا وَقَعَ نَظَرُها عَلىٰ سَمَكَةِ الْقِرْشِ، تَتَجَمَّعُ بِسُرعَةٍ حَولَها، وَ تَضرِبُها بِأُنوفِهَا الْحادَّةِ وَ تَقتُلُها.

پدر: البته، دلفین ها کوسه ماهی را دشمنی برای خودبه حساب می آورند، پس اگر نگاهشان به کوسه ماهی بیفتد، به سرعت دورش جمع می شوند، و او را با بینی های تیزشان می زنند و او را می کشند

نورا: وَ هَل يُحِبُّ الدُّلفينُ الْإِنسانَ حَقّاً؟

نورا: و آیا دلفین در حقیقت(واقعاً)انسان را دوست دارد؟

اَلْأَبُ: نَعَم؛ تَعالَي نَقرَأْ هذَا الْخَبَرَ فِي الْإِنترنت: ... سَحَبَ تَيّارُ الْماءِ رَجُلاً إلَى الْأَعماقِ بِشِدَّةٍ، وَ بَعدَ نَجاتِه قالَ الرَّجُلُ: رَفَعَني شَيءٌ بَغتَةً إلَى الْأَعلَى بِقوَّةٍ، ثُمَّ أَخَذَني إلَى الشّاطِئِ وَ لَمّا عَزَمْتُ أَن أَشكُرَ مُنقذي، ما وَجَدْتُ أَحَداً، وَلٰكنّي رَأَيتُ دُلفيناً كَبيراً يَقفِزُ قُربي فِي الْماءِ بِفَرَحٍ.

پدر: بله؛ بیا تا این خبر را در اینترنت بخوانیم: ... جریان آب مردی را با شدت به اعماق کشید، و بعد از نجاتش مرد گفت: ناگهان چیزی مرا با قدرت به بالا برد سپس مرا به ساحل برد و هنگامی که تصمیم گرفتم که از نجات دهنده ام سپاسگزاری کنم کسی را نیافتم، ولی من دلفین بزرگی را در آب در نزدیکی ام دیدم که با شادی می پرید

اَلْأُمُّ: إنَّ الْبَحرَ وَ الْأَسماكَ نِعمَةٌ عَظيمَةٌ مِنَ اللّٰهِ.

مادر: قطعاً دریا و ماهی ها نعمت بزرگی از سوی خداوند هستند

قالَ رَسولُ اللّٰهِ ﷺ:

پیامبر خدا فرمودند

اَلنَّظَرُ في ثَلاثَةِ أَشياءَ عِبادَةٌ:

نگاه کردن به سه چیز عبادت است

اَلنَّظَرُ فِي الْمُصحَفِ،

نگاه کردن به قرآن

وَ النَّظَرُ في وَجهِ الْوالِدَينِ،

و نگاه کردن به چهره ی پدر و مادر

وَ النَّظَرُ فِي الْبَحرِ.

و نگاه کردن به دریا

@majid646

أَدّىٰ : ایفا کرد، منجر شد
أَرشَدَ : راهنمایی کرد
أَرْضَعَ : شیر داد
أَعلَی : بالا، بالاتر
أَنْفَقَ : انفاق کرد
أُنوف : بینی‌ها «مفرد: أَنف»
أَوصَلَ : رسانید
بِحار : دریاها «مفرد: بَحر»
بَکیٰ : گریه کرد
بَلَغَ : رسید
بَلیٰ : آری

تَجَمَّعَ : جمع شد
تَیّار : جریان
جَماعيّ : گروهی
حادّ : تیز
دَلافین : دلفین‌ها
دَوْر : نقش
ذاکِرَة : حافظه
رائِع : جالب
سَمَکُ الْقِرْش : کوسه ماهی
شاطِئ : ساحل «جمع: شَواطِئ»
صَفَرَ : سوت زد

ضِعْف : برابر «ضِعْفَینِ: دو برابر»
طُیور : پرندگان «مفرد: طَیر»
عَرَّفَ : معرّفی کرد
عَزَمَ : تصمیم گرفت
غَنّیٰ : آواز خوانْد
قَفزَ : پرید، جهش کرد
لَبونَة : پستاندار
کَذٰلِكَ : همین‌طور
مُنقِذ : نجات‌دهنده
مَوسوعَة : دانشنامه

عَیِّنِ الصَّحیحَ وَ الْخَطأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرس. ✓ ✗

صحیح و خطا را بر حسب متن معین کن

١ــ اَلدُّلفینُ مِنَ الْحَیَواناتِ اللَّبونَةِ الَّتي تُرضِعُ صِغارَها. ✓
دلفین از حیوانات پستانداری است که به بچه هایش شیر می دهد

٢ــ یُؤَدّي سَمَكُ الْقِرشِ دَوراً مُهِمّاً فِي الْحَربِ وَ السِّلْمِ. ✗
کوسه ماهی نقش مهمی در جنگ و صلح ایفا می کند

٣ــ سَمْعُ الْإنسانِ یَفوقُ سَمْعَ الدُّلفینِ عَشْرَ مَرّاتٍ. ✗
شنوایی انسان ده برابر از شنوایی دلفین بالاتر است

٤ــ سَمَكُ الْقِرشِ صَدیقُ الْإنسانِ فِي الْبِحارِ. ✗
کوسه ماهی دوست انسان در دریاهاست

٥ــ سَمَكُ الْقِرْشِ عَدوُّ الدَّلافینِ. ✓
کوسه ماهی دشمن دلفین هاست

٦ــ لِلدَّلافینِ أُنوفٌ حادَّةٌ. ✓
دلفین ها بینی های تیزی دارند

@majid646

@ majid646

حروف جر معادل حروف اضافه در فارسی است که به اسم بعد از حروف اضافه در فارسی متمم گفته می شود به عبارت دیگر معادل حروف اضافه و متمم در عربی جار و مجرور است

اِعلَموا

اَلْجارُّ وَ الْمَجرورُ

به حروف « مِنْ ، في ، إلَى ، عَلَى ، بِـ ، لِـ ، عَنْ ، كَـ ...» در دستور زبان عربی «حروف جر» می‌گویند. این حروف به همراه کلمهٔ بعد از خودشان معنای جمله را کامل‌تر می‌کنند.

مثال: مِنْ قَريَةٍ، في الْغابَةِ، إلَى الْمُسْلِمينَ، عَلَى الْوالِدَيْنِ، بِالْحافِلَةِ، لِلّٰهِ، عَنْ نَفْسِهِ، كَجَبَلٍ

به حرف جر، جارّ و به اسم بعد از آن مجرور و به این دو «جار و مجرور» می‌گویند.

سَلامَةُ العَيشِ، في الْـمُداراةِ. أميرُ الْمُؤمنينَ عليٌّ عليه السلام

حرف جر — جار و مجرور — مجرور به حرف جر

أهَمُّ مَعاني حُروفِ الْجَرِّ:

مِنْ	از

﴿... حَتَّى تُنفِقوا مِمّا تُحِبّونَ﴾ آلُ عِمران: ۹۲

جارو مجرور

تا انفاق کنید از آنچه دوست می‌دارید. (مِمّا = مِنْ + ما)

﴿... أساوِرَ مِنْ فِضَّةٍ﴾ اَلْإنسان : ۲۱

جار و مجرور

دستبندهایی از جنس نقره

مِنْ هُنا إلَى هُناكَ: از اینجا تا آنجا

جار و مجرور — جار و مجرور

في	در

﴿ هوَ الَّذي خَلَقَ لَكُمْ ما فِي الْأَرْضِ جَميعاً ﴾ اَلْبَقَرَة : ۲۹

جار و مجرور — جار و مجرور

او کسی است که همهٔ آنچه را در زمین است برایتان آفرید.

اَلنَّجاةُ فِي الصِّدقِ. رَسولُ اللهِ صلی الله علیه و آله رهایی در راستگویی است.

جار و مجرور

@ majid646

إلیٰ (إلَی)	به ، به سوی ، تا

﴿سُبحانَ الَّذي أَسرَی بِعَبدِهِ لَیلاً مِنَ الْمَسجِدِ الْحَرامِ إلَی الْمَسجِدِ الأَقصَی﴾ اَلإسراء : ۱

جار و مجرور جار و مجرور جار و مجرور

پاک است کسی که بنده‌اش را در شبی از مسجد الحرام به سوی مسجد الاقصی حرکت داد.

﴿قالَ کَمْ لَبِثْتَ قالَ لَبِثْتُ یَوْماً أَوْ بَعْضَ یَوْمٍ قالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عامٍ فَانْظُرْ إلی طَعامِكَ

جار و مجرور

وَ شَرابِكَ﴾ اَلْبَقَرَة: ۲۵۹

گفت: «چقدر درنگ کردی؟» گفت: «یک روز یا بخشی از یک روز.» گفت: «نه، بلکه صد سال درنگ کردی؛ به خوراکت و نوشیدنی‌ات بنگر.»

کانَ الْفَلّاحُ یَعمَلُ في الْمَزرَعَةِ مِنَ الصَّباحِ إلَی اللَّیلِ. کشاورز از صبح تا شب در مزرعه کار می‌کرد.

جار و مجرور جار و مجرور جار ومجرور

عَلیٰ (عَلَی)	بر، رویِ، به زیانِ

اَلنّاسُ عَلَی دینِ مُلوکِهِم. رَسولُ اللّهِ ﷺ مردم بر دین پادشاهانشان هستند.

جار ومجرور

عَلَیکُم[1] بِمَکارِمِ الأَخلاقِ فَإِنَّ رَبّي بَعَثَني بِها. رَسولُ اللّهِ ﷺ

جار و مجرور جار و مجرور جار و مجرور

به صفات برتر اخلاقی پایبند باشید، زیرا پروردگارم مرا به خاطر آن فرستاده است.

اَلدَّهرُ یَومانِ؛ یَومٌ لَكَ وَ یَومٌ عَلَیكَ. أَمیرُ الْمُؤمنینَ عليٌّ علیه‌السلام

جار و مجرور جار ومجرور

روزگار دو روز است؛ روزی به سودت و روزی به زیانت.

اَلْحَقیبَةُ عَلَی الْمِنضَدَةِ. کیف روی میز است.

بِـ	به وسیلهٔ، در

﴿إقْرَأْ وَ رَبُّكَ الْأَكْرَمُ الَّذي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ﴾ اَلْعَلَق : ۳ و ۴

جار و مجرور

بخوان و پروردگارت گرامی‌ترین است؛ همان که به وسیلهٔ قلم یاد داد.

﴿وَ لَقَد نَصَرَكُمُ اللّهُ بِبَدرٍ﴾ آلُ عِمران : ۱۲۳ و خدا شما را در [جنگ] بدر یاری کرد.

جار و مجرور

۱ــ «عَلَیکُم» اصطلاحی است که از معنای «جار و مجرور» خارج شده و معنای فعل یافته است.

@ majid646

لِـ	برای ، از آنِ (مالِ) ، داشتن

﴿لَهُ ما فِي السَّماواتِ وَ ما فِي الْأَرضِ﴾ اَلنِّساء : ۱۷۱

جار و مجرور — جار و مجرور — جار ومجرور

آنچه در آسمان‌ها و زمین است، از آنِ اوست.

لِكُلِّ ذَنبٍ تَوبَةٌ إلّا سوءَ الْخُلُقِ. رَسولُ اللّهِ ﷺ

جار و مجرور

هر گناهی جز بداخلاقی توبه دارد.

﴿لَكُم دينُكُم وَ لِيَ دينِ[1]﴾ اَلکافِرون : ٦

جار و مجرور — جار و مجرور

دینِ شما از آنِ خودتان و دینِ من از آنِ خودم.

لِماذا رَجَعْتَ ؟ ــ لِأَنّي نَسيتُ مِفتاحي. برای چه برگشتی؟ ــ برای اینکه کلیدم را فراموش کردم.

جار و مجرور

عَنْ	از ، دربارهٔ

﴿وَ هوَ الَّذي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبادِهِ وَ يَعْفو عَنِ السَّيِّئاتِ ...﴾ اَلشّورَی : ۲۵

جار و مجرور — جار و مجرور

او کسی است که توبه را از بندگانش می‌پذیرد و از بدی‌ها در می‌گذرد ...

﴿وَ إذا سَأَلَكَ عِبادي عَنّي فَإنّي قَريبٌ ...﴾ البقرة: ۱۸٦

جار و مجرور

و اگر بندگانم از تو دربارهٔ من بپرسند، قطعاً من [به آنان] نزدیکم.

كَـ	مانندِ

فَضلُ الْعالِمِ عَلىٰ غَيرِهِ كَفَضلِ النَّبيِّ عَلىٰ أُمَّتِهِ. رَسولُ اللّهِ ﷺ

جار و مجرور — جار و مجرور — جار ومجرور

برتری دانشمند بر غیر خود، مانند برتری پیامبر بر امّت خودش است.

۱ــ **دینِ:** دیني (دینِ من)

@ majid646

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: أَعرِبِ الْكَلِماتِ الْمُلَوَّنَةَ.
خودت را آزمایش کن: نقش و علامت اعراب کـلـمات رنگی را معیّن کن

١ـ اَلْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْـمـالِ. اَلْعِلْمُ يَـحرُسُـكَ وَ أَنتَ تَـحرُسُ الْمالَ. أَميرُ الْمُؤمِنينَ عليٌّ عليه‌السلام
خبر و مرفوع به علامت تنوین ضمه ٌ است مبتداو مرفوع به علامت تنوین ضمه ٌ است مفعول و منصوب به علامت فتحه َ است
علم بهتر از مال است. علم از تو محافظت می کند و تو از مال محافظت می کنی

٢ـ شَرَفُ الْمَرءِ بِالْعِلْمِ وَ الْأَدَبِ لا بِالْأَصلِ وَ النَّسَبِ. أَميرُ الْمُؤمِنينَ عليٌّ عليه‌السلام
مبتدا و مرفوع به علامت ضمه ُ است مجرور بحرف جر به علامتِ کسره ِ است
بزرگی انسان به علم و ادب است نه به اصل و نسب می باشد

اسمِ ظاهر بعد از حروف جرّ، مجرور است. علامت جر (ـِ ، ـٍ در مفرد ، ـیـنَ در جمع مذکّر و ـَیـنِ در مثنّی) است؛ مانند: اَلْكاتِبِ ، كاتِبٍ ، اَلْكاتِبِیـنَ ، اَلْكاتِبَـیـنِ

در شـماره (1 و 2 و3و 4)به خاطرآمدن حروف جر قبل از نقطه چین اسم انتخابی باید مجرور باشد و علامت مجرور در این اسم ها کسره ِ است

ضَعْ فِي الْفَراغِ كَلِمَةً مُناسِبَةً.
در جای خالی کلمه مناسب قرار بده

١ـ اَلْعَرَبيَّةُ مِنَ اللُّغاتِ الرَّسميَّةِ في .... الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ. ☐ مُنَظَّمَةَ ☑ مُنَظَّمَةِ
عربی از زبان های رسمی در سازمان ملل متحد است

٢ـ أَحَبُّ عِبادِ اللّهِ إلَى .... أَنفَعُهُم لِعِبادِهِ. ☐ اللّهُ ☑ اللّهِ
محبوب ترین بندگان خدا در نزد خدا سودمند ترینشان برای بندگانش است

٣ـ إنّـي رَأَيتُ دَهراً مِنْ .... كِ الْقِيامَةَ. ☐ هَجْرُ ☑ هَجْرِ
بی گـمـان من روزگار را از جدایی تو مانند قیامت دیدم

٤ـ اَلْعالِمُ بِلا عَمَلٍ كَـ .... بِلا ثَـمَر. ☑ الشَّجَرِ ☐ الشَّجَرُ
دانشمند بدون عمل مانند درخت بی ثـمـراست

٥ـ سَعيدٌ قَسَّمَ الْمَزرَعَةَ إلىٰ .... ☑ نِصفَيـنِ ☐ نِصفانِ
سعید مزرعه را به دو نصف تقسیم کرد

٦ـ خُمْسُ سُكّانِ الْعالَمِ مِنَ .... ☑ الْمُسلِمیـنَ ☐ الْمُسلِمونَ
$\frac{1}{5}$ ساکنان زمین از مسلمانان هستند

درشـماره پنج و شش به خاطر آمدن حروف جرقبل از نقطه چین اسم انتخابی باید مجرور باشد نشانه ی مجرور در اسم مثنی و جمع مذکر(یـ) است

@ majid646

نکته: فعل هایی مانند(یحزنُ - یُعَیِّنُ - یُعینُ - یُمکِنُ)که سومین حرف اصلی آنها نون می باشد
در امر یا نهی دوّم شخصِ مفرد مونث ، نون آنها و ضمیر(ي)دوم شخص مفرد مونث اشتباه نگیرید
مثال: لاتَحْزَني // عَیِّني

نونُ الْوِقايَةِ

در متن درس با دو فعل «يُحَيِّرُني» و «أَخَذَني» رو به رو شديد.

يُحَيِّرُ + نـ + ي: مرا حيران می‌كند   أَخَذَ + نـ + ي: مرا بُرد، مرا گرفت

وقتی‌كه فعلی به ضمير متكلّم وحده «ي» وصل شود، نون وِقايه بين فعل و ضمير واقع می‌شود؛ مثال:

يَعرِفُني: مرا می‌شناسد.   اِرْفَعْني: مرا بالا ببر.

هنگامی كه دو حرف جرّ «مِنْ» و «عَنْ» نيز به ضمير «ي» وصل شوند، نون وقايه ميانشان می‌آيد؛ مثال:

مِنْ + ي = مِنّي / عَنْ + ي = عَنّي

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمْ هٰذِهِ الْجُمَلَ.

خودت را آزمایش کن: این جمله ها را ترجمه کن

١ــ ﴿رَبِّ اجْعَلْني مُقيمَ الصَّلاةِ﴾ إبراهيم : ٤٠

پروردگارا مرا برپا دارنده ی نماز قرار بده

٢ــ إنَّ اللهَ أَمَرَني بِمُداراةِ النّاسِ كَما أَمَرَني بِإقامَةِ الْفَرائِضِ. رَسولُ اللهِ ﷺ

قطعاً خداوند مرا به مهربانی کردن با مردم دستور داد همانطور که مرا به برپاداشتنِ واجبات دستور داد

٣ــ اَللّٰهُمَّ اجْعَلْني شَكوراً وَاجْعَلْني صَبوراً وَ اجْعَلْني في عَيني صَغيراً وَ في أَعْيُنِ النّاسِ كَبيراً. رَسولُ اللهِ ﷺ

پروردگارا مرا بسیارشکر گزار و بسیار صبور قرار بده و مرا در چشم خودم کوچک و در چشمان دیگران بزرگ قرار بده

نون های مشخص شده همه نون وقایه هستند

@ majid646

■ در گروه‌های دو نفره شبیه گفت و گوی زیر را در کلاس اجرا کنید.

حِــوارٌ گفتگو

(مَعَ مُشرِفِ[1] خَدَماتِ الْفُندُقِ)
با مدیر داخلی فندق

اَلسّائِحُ گردشگر

عَفواً؛ مَن هوَ مَسؤولُ تَنظیفِ[2] الْغُرَفِ وَ الْحِفاظِ عَلَيها؟
ببخشید مسؤول نظافت اتاق ها و نگهداری بر آنها کیست؟

مَسؤولُ الِاستِقبالِ مسؤول پذیرش

اَلسَّيِّدُ دِمَشقيّ مُشرِفُ خَدَماتِ غُرَفِ الْفُندُقِ.
آقای دمشقی مدیر داخلی هتل

مَا هيَ الْمُشكِلَةُ؟ مشکل چیست؟

اَلسّائِحُ: لَيسَتِ الْغُرَفُ نَظيفَةً، وَ فيها نَواقِصُ.
اتاق ها تـمیز نیستند و در آنها کمبود هایی است

مَسؤولُ الِاستِقبالِ: أَعتَذِرُ مِنكَ؛ رَجاءً، اِستَرِحْ؛ سَـأَتَّصِلُ[3] بِالْمُشرِفِ.
از تو پوزش می خواهم . لطفاً استراحت کن؛ با مدیر داخلی تـماس خواهم گرفت

مَسؤولُ الِاستِقبالِ يَتَّصِلُ بِالْمُشرِفِ وَ يَأتـي الْـمُشرِفُ مَعَ مُهَندِسِ الصِّيانَةِ[4].
مسؤول پذیرش با مدیر داخلی تـماس می گیرد ومدیر داخلی با مهندس تعمیرات می آید

مُشرِفُ خَدَماتِ الْفُندُقِ مدیر خدمات فندق

ما هيَ الْمُشكِلَةُ، يا حَبيبي؟!
مشکل چیست ای دوست من

اَلسّائِحُ گردشگر

لَيسَتْ غُرفَتي وَ غُرَفُ زُمَلائـي نَظيفَةً،و فيـها نَواقِصُ.
اتاق من و اتاق های همکارانم تـمیز نیستند و در آنها کمبود هایی است

فِـي الْغُرفَةِ الْأُولىٰ سَريرٌ[5] مَكسورٌ، در اتاق اوّل تختی شکسته شده است
وَ فِـي الْغُرفَةِ الثّانيَةِ شَرشَفٌ[6] ناقِصٌ، در اتاق دوّم ملافه کم است
وَ فِـي الْغُرفَةِ الثّالِثَةِ الْمُكَيِّفُ لا يَعمَلُ. در اتاق سوّم کولر کار نـمی کند

مُشرِفُ خَدَماتِ الْفُندُقِ:

سَـيَأتـي عُمّالُ التَّنظيفِ، کارگران نظافت خواهند آمد
وَ مَا الْمُشكِلاتُ الْأُخرىٰ؟ و مشکلات دیگر چیست؟

اَلسّائِحُ: تَسلَمُ عَينُكَ! چشمت به سلامت باد

مُشرِفُ خَدَماتِ الْفُندُقِ:

نَعتَذِرُ مِنكُم. از شـما پوزش می خواهم
سَـنُصَلِّحُ[7] كُلَّ شَيءٍ بِسُرعَةٍ؛ عَلىٰ عَيني.
هر چیزی را به سرعت تعمیر خواهیم کرد؛ به روی چشمم

۱ـ **مُشْرِف:** مدیر داخلی ۲ـ **تَنظیف:** پاکیزگی ۳ـ **أَتَّصِلُ:** تـماس می‌گیـرم ۴ـ **صِیانَة:** تعمیـرات ۵ـ **سَریر:** تخت
۶ـ **شَرشَف:** ملافه ۷ـ **نُصَلِّحُ:** تعمیـر می‌کنیم

@majid646

@ majid646

التَّمارين

اَلتَّمْرينُ الْأَوَّلُ: عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحيحَةَ وَ غيرَ الصَّحيحَةِ حَسَبَ الْحَقيقةِ وَ الْواقِعِ. ✓ ✗

تمرین اول: جمله ی درست و نادرست را برحسب حقیقت و واقعیت معیّن کن

١ــ عِندَما يَنقَطِعُ تَيّارُ الْكَهرَباءِ فِي اللَّيلِ، يَغرَقُ كُلُّ مَكانٍ في الظَّلامِ. ✓

وقتی که جریان برق در شب قطع می شود، هر جایی در تاریکی فرو می رود

٢ــ اَلطّاووسُ مِنَ الطُّيورِ الْمائيَّةِ يَعيشُ فَوقَ جِبالٍ ثَلجيَّةٍ. ✗

طاووس از پرندگان آبی است که بالای کوه های برفی زندگی می کند

٣ــ اَلْمَوسوعَةُ مُعجَمٌ صَغيرٌ جِدّاً يَجمَعُ قَليلاً مِنَ الْعُلومِ. ✗

دانشنامه واژنامه ی خیلی کوچکی است که اندکی از علوم را جمع می کند

٤ــ اَلْأَنفُ عُضوُ التَّنَفُّسِ وَ الشَّمِّ[1]. ✓

بینی عضو تنفس و بویایی است

٥ــ اَلْخُفّاشُ طائِرٌ مِنَ اللَّبونات. ✓

خفاش پرنده ای از پستانداران است

اَلتَّمْرينُ الثّاني: عَيِّنِ الْكَلِماتِ الْمُتَرادِفَةَ وَ الْمُتَضادَّةَ.

بَعَثَ	صِغار	شاطِئ	أَرسَلَ	بَكَى	كِبار	أَقَلّ	ضَوء	بَعُدَ	ساحِل
ضَحِكَ	ظَلام	أَكثَرَ	بَغتَةً	قَرُبَ	دَفَعَ	فَجأَةً	كَتَمَ	اِستَلَمَ	سَتَرَ

بَعَثَ = أرسَلَ فرستاد	ضَوء = ظَلام روشنایی / تاریکی
شاطِيء = ساحِل ساحل	بَغتَةً = فَجْأةً ناگهان
صِغار ≠ كِبار کوچک ها / بزرگ ها	بَعُدَ ≠ قَرُبَ دور شد / نزدیک شد
بَكَى ≠ ضَحِكَ گریه کرد / خندید	دَفَعَ ≠ اِستَلَمَ پرداخت کرد / دریافت کرد
أَقَلّ ≠ أَكْثَر کم تر، کم ترین / بیشتر، بیشترین	كَتَمَ ≠ سَتَرَ پوشاند، پنهان کرد

١ــ شَمّ: بویایی

@ majid646

اَلتَّمرينُ الثّالِثُ: تَرجِمِ الْآياتِ وَ الْحَديثَينِ، ثُمَّ ضَعْ خَطّاً تَحتَ الْجارِّ وَ الْمَجرورِ، وَ اذْكُرْ عَلامَةَ الْجَرِّ.

تمرین سوّم: آیات و دو حدیث را ترجمه کن ، سپس زیر جار و مجرورخطی قرار بده و علامت مجرور را معیّن کن

١ــ ﴿وَ أَدخَلْناهُم في رَحمَتِنا إنَّهُم مِنَ الصّالِحينَ﴾ اَلْأنبیاء : ٨٦

مجرور به علامت کسره — مجرور به علامت(یـ)

و آنها را در (جایگاه) رحمتمان داخل کردیم قطعاً آنها از نیکوکارانند

٢ــ ﴿وَ أَدْخِلْني بِرَحْمَتِكَ في عِبادِكَ الصّالِحينَ[1]﴾ اَلنَّمل : ١٩

مجرور به علامت کسره — مجرور به علامت کسره

و مرا با رحمتت در میان بندگان نیکوکارات داخل کن

٣ــ ﴿وَ انْصُرْنا عَلَى الْقَومِ الْكافِرينَ﴾ آلُ عِمران: ١٤٧

مجرور به علامت کسره

و ما را بر قوم کافر(مردمان کافر) پیروز گردان(یاری کن)

٤ــ أَدَبُ الْمَرءِ خَيرٌ مِنْ ذَهَبِهِ. رَسولُ اللّهِ ﷺ

مجرور به علامت کسره

ادب انسان بهتر از طلایش است

١ــ **عِبادِكَ الصّالِحينَ:** بندگان درستکارت

@ majid646

اَلتَّمْرينُ الرّابِعُ: تَرجِمْ كَلِماتِ الْجَدوَلِ الْمُتَقاطِعِ، ثُمَّ اكْتُبْ رَمزَهُ. (كَلِمَتانِ زائِدَتانِ)

يَبْلُغْنَ / صِغار / ذاكِرَة / عَفا / بَكىٰ / مُنقِذ / مَرَق / أَوصَلَ / صَفَروا / غَنَّيتُم / سَمْع / طُيور / حادَّة / دَوْر /

لَبونَة / كَذٰلِكَ / جِمارك / زُيوت / سَمَّيْنا / ظاهِرَة / أَمطَرَ / حَميم / ثُلوج / سِوار / رائِع

(رمز ↓)

(١)	كوچک‌ها	ص غ ا ر
(٢)	این‌طور	ک ذ ل ک
(٣)	تیز	ح ا دّ ة
(٤)	پدیده	ظ ا ه ر ة
(٥)	سوت زدند	ص ف ر و ا
(٦)	روغن‌ها	ز ی و ت
(٧)	نقش	د و ر
(٨)	شنوایی	س م ع
(٩)	جالب	ر ا ئـ ع
(١٠)	نجات‌دهنده	م ن ق ذ
(١١)	نامیدیم	س مّ ی ن ا
(١٢)	دستبند	س و ا ر
(١٣)	گرم و صمیمی	ح م ی م
(١٤)	برف‌ها	ث ل و ج
(١٥)	حافظه	ذ ا ک ر ة
(١٦)	پستاندار	ل ب و ن ة
(١٧)	پرندگان	ط ی و ر
(١٨)	رسانید	أ و ص ل
(١٩)	باران بارید	أ م ط ر
(٢٠)	بخشید	ع ف ا
(٢١)	می‌رسند	ی ب ل غ ن
(٢٢)	آواز خواندید	غ ن ی ت م
(٢٣)	گریه کرد	ب ک ی

قالَ أَميرُ الْمُؤمنينَ عليٌّ عليه السلام:

«الدهر يومان يومٌ لکَ و يومٌ عليکَ».

روزگار دو روز است روزی به نفع تو و روزی به ضرر تو

@ majid646

اَلتَّمْرينُ الْخامِسُ: تَرجِمِ الْأَحاديثَ ثُمَّ أَعْرِبِ الْكَلِماتِ الْمُلَوَّنَةَ.

تمرین پنجم: حدیث ها را ترجمه کن سپس نقش و علامت اعراب کلمات رنگی را معیّن کن

۱ـ ذِكْرُ اللّهِ شِفـاءُ الْقُلوبِ. رَسولُ اللّهِ ﷺ
مبتدا و مرفوع به علامت ضمه — خبر و مرفوع به علامت ضمه
یاد خدا شفای دل هاست

۲ـ آفَـةُ الْـعِلْـمِ الـنِّـسيـانُ. رَسولُ اللّهِ ﷺ
مبتدا و مرفوع به علامت ضمه — خبر و مرفوع به علامت ضمه
آفت علم فراموشی است

۳ـ اَلْجَليسُ الصّالِحُ خَيرٌ مِنَ الْوَحْدَةِ. رَسولُ اللّهِ ﷺ
مبتدا و مرفوع به علامت ضمه — مجرور بحرف جر به علامت کسره
همنشین خوب بهتر از تنهایی است

۴ـ اَلْوَحْدَةُ خَيرٌ مِنْ جَليسِ السّـوءِ. رَسولُ اللّهِ ﷺ
خبر و مرفوع به علامت تنوین ضمه — مجرور بحرف جر به علامت کسره
تنهایی بهتر از همنشین بد است

۵ـ لِسانُ الْمُقَصِّـرِ قَصيـرٌ. أَميرُ الْمُؤمِنينَ عَليٌّ عليه السلام
مضاف الیه و مجرور به علامت کسره
زبان کوتاهی کننده کوتاه است

اَلتَّمْرينُ السّادِسُ: تَرْجِمِ الْآيَةَ وَ الْأَحاديثَ، ثُمَّ أَعْـرِبِ الْكَـلِماتِ الْمُـلَـوَّنَـةَ.

تمرین ششم : آیه و حدیث های زیر را ترجمه کن، سپس نقش و علامت اعراب کلمات رنگی را معیّن کن

۱ـ ﴿وَ يَقولُ الْكافِرُ يالَيتَنـي كُنتُ تُـراباً﴾ النَّبَأ : ۴۰
فاعل و مرفوع به ضمه
و کافر می گوید ای کاش من خاک بودم

۲ـ مُـجالَسَةُ الْعُلَماءِ عِبادَةٌ. رَسولُ اللّهِ ﷺ
مبتدا و مرفوع به ضمه — خبر و مرفوع به ضمه
همنشینی با دانشمندان عبادت است

۳ـ حُسْنُ السُّؤالِ نِصفُ الْعِلْمِ. رَسولُ اللّهِ ﷺ
مبتدا و مرفوع به ضمه — خبر و مرفوع به ضمه
خوبی سوال نصف علم است

۴ـ اَلْعالِمُ بِلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلا ثَـمَرٍ. رَسولُ اللّهِ ﷺ
مبتدا و مرفوع به ضمه — مجرور بحرف جر به علامت کسره
دانشمند بی عمل مانند درختی بی ثمر است

۵ـ إذا ماتَ الْإنسانُ انْـقَـطَـعَ عَمَلُـهُ إلّا مِنْ ثَـلاثٍ:
فاعل و مرفوع به ضمه — فاعل و مرفوع به ضمه — مجرور به حرف جر به علامت کسره
صَدَقَةٍ جارِيَةٍ ، أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِـهِ ، أَوْ وَلَدٍ صالِحٍ يَدعو لَهُ. رَسولُ اللّهِ ﷺ

اگر انسان بمیرد جز از سه چیز عملش قطع می شود: صدقه ی جاری
یا علمی که از آن سود برده می شود، یا فرزندِ نیکوکاری که برایش دعا می کند

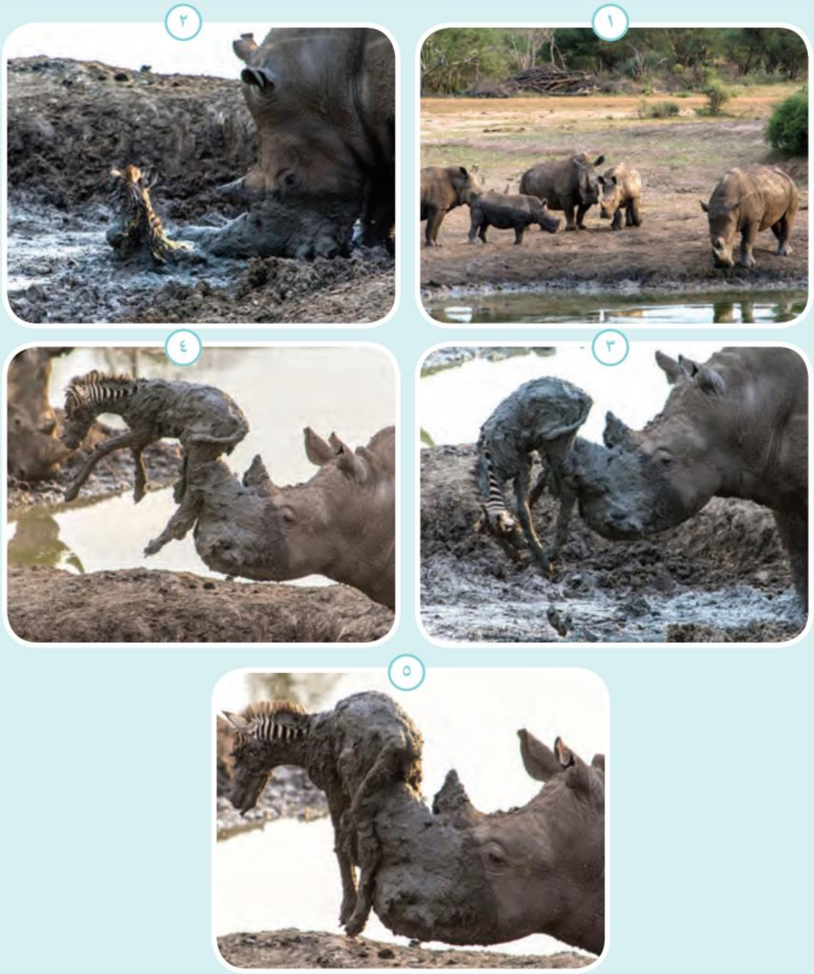
@ majid646

اَلْبَحثُ الْعِلميُّ

اِبحَثْ عَن قِصَّةٍ حَقيقيَّةٍ قَصيرَةٍ حَولَ حَيَوانٍ،

وَ اكْتُبْـها في صَحيفَةٍ جِداريَّةٍ،

ثُمَّ تَرجِمْـها إلَى الْفارِسيَّةِ، مُستَعيناً بِـمُعجَمٍ عَرَبـيٍّ-فارِسيٍّ.



@ majid646